工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話 編輯部：七三零七零六 採訪部：七二零六二七 七二三四九二 營業部 廣告部：七二九三零七 七三零七零八 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二弍二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二弍五四九三 二弍一弍八五

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫（外埠版精編一大張）新聞紙第一五五五一號

大量北韓武裝特務 海空滲入南韓沿海

謀破壞油庫與工廠設備

【漢城八日合衆國際社電】一位高級軍事官員今日說，北韓今年業已加緊由海路和通過第三個國家，將其武裝特務滲透入南韓，來製造暴動的「決定性時機」。南韓反間司令部金莊勉（譯音）陸軍中將在一項記者招待會席上說，共軍並企圖在沿海地區，炸毀油庫和煉油廠，火車和其他工業設備。金氏說：「他們的滲透方法是多樣的，同時，他們的任務亦更惡毒。在南韓活動的共黨特務，奉令攻擊民兵的兵工廠和倉庫武器，武裝他們自己。」他又警告未來的空中滲透說，共軍擁有低空飛行的飛機、滑翔機和氣球，並加緊訓練降傘。

【西貢八日合衆國際社電】西貢市長杜建鏡上校於今日說：共產正企圖以四個營隊的恐怖分子向西貢滲透，以破壞六月十九日南越武裝軍隊節的慶祝。他對記者說：西貢警方於星期一日曾破獲「小組」共諜「工兵」，並繳獲大約八十磅「C四型」軟膠炸藥。但他拒絕透露被捕的人數。他宣稱「共黨已計劃向西貢滲透四營工兵，他們主要的目標是破壞武裝軍隊節的慶祝。」軍方人士說：一營「工兵」的人數，可能少至十名，亦可能多至二百名恐怖分子。

棉紡品限額輸美問題 中美談判達成部分協議

【台北八日中央社電】中華民國和美國總統特使已就大衛，甘迺迪，人造纖維，及羊毛製品設立進口限額，達成原則上的協議。

據行政院新聞局消息：中美雙方是於一日起，就兩國經濟貿易有關問題，尤其是人造纖維及羊毛製品設立進口限額，充份交換意見，雙方代表在多次會商時，態度誠懇，但自磋商，已就若干主要問題達成原則上的協議，因美國還要和其他國家進行商談這件事，若干問題，需要日後繼續磋商後再決定。

大衛，甘迺迪等的離華日期將延到明天成行，他們將去香港進行同樣的商談。

【台北八日法新社電】中華民國經濟部今日說：美國與中華民國的紡織談判，已在若干項目上達成協議，但其他項目則有待於較後時期的討論。

經濟部今日下午在一項簡短的聲明中，概括與美總統特使大衛，甘迺迪所率領訪台的美國官方代表團的八日談判結果時說：「雙方就若干主要項目上，已達成協議。」該項聲明又補充說：「由於美國繼續在亞洲與其他主要出口國家談判之故，若干其他項目，須待較後時舉行的磋商後決定。」

消息靈通人士說：中、美官員們將於兩星期內，舉行第二回合的談判以克服他們的歧見。他們說：雖然在目前的談判中，已達成初步的協議，而中、美雙方在協議的技術細節上，它有廣大的距離。

因未能與中華民國政府達成一項圓滿協議而兩度延期動程離台的大衛，甘迺迪，今日午後仍未能決定離台赴港的日期。

根據消息靈通人士說，台北會談因以下問題陷於僵局：

中華民國政府建議，根據紡織品輸美限額，根據由一九七零年四月一日開始的十二個月期內由廣正出口額所計算，美國堅持數量應以美國實際入口量為基礎，但中華民國則希望以台灣的實際出口為基礎，來避免轉運所引起的爭執。

美國希望把協議自一九七一年一月開始生效，但中華民國則堅持開始日期為一九七一年七月一日。

美國規定每年對美出口增加了百分之八點二，而中華民國希望有較高的增長率。

中華民國希望棉花、人造纖維和線衫的限額可用為補充，而棉織品的限額可以互相調換，美國反對這項意見。

美國建議把棉織品分為十種，但中華民國要求減為六種或七種。

美鴿派圖迫使國會 結束中南半島戰爭

曼斯菲爾預料將不成功

【華盛頓七日合衆國際社電】企圖迫使國會結束中南半島戰爭的一項高層運動，今日開始。參議院民主黨領袖曼斯菲爾預料它將會失敗。

但為數約二千五百人的美國的議員遊說者，希望爭取支持一項於十二月卅一日後削減在越南部署軍隊的經費的修正案。這些人包括詹森政府的克里福和凡斯。

這些遊說者認為他們擁有四十張支持哈特菲——麥哥溫修正案的票，並期望會增加十二張。

雖然舞牌投票的確實日期未排出，但跡象顯示，會在六月廿二日左右。

被問及對這項修正案勝利的展望怎樣時，曼斯菲爾說：「它可能比去年為佳，但它是否得到勝利，是成疑問的。」

【華盛頓七日合衆國際社電】國務院今日承認，美國支持在寮國的泰國僱傭兵，但辯稱這是獲得國會授權的。

國務院發言人布雷當參議院秘書會議聆聽民主黨參議員薛明頓陳述他所爭辯的美國在寮國進行「秘密戰爭」供詞時，為美政府在寮行動作證。薛明頓聲稱，該場戰爭花掉數百萬美元。

布雷拒絕發表美國每年對寮國中立政府的經濟與軍事支持實用的數字，該寮國中立政府正受到北越與親共的戰鬥部隊的襲擊。

【華盛頓八日合衆國際社電】美國參議院民主黨領袖曼斯菲爾今日說，美國如想戰俘迅速獲得釋放，則必須定出美軍撤出中南半島時間，他決定此事的只有尼克遜總統。

曼斯菲爾說，如不定出撤軍日期則美軍俘虜將會長期作人質，而且人數會繼續增加。

但曼斯菲爾說到定出撤軍最後期限時說，能……

南越軍掃蕩阿秀谷 破獲千枚火箭儲庫

【西貢八日合衆國際社電】南越海軍陸戰隊和步兵，據說已在南北越非軍事地區以南的一處大砲基地附近地區，擊斃至少三百三十名共軍。發言人說，政府步兵星期一日在阿秀谷北部邊沿的陽芳大砲基地四哩的叢林中，進行掃蕩行動時，發現一個藏有一千枚火箭手榴彈的軍火庫。

【曼谷八日中央社電】據報導，約有一萬名寮共部隊，正開往距泰國清萊省的邑刊僅數公里的寮國邊界。泰國高級官員——包括巴博將軍在內——均對此表示甚為關切，並認為寮國的情勢十分危急，並將威脅泰國的安全。巴博強調，必需加強武裝部隊，以便肩負未來的艱苦負擔。

伊拉克石油加價 本月廿一日生效

【貝魯特七日合衆國際社電】巴格達電台今晚說，伊拉克和石油公司業已達成協議，把由地中海海港出口的伊拉克石油價每桶增加美元八角。

該電台說，新價格於今年六月廿一日生效。

電台說，於今日下午七時三十分簽署的協議把油價由每桶二點四一美元增至三點二一美元。

協議是由石油部長哈馬狄和伊拉克石油公司總裁史篤威干簽署的。

傳美又發表中國白皮書

【紐約八日時事社電】據「基督教科學箴言報」七日根據台北方面的消息報導說：中華民國政府內部正在憂慮美國可能於最近期間就美國與中華民國之間急速變化的關係，繼一九四九年的中國白皮書之後，而發表第二次中國白皮書。由於最近美國政府與北平的關係顯著接近，因此有人認為美政府將對中華民國政府的政行與政策有所指責，一九四九年的白皮書猛烈抨擊中華民國政府的政策，指出國民政府因失去民衆的支持，所以招致失敗。

俄頒新令套取外滙

禁首都外僑留宿親友 並須以美元支付旅費

【莫斯科八日法新社電】蘇俄已實行新法例，限制在莫斯科的外國居民，招待親友在他們家中住宿的權利。內政部的一項宣告說：今後祇准直系親屬的父母或子女在家中居留，其他較疏的親屬將居住在莫斯科的旅遊酒店，每日費用由十八美元至三十美元。

該宣告同時說：外國居民將需以美元向蘇俄國內航線航空公司，交付他們的機票費用，而不是用盧布。

各國委派駐俄的外交人員，在某種情況下，將仍准招待他們較疏的親屬在家中一起居住。

華航耶加達線 八月一日開航

【雅加達中央社航訊】中華航空公司業務處副處長卡奧在此間說：中華航空公司預定七月廿五日試航耶加達，正式開航定八月一日，屆時，該公司總經理周一塵將率領重要職員前來，並在同一天，在耶加達舉行盛大開航酒會。

中華航空公司開航後，每週飛耶加達兩天，每星期四、日自東京、台北、星加坡到達耶加達，當晚八時自耶加達再度起飛至星加坡，大晨飛返台北。

國際大酒樓聘請職員工啓事

本酒樓定於一九七一年七月中旬開幕，為了更好對顧客忠誠服務，必須有德才兼備之優秀工作人員，因此廣泛搜羅人才殷切。如有意應聘者請具相片一張及履歷表（附明工作職別）一份寄九龍旺角彌敦道榕慶大廈八樓八一〇室本酒樓辦事處人事部收，函約面洽。聘請如下各部門人員：

（一）營業部門：正副營業主任三人

（二）樓面部門：正副總管 四人；正副部門 十二人；上手 五十人；中手 二十人；女侍應生 十五人；女賣點心員 四十人；男練習生 二十人；女練習生 十二人；女賣菜員 十二人；女潔淨員 三十人；女收銀員 八人；女開單員 八人

（三）文員部門：貨倉管理 三人；收貨人員 三人；水電冷氣技工 二人；紅牌司機 八人；貨車司機 二人；酒樓看更 二人；男宿舍看更 一人；女宿舍看更 一人；古典音樂舞蹈教練兼管理人 二人；女電梯員 六人；男洗手間管理員 三人；女洗手間管理員 三人

（四）中廚部門：正副主任 二人；炒鑊 十四人；砧板 十人；拼冷盤 三人；上什 四人；發干 二人；水檯 三人；打荷 八人；伙頭 三人；打雜 二人；什工 十二人；潔淨 四人

（五）點心部門：正副主任 二人；按板 八人；星期美點、筵席點 三人；煎炸 二人；熱籠 五人；腸粉 六人；撈餡 三人；潔淨 四人

（六）燒味部門：主任 一人；燒烤 四人；填鴨 三人；企檯 三人；長飯 二人；打什 四人

國際大酒樓總經理關國基謹啟

九龍旺角彌敦道六一二號地下舖面、三、四、五樓

電話：K八五二〇四九 K三〇二四二四

美國加拿大 弍佰七十六間 著名院校 在港招生

美國加拿大兩國教育部註冊暨移民署准許招收海外學生之弍佰七十六間著名大專院校任由各界青年學生選擇所有學校創辦均六十餘年成績卓著國際馳名

委托航通旅行社招生及協助辦理有關手續

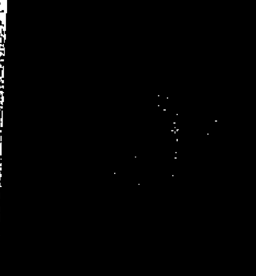
洽詢處：九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓六〇弍室（電梯按5字）電話：K八四七五八四・K三〇八五二三

附圖舉例：

A.美國 PEPPERDINE COLLEGE

校舍一角舉例

B.加拿大 ALMA COLLEGE DR.M.E. BONE



校長近照

新章 舊章 老章 嫩章 不及金章

＊請往各大電器行一問便知＊

NAONIS

意大利世界家庭電器之王

金章牌

雪櫃 電視 洗衣機 氣爐 洗碗機

大機構服務・無後顧之憂

總代理：大昌貿易行有限公司

中區恒生銀行大廈四樓 電話：H-234111

美國貨平過日本貨・絕無僅有

保証美國製造 順風牌冷氣机

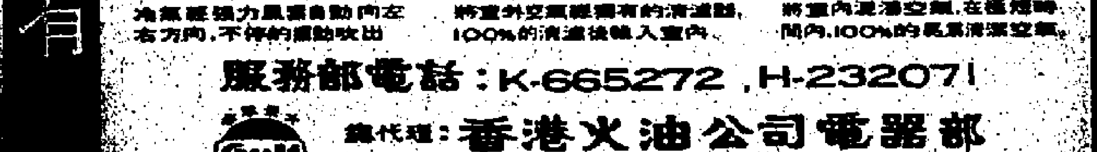
特價供應全新8300B.T.U.僅售

$1,095.-

6月12日起調整售價$1,195.-

低於進口成本・機會僅此一次

Gibson3項專利



風向自動變換器 冷氣經強力風扇自動向左右方向，不停的擺動吹出

100%新鮮空氣供應器 將室外空氣經獨有的清濾器，100%的清濾後輸入室內。

100%混濁空氣清潔器 將室內混濁空氣，在極短時間內，100%的風扇清潔空氣。

服務部電話：K-665272，H-232071

總代理：香港火油公司電器部

請駕臨高富石油氣各門市部參觀選購

德輔道中恒生銀行大厦地下 電話：H224045
軒尼詩道535號地下 電話：H761900
軒尼詩道290號地下 電話：H735343
英皇道317號A地下 電話：H715321
英皇道456號地下 電話：H782989
彌敦道長輝大廈十一樓 電話：K665272
彌敦道308號A地下 電話：K644774
長沙灣道1-3號地下 電話：K615450
馬頭圍道295號地下 電話：K638738
金巴利道81號地下 電話：K681245

美國貨平過本地貨・機會不再

怡和機器有限公司

升降機部聘請技工及學徒

本部擬聘請多名電器技工，機器技工（打磨）及學徒（年齡必須在16歲以上，中學二年級程度或同等學歷者）。

凡學徒必須參加港府現下推行之「學徒訓練計劃」；即除在本位工作上受專業訓練外，還需在政府工業學校內受普通工程教育。一切學費皆由本公司支付。有意者請携身份証及學歷証明或其他有關身份証明等，於六月十二日，星期六前，上午九時正或下午二時半正，到香港，謝菲道尾（近總統戲院），怡和東倉，A座，二樓，本部面洽。

美國金牌靜電健康器

EAI Electrostatic Device

帶你回復自然

動物生來本是穴居赤足，可是人類知穿著鞋袜，十數年來都未能與帶陰電的大地相通，這種違背自然的生活，百病滋生理所當然。

根治 失眠 頭痛 胃病 風濕 回復青春 神經衰弱

—— 歡迎參觀試用 ——

東南亞總代理：生昌聯合（香港）公司

香港高士打道14號地下 電話：H-767571，H-767572

九龍彌敦道728A十樓 電話：K-839321，K-843652

英鎊儲備問題獲致協議
英國參加共同市場 談判障礙已告廓除

【盧森堡八日路透社電】英國和共同市場六成員國，已爲英國企圖加入歐洲共同市場的下一次談判（兩週時間內舉行），廓除最後的障礙。

自昨晚討論減低英鎊爲國際的儲備貨幣獲致協議後，雙方官員俱有上述感覺。

一位歐洲共同市場國家的部長說：上述協議，得力於英法高層會議的成功，而使未來的談判，產生無限樂觀。

只有兩項主要的問題仍未解決，此即英國對共同市場預算的負擔；以及將來紐西蘭的牛奶輸出問題。

現在擔任歐洲共同市場談判領袖的法國外長徐滿昨晚說：這些問題，「不是無可能」在六月廿一日在此間開始的下一次會議中獲得解決。

【盧森堡七日美聯社電】英國和六個共同市場的國家，今晚對英鎊達成一個協議。

「六國」對英國首席談判代表李普安，今天較早時對英鎊未來的任務，所發表的聲明，感到滿意，並予以接受。

英國答允逐步使英鎊退出其爲在世界儲備的地位。李普安在聲明中，對擊於英國將加入共同市場，英鎊所扮演的任務，作出保証謂：「在我們加入歐洲共同市場後，我們準備注視使英鎊在國際支付平衡中的比例，逐步減少。」

李光耀斬釘截鐵表示
倘非確由星人控制 將不准先驅報復刊

【赫爾辛基八日路透社電】星加坡總理李光耀今日說：直至星加坡「先驅報」成爲星加坡本國人所有的報紙而使人滿意時，他的政府將不考慮再發出版執照給該報。

在此間將向國際新聞協會第二十屆大會發表演說的李光耀，在酒店中對記者說：「如果在星加坡政府和我都滿意這大沒有外國投資者利用委託權來擁有或控制該報，和在我們確知該報已爲星加坡所擁有時，我們便會考慮發出執照。但在上述條件未達成前，我們是不會考慮發出執照的。」

當被要求論及有關村測他的政府企圖恢復星加坡「先驅報」的出版，以便減少他在赫爾辛基面對國際新聞協會代表們對於他對新聞自由的態度發出質問時的攻擊時，李光耀說，他的內閣同僚「不是易於屈服之輩。他們亦不預料我不會因爲在赫爾辛基受到少少的攻擊而屈服。他們和我的基本宗旨所關心的必是星加坡的主權與安全問題。」

【星加坡八日合衆國際社電】擬議中的星加坡「先驅報」合作社的一位委員今日說，最新的發展，使發給出版執照予星加坡「先驅報」受到障阻，將使該報的復刊延至下月。

較早時的報導說，這份於上月廿八日被政府停刊的報紙，將於本週初復刊。

但擬議中的星加坡「先驅報」合作社信託委會委員鄭慶順今日說，「技術上的問題阻礙復刊，目前我們希望能於七月初復刊。」

鄭慶順說：「政府一定會發給我們出版執照。」但他又說必須等合作社正式成立，屆時政府始可發出一份執照。

鄭氏說，他希望糾正一項傳說，謂政府決定不讓我們出版，這是不真實的，政府一定給予我們執照。」

香蕉皮時裝：一位菲律賓模特兒歌莉亞‧戴阿絲，於六月七日在倫敦的一項菲律賓時裝表演中，展出一套用香蕉皮纖維做成的斗篷時裝。這套新裝是由柯利奧‧阿倫素所設計的。它包括一件飄逸的斗篷罩在一件束腰襯衣和一條褲子上。這項時裝表演，是在此間舉行的菲律賓節目的一部分節目。（合衆國際社無綫電傳眞）

國際新聞協會 對我會席問題 今將開會討論

【赫爾辛基七日中央社電】國際新聞協會執行委員會，將中華民國的會籍問題，留待國際新聞學會第二十屆年會最後一天（本星期三日）決定。大會於今天開始在赫爾辛基集會三天。

執行委員會將此一問題送交一個五人委員會研究，並向執行委員會提供建議，以便在九日作定。

星洲新國家報 被控藐視法庭
大馬前鋒報兩編輯被控煽動罪

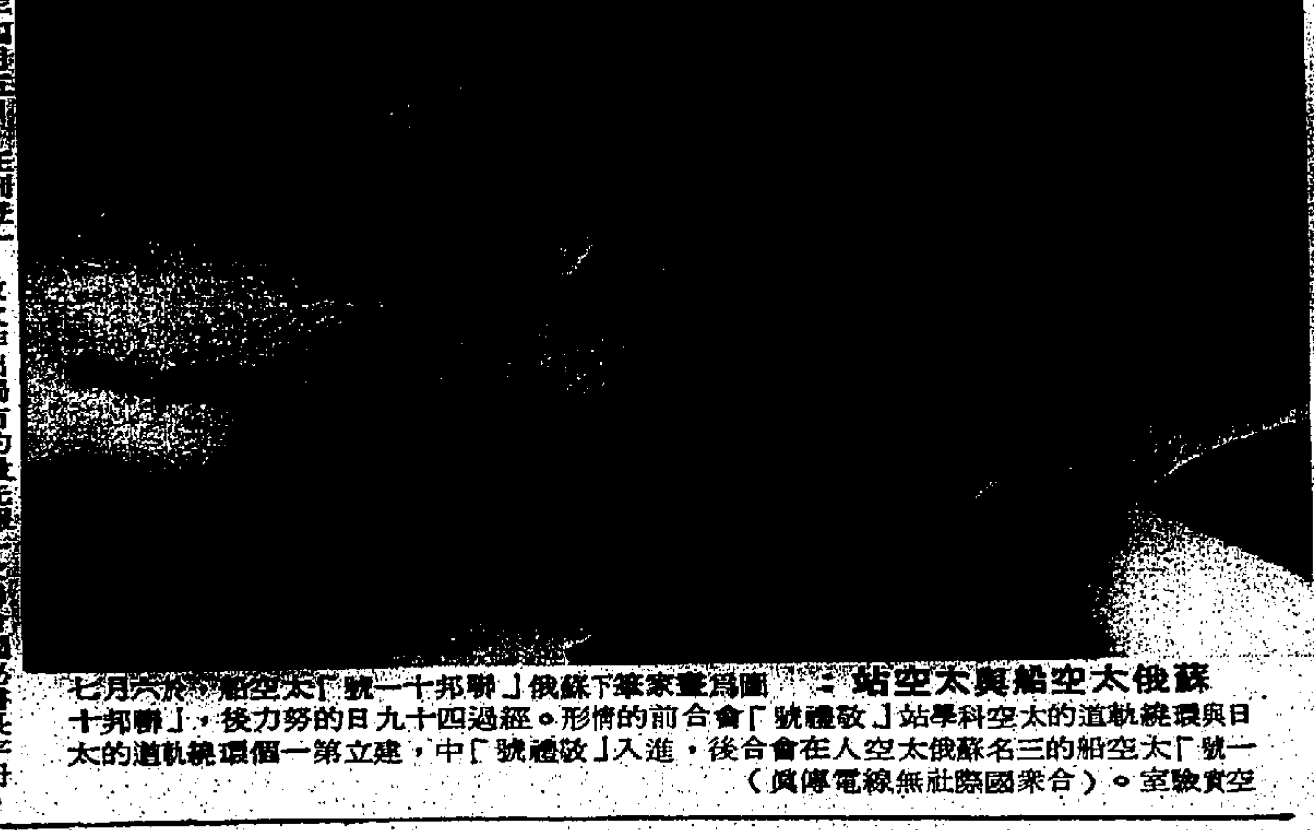
【星加坡八日美聯社電】星加坡總檢察長於星期二日說：他將對「新國家報」控以藐視法庭罪。因該報刊登了一則來自赫爾辛基的電訊，報導有關星加坡政府拘留「南洋商報」四報人有法庭控詞的情形。

總檢察長陳鵬德（譯音）對記者說：他將在高院聆訊上訴政府拘留事文「南洋商報」的四名高級行政人員一案後，展開對「新國家報」起訴的程序。他說：據來自赫爾辛基的報導，經理李茂成的供詞，竟在星加坡聆訊該案的前一天的星期日，於芬蘭首都散發。他對首席大法官黃章勳（譯音）說：所散發的供詞，包括在星期一日開庭聆訊前一刻所刪除的部份在內。他說，我必須報告有關事前洩露這些供詞的事實，因爲這是蓄意藐視。」

【吉隆坡七日美聯社電】根據大馬防範煽動法律而被控煽動的兩名報人，星期一日開庭審理。

「馬來西亞前鋒報」總編輯馬蘭阿都拉和高級助理編輯阿都沙末，在新法律下被控的首批報人。

這兩位報人被控於今年四月五日，在雅室一項報導，標題是「廢除邦華印源流學校」。



蘇俄太空船與太空站：圖爲畫家筆下蘇俄「聯邦十一號」太空船，於六月七日與環繞軌道的太空科學站「敬禮號」會合前的情形。經過四十九日的努力後，「聯邦十一號」太空船的三名蘇俄太空人在會合後，進入「敬禮號」中，建立第一個環繞軌道的太空實驗室。（合衆國際社無線電傳眞）

英學生自建太空追蹤站
獲俄太空船資料
俄向聯國建議月球禁核

【英國吉特靈八日路透社電】吉特靈文法書院的學生，祇是利用一條橫貫兩座建築物的電線，便能再次首先報導有關全球最貴重的太空船昇空事件。該校的物理學實驗室，師生首先接到訊號，顯示蘇俄昨日發射聯邦十一號太空船，將於今日與軌跡中「敬禮號」太空船連接起來，該校的物理學教師培利，在蘇俄正式公佈前一小時便已向全世界，宣佈這次發射太空船事件。約德勒爾無線電望遠鏡站的科學家們向吉特靈道賀。

該校自一九六零年開始設立追踪系統後，曾數次作出獨有的最先報導。

他們所用的最基本的儀器是一部價值八百磅的收報機，天綫則長七碼半，架在操場上空。他們從試驗中漸漸得到經驗，初時他們在收獲訊號後，便拿來與正式公佈比較，但現在他們自己也能獲得，有關太空船的資料了。

【莫斯科八日合衆國際社電】蘇俄於今日向聯合國提出一項在月球上禁止核子武器及其他集體屠殺性武器的草約。

官方「塔斯社」說：蘇俄外長葛羅米柯已要求聯合國秘書長宇丹，將該項提議列入聯合國第廿六屆大會的議程內。

日本學者組成委會 保持與我密切聯繫

【東京八日美聯社電】有一百名日本學者和評論家，已於星期二日組成一個委員會，以便與中華民國保持密切的聯繫。該「中國問題百人委員會」，提倡不干預他國的國內內政，維持美、日安全條約，以及尊重中、日和約。該委員會的成員包括慶應大學教授中村和評論家細川。

社論
反對紡織品輸美的一再限額

美國巡迴大使大衛‧甘迺迪自美國東來，負責與中、日、韓、港等國家和地區談判紡織品輸美的自動限制問題。據傳大衛‧甘迺迪談判的態度頗爲堅決和認眞，在台灣期間歷時已屆一週之久，本定於星期日離台，但因是次的會談，雙方條件相距太遠，迄無具體的結果，臨時決定延期離台，改於本星期三日來港，各國員已登機候命，仍相率下機再留，以此可知甘氏急欲爲其任務求一結果。

本來美國在今日經濟艱難、金融浮動之際，對外貿易不振，影響國內生產失調，勞工就業比率日減，失業人數日增，自然應該迅速尋求解決的辦法，以扭轉當前的頹勢，固無可非議。不過在決策的時候，必須顧及的要點，就是第一、對於國際的經濟關係是互利的，不是自私的，既然拯救了本身的困難，也不要傷害別國已有的利益，絕非「以鄰爲壑」，採取轉嫁禍害的手段，被共匪黨從形容爲惡毒的資本主義。第二、美國的經濟危機是一件巨大的事件，因爲美國每年的貿易額以天文數字計，逆差、順差之間，亦動輒百數十億美元，所以拯救之道，尤須注意從大處、重要關節之處入手，始能於事有所裨益。若祇關心杯水以救車薪，忘却決泉以救涸鮒，輕重不分，徒事擾攘，絲亦無補。倘進行不得其法，技術運用又有差池，即使本心無他，亦可能招致不少的怨懟，這更值美國深自檢討的。

即以此次大衛‧甘迺迪氏的東來任務而論，美國所犯的錯誤頗多。美國爲經濟的王國，雖則現在經濟稍形衰退，而原有的力量仍極雄厚，如果在國內生產調節，分配消費，整理金融，緩和勞資糾紛，齊一心志而爲，必可收得成效。但美國的國會議員不致力於自救，而偏偏主張運用社會安全法案，以保障人民就業爲題，限制各國產品的輸入，等於變相施行關稅壁壘和保護貿易政策。須知美國對某些地區的貿易，如香港、台灣等，或許現在的輸出額不及輸入額的多，但過去數十年，美國已佔去羞個的市場，獲了極多的利益，移前補後，並不爲過。而且台灣、香港和南韓，均爲發展中的國家或地區，亦祇得紡織、塑膠、電子裝配等幾項較大的輕工業，聯合國中幾個工業先進國如日德英法等都予支持，美國尤爲工業先進的大國，怎能對此工業的幼芽加以扼殺？所以向日本、西德談判限制還可，若向台、港、韓要求自動限額，殊失泱泱大國的風度，更自毀昔日高唱援助弱小國家地區的諾言，負上「爲德不卒」的罪咎。

何況依照美國商務部於本月初發表的統計，今年一月至四月份輸入美國的紡織品總值，爲七億四千萬美元，雖比去年同期的五億六千多萬美元稍增，但最主要的輸入國爲日本、西德、義大利等國，并非爲台灣與香港。例如以人造纖維紡織品輸美而論，日本達七億七千多萬方碼，香港祇得八十萬多方碼，台灣較勝於香港，但亦遠不及日本。日本不僅爲亞洲工業的巨擘，且爲世界四大工業國家之一，美國怎能把台港與之等量齊觀，同入限額之列？以七億方碼對八十萬方碼，簡直大巫與小巫，絕不公平。此次甘氏在台談判，聞對人造纖維紡織品的輸美，卒完成了雙邊協定，即以一九七零年四月至一九七一年三月底的總輸出額爲基準，比現在的輸美總額平均計算，已減少五分之一強，可見我國已尊重甘氏的跋涉奔走，勉予接納；但對棉紡織品問題，美國必須尊重我國的意見，否則應反對到底，不能讓步。

至於本港對於輸美棉紡協定，業經於前一年簽訂，尚未到期，無須再訂。如果爲人造纖維紡織品輸美而商酌，美國應切實注意一點，就是本港人造纖維的生產最弱，人工、原料、設備都不及人，發展極慢，尚未達到基本的水準，全年輸美祇得八十萬方碼。倘若照現在的輸美額爲設限的標準，則香港人造纖維紡織工業，已局限於定額，照最低的水平，自無再進一步向美擴展的餘地，對香港打擊極大，亦不公平。

總之，美國推行變相的保護貿易主義，促請輸美國家自行設限，原爲解決國內經濟危機和工人就業，但亦應推想及輸美國家地區由此而發生的同樣危機。如香港賴紡織以爲生活的勞工達二十五萬人以上，佔各業工人的首位。台灣的紡織工業亦剛在建立基礎，豈容橫加打擊。美國雖非如共黨所惡毒刻劃的獨佔、沙文主義，然如此一而再、再而三的要求限額，終犯衆怒，難以自辯。希望甘迺迪特使採納各方的輿論，放寬一切談判的條件，轉促美政府改變政策。七日在巴黎舉行的經濟合作暨發展組織會議，美國務卿羅傑士出席時提出的意見，是擬與西歐合作，穩定金融，避免商戰，開發援助，促進世界貿易。而會中的另一項主題是警惕美國保護貿易主義的抬頭。羅卿已在歐洲如此發言，在亞洲尤爲適用，更應執行這些主張。莫爲些須的私利而破壞自由貿易，失去亞洲廣大人民的支持！

亞展評審今日揭曉
甄珍膺影后呼聲高
下屆影展將由南韓主辦

【台北八日航訊】印尼影片「達西瑪的悲劇」，韓國導演申相玉，男星南宮遠，我國女星甄珍，是本屆亞展「最佳影片」，「最佳男主角」，「最佳導演」，「最佳女主角」得獎呼聲最高者。

據悉：我國女星李湘，由於在「母與女」一片中的優異演出，贏登本屆亞展「最佳女配角」寶座的希望也很濃厚。

本屆參展影片評審過程中，印尼影片「達西瑪的悲劇」，韓國影片「戰爭與人間」，香港影片「紅鞦子」及我國影片「提案」等，均獲得很高的評價。

「最佳導演」人選中，韓國「戰爭與人間」的導演申相玉，香港「紅鞦子」導演張曾澤，我國「提案」的導演李翰祥呼聲均很高，但曾在過去歷屆亞展中得過四次最佳導演獎的申相玉，仍屬本屆亞展最佳導演的最熱門人物。

【台北八日航訊】亞洲製片人協會理事會第三次會議，昨天下午七時始告結束。昨日會議決定明年亞展由南韓主辦。

日銀以七十億元貸世銀

【東京八日時事社電】日本銀行在今天的政策委員會上，爲在資金方面協助世界銀行起見，決對該銀行提供七十億日元的貸款。並定九日正式簽字，貸款條件年息百分之七點四三，在四至五年內，分三次還清。

我駐比大使 由王蓬繼任

【台北八日美聯社電】此間今日宣稱：蔣總統已特任王蓬爲中華民國駐比利時大使。

中華民國前駐伊朗大使劉[illegible]，已被任爲中華民國駐維也納國際原子能機構常駐代表團的常駐代表。

紐西蘭希望 派團訪中共

【惠靈頓八日路透社電】紐西蘭總理賀里奧克今日說：紐西蘭希望派遣一個貿易和親善代表團，前往中共區。

他在一項聲明中說，外交部將設法獲知中共當局是否會接納這個代表團。

此間一般相信，這項行動是因反對黨工黨提出派遣這類代表團的要求而引起的。

冷汗盜汗

自汗 不分日夜，不斷流出
冷汗 出汗之時，全身淡冷
盜汗 睡着之時，全身出汗
虛汗 皮毛疏鬆，元氣外走
臭汗 腋下所出，臭味難聞
手汗 手心腳心，心液洩漏
黃汗 濕熱薰蒸，變出黃汗
頭汗 陽氣上蒸，到頸而止
淡汗 汗味本鹹，所出味淡

汗者，乃人體氣血精液之變成，無論何種出汗之症，俱能耗費體內之寶貴氣血精液，但諸汗者，多爲大汗，是以易爲風寒，故出汗者多數面黃清瘦，精神疲倦，作事乏力，睡病叢生，甚至變成虛勞。患者宜千萬留意，如欲根本治愈此等病症者，應速服

江伯昭中醫製造之

「增強燕窩素」（每瓶15元）

此藥以燕窩爲主，配以其他名貴中藥製成，故不論對治療各種汗症有特別功效，更能補氣益血，營養全身，使瘦弱者變肥，面黃者轉紅潤，無胃口者增加食慾。爲免患者誤購他藥，不但未能療疾，更耗費時間金錢，特將直接代理此藥之各大藥行列出，顧客可按址購買，必得正貨。

（香港）上環永樂街瑞昌、協德榮、德輔道潮州、西環潮僑。莊士頓道榮國英。洛克道榮國英。波斯富街光明。渣甸街鴻昌。跑馬地萬昌。北角春秧街宜安。筲箕灣道282金星。98汕頭。成安街寶芝堂。（九龍）尖沙咀加拿芬道香檳。砵蘭街中正。彌敦道308新世界。738正大。上海街350和平。佐敦道永興。荔枝角道194李有記。北河街榮國英。青山道744華僑行。馬頭圍道372上海。紅磡永安。衙前圍道15長春園。大埔。橫頭磡11座同春園。彩虹永濟。觀塘裕民坊永安。（新界）荃灣衆安街濟仁。沙田街元堂。元朗阜財街元生堂。總代理：大來行 電話：K514081、K858090。（歡迎來函仿銷）

不用開刀

認明招牌 提防影射

腸氣專科 徹底醫治 永不復發

腸氣墜痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬腫，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙腫，移經專業，愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓（近麗聲戲院與廣安銀行樓上）本醫師按症配藥並無成藥外售，治癒之病例照片千餘張可證驗

香港屋宇建設委員會公告
爲葵涌梨木樹政府廉租屋邨商店招租事

該邨第九及第十座現有商店招租，計第九座有商店八間，第十座有商店六間，可作一般商業用途（不包括診所）。

第九座之商店每間居住單位面積爲七百八十二方呎，月租連差餉共六百二十元；第十座每間連居住單位面積爲六百五十三方呎，月租連差餉則爲五百七十元。

申請表格可向荃灣北葵涌和宜合道梨木樹政府廉租屋邨第七座辦事處屋宇事務經理索取，表格內請詳明擬經營之行業及擬申請之舖位之面積，填妥後務於一九七一年六月廿四日（星期四）中午十二時前以掛號信方式寄達該邨經理。

有關申請之書面查詢，礙難奉覆。申請書之審查次序，將由抽簽決定之。入選者當於一九七一年十月卅一日接到通知，屆時未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能消腫，最頑固風濕、肝風、腳痛，防骨痛、走動痛，酸軟痲痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，腳腫面脹，腸胃脹痛，咳，腰骨不痛，立單保証斷根，早已著名於法屬各入城市，工友清貧優待不用掛號。應診時間長九至四晚六至八

著名 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

九龍總商會會員常會特別會議通告

現事

理事會命定於一九七一年六月廿六日（星期六）下午十二時半，在香港九龍自由道二號本會註冊辦事處召開第十五次會員常會議及特別會議，敬希全體會員依時出席，共策進行爲荷。此致

理事長 謝伯昌

一九七一年六月一日

戲院商場廉租

灣仔東城戲院商場，飾櫃潤大，現成裝修，面積由221呎至460呎，大小任擇，冷氣設備，租價廉宜，有意電七三一二七三或到東城戲院預售處洽

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM I——FORM 4
報名：即日開始
考試：六月十九日（星期六）下午二時正
校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號傍過安街直上）
電話：七三二五五三 七三二五六三
監督兼校長：李福柱

堅道英文書院招生

CAINE COLLEGE

Veritas et Robur

班級—大學預科初級、高級班（文科、理科）中一—中五（FORM 1-5）於會考放榜後接受申請
考期—六月十二日（星期六）上午九時
校址—香港堅道一二九—一三三號
電話：二貳一五九〇‧二貳五二八二
校監：林樹錚‧校長：陸永熾

嶺南書院（專上學院）

組別：招收文、理、商學院各系一年級新生、二、三年級轉學生，大學先修班文理組新生
報名：由六月一日（星期二）開始（星期六下午及星期日休息）每日上午九時至十二時下午二時至四時半
考試：七月廿七、廿八日，每日上午九時
地址：香港司徒拔道十六、十七、十八號
電話：H七四〇四三五 H七三二五五一
交通：本院備有校車外，公共巴士6、6A、6B、15號皆經本院校門。

嶺南中學（四十餘年歷史男生寄宿學校）

（全日制男女寄宿學校兼收男女走讀生）

級別：中文部中一至中五 英文部F.1至F.5 小學部小一至小六
報名：由六月一日（星期二）開始（星期六下午及星期日休息）每日上午九時至下午四時半
截止日期：英文部 六月廿五日下午四時半 中文部 小學部 七月九日下午四時半
考試：英文部六月廿六日下午二時 中文部小學部七月十日下午二時
開課日期：九月一日
校址：香港司徒拔道十五號 電話：H七二二二六一——七
（本校有獎學額多名獎予入學試成績優異之學生）
本校備有校車接送此外6、6A、6B及15號巴士均經本校（考試日由下午一時起有校車在摩理臣山道夏慤健康院對面停車場接送考生）
本院及中學備有簡章備索：一、司徒拔道本校 二、彌敦道中廿五號（安樂園大廈）嶺南會所

嶺南 院監黃基球 校監黃炳禮 院長兼校長康成博士

九龍聖心書院 一九七一年度招生通告

招收班級：一、中學部：F.1—F.3，F.4文科班、理科班（參加一九七一年度英文中學會考），F.5文科班（參加一九七一年度英文中學會考）理科班（參加一九七一年度英文中學會考，可報考理、化、生各科）
二、小學部：一—六年級
三、幼稚園：高、初班及幼兒班。
報名日期：即日開始至六月十一日止
考試日期：六月十二日
聘F.5教師：本校高薪聘請F.5會考班有經驗之文理各科教師，應徵者必須對欲任教之科目，具特別心得及專長，來函請詳履歷，希望教授時間及節數，寄本校校長收，代守密。
校址：紅磡寶其街一號（近紅磡碼頭）電話：K639092

香港佛教書院招生

一、級別：大專—佛學、文史、英文、社教、工管、藝術、哲學各學系一年級新生及二三年級轉學生。
大預—F.6L文理組及F.6U文組學生
英中—F.1—F.4新生及插班生
二、報名：每日上午十時至下午八時（假期休息）
三、考期：英中—七月四日，大專—八月九日
四、校址：九龍深水埗醫局街176—178號 電話：八六六三七九、八六三二七四
五、附告：1.本院係佛教僧伽會主辦之不牟利大專，課程完備名教授任教
2.修完大預課程，可參加港大、中大、倫大、台大入學試，並可直升美國著名大學深造。
3.修完英中課程一律參加會考。

簡章備索

校董 釋寶燈 黃國芳 黃允畋
校監 釋洸塵 院長 覺光 教務長兼中學校長 白志忠

梁藻衡 風濕專科
風濕骨痛 立即止痛

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年嚴重腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手腳軟痺

醫館：九龍彌敦道三六四號三樓（近銀行左鄰）電梯上落 全日應診 假期照常

皮膚病？論

皮膚疾患，暗瘡頭癬血液檢驗證實無毒存在該病並不是別人傳染或遺傳性病。皮膚病起源在人體五經之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）開始先由胃濕、肝風、肺燥熱、集結而成。一直伸展體外，而皮膚主要集結地方，寄於筋絡、肢體、皮外。對血脈系統絕對無關。如五臟未清，則斑瘡難除，皆因天氣幻變病更甚。患者斬其原疾，屢醫時愈時發難以根斷！

▲本醫治療皮膚病斷根處方增設紫外線放射治療▼

受惡菌破壞之皮膚組織，確能徹底掃除病患，決不復發，不用戒口！

皮膚專科李家輝謹啓

診症：彌敦道六三二號三樓新雅酒樓對正K301748

美財長向參院提警告
洛歐公司面臨破產 亟須國會撥款援助

【華盛頓七日路透社電】美財政部長康納利今日說，洛歐飛機公司於三、四十天內面臨破產，除非國會通過立法撥出更多的錢給該公司。他對參議院銀行事務委員會說，洛歐的破產將不會引起美國的金融恐慌，但在國內一般經濟特別是對航空工業來說會產生嚴重反應。他的聲明是在國會聆聽政府請求貸款二億五千萬元以使洛歐公司能夠繼續製造它的「L一〇一一」星式商業空中巴士計劃時發表的。參議院銀行事務委員會主席史柏曼參議員向康納利保証，對貸款確保該公司繼續生產的提議將迅速作出一項決定。

加拿大反共反毛羣衆 向中共大使館示威 焚燬毛像及汚腥旗

【渥太華六日中央社電】反共和反毛的加拿大人，今天在渥太華中共「大使館」前示威，焚燬兩張毛澤東像和兩面中共「國旗」。

總部設在多倫多的愛德蒙柏克協會的三十四名代表，今天下午前來渥太華示威，反對中共政權和共產黨。他們舉着標語：「要台灣，不要北平」，「赤色殺人犯滾出去！」。

示威者有兩面中華民國國旗和數面加拿大國旗及其他旗子引導前進。

中共「大使館」設在渥太華市區萊麗安那大樓的第十二層樓內。在示威進行時，中共分子無人露面。

愛德蒙柏克協會的代表們在中共「大使館」前示威了四十分鐘，又在國會所在地示威了十五分鐘。據其發言人說：示威的目的是要表示他們支持中華民國，反對加拿大承認中共政權。他們將于今晚返回多倫多。

自加拿大與北平中共偽政權于去年十月建立關係後，愛德蒙柏克協會是第一個示威反對中共政權的加拿大組織。該會並在最近的會議中決議與加拿大華僑合作，防止中共滲透，抵制中共貨品，同時又促進與中華民國的貿易。

圖片說明：一名反中共示威者，六月六日在此間企圖將一具象徵毛酋的人像模型，放在渥太華中共「大使館」的石階上，後由警察將他驅回，至於該人像則由其他示威者在中共「大使館」前面焚燬。（合衆國際社無綫電傳眞圖片）

美一衆議員 要求周恩來 准其訪大陸

【華盛頓七日美聯社電】美國一名衆議員於星期一日說：他已要求中共「總理」周恩來准許他訪問大陸。

衆議員哈夫亞域，是緬因州一名民主黨員。他說，他已要求簽証，准許他自己偕他的太太和十四歲的兒子前往中共大陸旅行。

他說，如果中共准許他於今夏訪問大陸，則該次將會是一次非官式的訪問，旅費概由他自己負担。

他並無說怎樣進行。他只說：「他的要求已直接送往北平。」

義一醫師色迷心竅
麻醉女病人 大攝裸體照

【東京八日時事社電】在醫師職業倫理敗壞之際，義大利某精神病醫師異想天開，在診療室以治療為名，大拍女病人裸體像，但事機不密，被患者告到官裡，這位好色醫師雖然被捉進官廳，但給義大利國民的抨擊，可謂不少。這位醫師是以治療上有所必要為由，將年輕貌美的女病人帶至診療室，使用麻醉藥使其失去知覺後，將衣服脫光成一絲不掛狀態，然後為其所欲的大拍裸體像。日前當這位醫師如法泡製時，對麻醉藥抵抗力頗强女性，中途驚醒，發覺此問診療室與普通的診療室迥異，到處掛滿女性裸體像底片，乃報告警方調查。警方查詢這位醫師時他還謊稱，此為治療所必需，並非有其他用心。但由於發現該醫師家內也藏有許多此類照片，乃判斷有所不規而正式加以逮捕。此事傳到樂天派的義大利市民，立刻成為街頭巷尾人們所談論的話題，莫不感嘆人心不古，世風之日下。

骨肉分離逾廿五年 日商在台天倫重敍

【台北八日航訊】日本商人海渡常生，七日下午達到他尋找女兒的心願，在台北國際機場與他失去音訊廿五年的女兒及她的家人團聚。

六十七歲的海渡常生見到他女兒羅弘美及三位外孫女兒時，露出滿足的笑容。

海渡常生在一年多前，在一次巧遇中，見到羅弘美的表姐，由羅弘美的表姐處，獲知羅弘美在台灣的生活情形，經數次寫信聯絡後，他才決定來台灣與他女兒及她的家人相聚。

這對父女於二次世界大戰結束時分離，海渡常生在戰後由台灣被遣送返日本，他的女兒羅弘美因尚在稚齡，不便隨行，留在台灣，海渡常生在回到日本後，因生活並不很好，經過了一段時日後，才寫信來台灣，但始終未收到回信。

廿六歲的羅弘美說，海渡常生被遣返日本後的一年多沒有收到他的來信，後來她隨着母親張翹遷移了幾次家，也跟着失去父親的音訊。

羅弘美昨天帶着她的夫婿吳杰及三個女兒到台北機場歡迎她的父親。

中非紀念母親節 特赦所有女犯人

【法屬赤道非洲、班基七日路透社電】中非共和國總統波卡沙經已下令釋放所有拘留在該國監獄的女犯人，以紀念母親節。

他同時命令所有因犯有謀殺妻子罪名而被判死刑的男子在今日處決。

美老牌男星 溫希扶連 仍陷昏迷

【好萊塢八日美聯社電】一位醫院發言人說：六十歲的美國老牌男影星溫希扶連，星期二日仍然陷於昏迷狀態，且情況危急。星期二日即為他在游泳池發病後的三天。

該從影達三十五年之久的男影星，現在在醫院心臟病部門，接受特別照料，他於星期日被發現吊在他住宅游泳池的梯子上，頭露水面。

丹京性展會 叫座不如前 主辦者心翳 迫於把門閉

【哥本哈根七日合衆國際社電】為期五天的「性地」性展，已於今日因經濟的原因以及發起人和支持者對估計損蝕的二十萬元（約二萬七千美元）發生糾紛而停止展覽。

發起人說：不足五千人在哈倫運動場中心觀看充滿着色情資料的五十個看台。眞人的性表演，其票價於減低至三千元丹麥幣（四元五角美元）後，星期日和星期一日倒有點生意，吸引了不少觀衆。首次性展在一九六八年在同一場地舉行，吸引了來自世界各地的五萬名遊客。據一位性展台東主和支持者登特說：為甚麼我會投身這種行業，我不知道。贊助一九六八年性展的登特說：他已損失四萬丹麥幣（五千五百美元），且受好萊塢公司的一位代表威脅。登特說：當那傢伙失去理智時，我們討論一連串的財政問題，然後他翻起外衣故意露出他腰間的手槍，並問我要活多久，幸好是時我的許多朋友到辦公室來，協助平息他的怒火。主要的發起人拉澀說：瑞典和德國遊客已使他垮台。

台澎地位的歷史證據
就「布雷謬論」正告美國政府與人民
·梁嘉彬·

我是一個無黨派的中國人。我是一個忠實的歷史研究者。平素除在大學研究所教幾個鐘頭的書以外，便埋頭寫些學術性的文字，最厭惡寫政論，更絕對不參加任何政治性的活動。寫這篇文章的動機，無非因為看到四月三十日的報章，刊載了美國國務院發言人對「台灣地位」問題的過份荒謬言論，不得不奮筆疾書，對該荒謬言論的觀感。

關於「美國公開表示，贊成台北與北平之間直接談判」一點，我非政治人物，不便提供意見，祇想我政府早有情報。本文無太多篇幅加以批評。對於「台灣地位」的布雷謬論。因我是中國人，我研究外交史和國際關係，甚願提供意見，作為正告美國政府與人民之用，如左：

㈠日本侵華使我們以往犧牲了幾千萬軍民的生命，日軍暴行所留下來的有史以來最大一筆血債，至今戰後二十餘年，還無法向我們下一代交代。而所換得的只不過是你們騙取我們協力的「暫時意向的聲明」而已。假如中國不要收復台灣澎湖，而只要恢復民國二十年（一九三一年）「九一八事變」之前的「版圖」，則在戰爭末期日本是已有意「轉圜」，誠心對我國退讓，和我國單獨媾和。只因我國為了要堅持對你們美英這兩個「大盟國」在開羅會議所作的諾言，便不惜任何犧牲，繼續抗戰下去。

㈡開羅會議宣言和波茨坦會議宣言既已全被你們看成不過是「暫時意向的聲明」的，換句話說：你們認為隨時可以加以撕毀的，則其影響所及，當不止台灣與澎湖列島，連帶跟着來的，便是韓國獨立應否繼續維持的問題。你們將要强迫日本重整武裝，恢復軍國主義，是不是？將來日本再度進攻韓國，樺太，千島群島，甚至再度攫取我國的台灣省和東三省，也可在你們政府這篇「事先準備了的聲明」當中。

㈢關於「此項意向之聲明於與日本簽訂和約（按：此指舊金山和約）時曾有加以執行的機會，但是和約（金山和約）中再度未討論到此點」的代表美國立場的布雷聲明的下一大段文字，應請我外交部公布有關文獻，向美國提出嚴重抗議，向中國國民明確指出當時外交內幕，我們局外人不便替外交部越俎代庖。祇是歷史告訴我們：台灣澎湖諸島祇是中國和日本兩國之間的爭執，中國的失掉台灣澎湖諸島以戰爭失敗（一八九四年至一八九五年的第一次中日戰爭），中國的克服台灣澎湖諸島以戰爭勝利（一九三七年至一九四五年第二次中日戰爭）。中日兩主權國之間的媾和條約原不須第三國干涉或任何國際公約的公認。一九五二年（民國四十一年）四月二十八日中國代表葉公超與日本代表河田烈所簽訂（同年八月五日互換生效）的「中華民國與日本國間和平條約」的第二條，規定「茲承認依照公曆一千九百五十一年九月八日在美利堅合衆國金山市簽訂之對日和平條約第二條，日本國業已放棄對於台灣及澎湖羣島以及南沙羣島及西沙羣島之一切權利，權利名義與要求。」其第四條更規定：「茲承認中國與日本國間在中華民國三十年即公曆一千九百四十一年十二月九日以前所締結之一切條約、專約及協定，均因戰爭結果而歸無效。」中華民國卅年即公曆一千九百四十一年十二月九日為我國與美英兩國同時正式對日本宣戰之日，自法理言，此亦為第二次中日戰爭正式開始之日。此項媾和條約之立約宗旨在終止中日兩國之間的戰爭狀態使兩國之間廢棄舊日一切宿仇舊恨，一切可憎可厭的舊有條約、專約及協定，而從新締造兩國關係。我僅依據此一九五二年葉公超河田烈間所簽訂的「中華民國與日本國間和平條約」（以下簡稱「第二次中日和約」），便已可確定台灣與澎湖羣島經已正式由日本交還中國，因為日本的取得台灣與澎湖羣島係從一八九五年四月十七日訂立同年五月八日互換之「第一次中日和約」（亦稱「中日馬關新約」或「中日下關和約」）之第二款第二、三目得來，經此次一九五二年之「第二次中日和約」第四條的規定，經已聲明「因戰爭結果而歸無效」。一八九五年四月十七日所訂「第一次中日和約」為一九四一年十二月九日以前中國與日本間所締結之條約之一，試問美國政府以何種資格或能力使此已被宣告無效的「中日馬關條約」宣告復歸有效？美國政府所謂「從未執行」究是何意？是否指中日兩主權國間的和約需待美國出來「正式執行」？是否有欲攫奪中國的「戰果」交還日本，或轉交甚麼國家，或據為己有之意？一九一九年巴黎和會所不能解決的「山東問題」，為甚麼在一九二二年二月四日能由中日兩國另訂專約「中日解決山東懸案條約」予以解決？美國政府此種聲明，不但蔑視了我國的主權，抑且否定了日本的對外簽訂和約的權力。

㈣假如我們再將一九五二年的「第二次中日和約」的條文（共十四條），與其連帶簽訂的議定書，照會繼續研讀下去的話，則更可看出「第一次中日和約」即「馬關條約」之已被宣告無效，並已被「執行死刑」已達二十年之久。其第五條云：「茲承認依照金山和約第十條之規定，日本國業已放棄在中國之一切特殊權利及利益，包括由於中華民國紀元前十一年即公曆一千九百零一年九月七日在北京簽訂之最後議定書與一切附件及補充之各換文暨文件所產生之一切利益與特權；並已同意就關於日本國方面廢除該議定書、附件、換文及文件。」這條規定是不憚重複地再加重訂明「日本業已放棄在中國之一切特殊權利及利益」，並包括日本在中華民國紀元前十一年該國因參加八國聯軍而和其他國分享獲得之辛丑條約之一切利益與特權在內。

今再試問美國政府：依據一九五二年此「第二次中日和約」第五條，日本政府既已「放棄在中國之一切特殊權利及利益，包括由於中華民國紀元前十一年即公曆一千九百零一年九月七日在北京簽訂之最後議定書與一切附件及補充之各種換文暨文件所產生之一切利益與特權」，則在中華民國紀元前十七年即公曆一千八百九十五年四月十七日（光緒二十一年三月二十三日）在日本下關（舊稱馬關）所簽訂的「第一次中日和約」第二款第二、三目中國所放棄，日本所取得之「台灣全島及所有附屬各島嶼」、「澎湖列島即英國格林威治東經百十九度起至百二十度止及北緯二十三度起至二十四度之間諸島嶼」以何種理由而不許日本再放棄，中國再收回？中華民國紀元前十一年的條約可以廢除，為何中華民國紀元前十七年的條約便不可廢除？

㈤布雷繼續作聲明說：「美國認為中華民國在對台灣與澎湖行使合法權力，是由於日本佔領台灣的軍隊係奉命向中華民國投降之事實。」此句聲明不但歪曲了中國在台灣澎湖的深遠歷史，而且誣衊了日本自一八九五年至一九四五年五十年間統治過台灣澎湖的「治績」。自一八九五年六月十七日，日本首任台灣總督樺山資紀在台北就職，是為日本在台灣的「始政紀念日」，至翌年（一八九六年）年初，台灣全島大致平定，自此直至一九四五年（民國三十四年）十月二十五日我國特派台灣省行政長官在台北市公會堂（即今之中山堂）接受日本台灣總督安藤利吉之投降為止，日本確實統治了台灣凡五十年，其所施設遍於政治、軍事、教育、警察、理蕃、衛生、交通、水利土木、立法、司法各方面，均一一為我國所接受，豈得僅指為「軍隊的佔領」？我國政府若仿照布雷此項聲明此句而作聲明說：「中國認為美利堅合衆國在夏威夷群島行使合法權利，是由於夏威夷土著軍隊係奉命向美利堅合衆國投降之事實。」不知美國作何反應？我們也可仿照布雷聲明：「中國認為美利堅合衆國在某某州行使合法權利，是由於某某州的土著軍隊或某國（例如法國或西班牙或墨西哥）的軍隊係奉命向美利堅合衆國投降之事實。」不知美國對此作何感想？（未完待續）

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘教職員：

甲、聯合書院副教務長（希能於本年八月一日就職）
應徵者須有優良之大學學位及豐富之行政經驗。如曾任學術機構重要職務者當優先考慮。應徵者必須精通中英文，年齡在三十至四十之間為佳。

乙、聯合書院社會工作系講師（希能於本年九月一日就職）
應徵者須有高級學位，如對高級個案工作，社區組織或社會行政等專業具有相當之研究，實習教學之經驗者，當優先考慮。應徵人以中英文兼優者較佳。

丙、大學校警消防組組長（希能於本年七月一日或儘早就職）
應徵者須曾接受安全警衛及防火救火之相當訓練，並有担任此種職責之多年經驗，曾受軍警訓練者更佳。中英語文程度必須良好，且領有有效之駕駛牌照，曾受聖約翰救傷隊訓練證書及其他急救訓練之及格證書。此外若兼具下列任何證書者當優先考慮：（一）英國消防工程學會文憑（二）英國消防隊長證書（三）英國消防長期（或高級）防火班證書（四）香港消防事務處第三段職業試證書或一級消防官證書。獲聘者須負責執行本大學一切安全警衛措施，督導及訓練大學校警隊及防火小組之人員，在發生火警暴風吹襲或其他緊急情況下，担任消防救急等工作。

丁、大學圖書編目員（希能於本年七月一日或儘早就職）
應徵者須有認可之大學學位，或其他專業訓練資格如英國之A．L．A．或相當資歷，如有圖書編目工作經驗者優先考慮，尤以諳熟美國國會圖書館分類法為佳。

待遇：月薪（港幣計算）
副教務長：三五三八〇元至四七九八〇元（男）
　　　　　三三五七〇元至四七九八〇元（女）
講師：二九七八〇元至四七九八〇元（男）
　　　二七五一〇元至四七九八〇元（女）
校警消防組組長：二六〇八〇元至三三九八〇元（男）
圖書編目員：一七四〇〇元至二〇四四〇元（男）
　　　　　　一四八八〇元至一七六八〇元（女）
（以上起薪均視資歷及經驗而定）

其他待遇包括：（一）公積金利益，按月薪由校方支付百分之十二點五，本人百分之五；（二）免費醫療服務（醫院治療費用除外）；（三）除圖書編目員外，均得享長假；（四）大學校警消防組組長及按海外待遇受聘之副教務長及講師，均可獲分配住屋或領取房屋租金津貼；（五）自海外受聘者，其本人及家屬得享受來港旅費津貼。按海外條例受聘者並得享受長假時之來回旅費。

應徵手續：應徵表格須填寫三份，連同申請函、文憑及最近證件副本一齊遞交。應徵表格可函下列地址索取，並最遲於本年六月二十二日前寄達有關學院或部門。（社會工作系講師應徵截止日期則為本年七月十日）

（申請職位甲及乙者）：
香港般咸道聯合書院教務處
（申請職位丙及丁者）：
新界沙田香港中文大學校務處人事組

一九七一年六月八日　校務主任楊乃舜

天主教會 聖若望英文書院 招生通告

班級：英文中學F1至F3
　　　英文小學P1至P6
　　　英文幼稚園高低班
報名：即日起
考試：六月十二日上午九時半
校址
女校及小學：太子道三六〇號　電話：K八二三三三〇
男校：尖沙咀紅磡鐵路地段　電話：K六三七一五九

擴辦英文小學及英文小學預備班
深水埗學校招生

班級：1英文小學預備班至P4新生　2中文小學小一新生及小二至小五插班生　3幼稚園初級新生及高級插班生
入學試：六月十三日（星期日）報名即日開始，簡章備索
校址：小學部——九龍界限街七十一號（又一村口）
　　　幼稚園——九龍界限街十二號A（近基堂街）
電話：——K八一壹弍三七　K八一弍〇五九
附註：備有校車接送
校長：黎如冰

樂善堂中學 夜中學 招生

級別：日校中一至中六　夜校中一至中四
報名：日校六月一日至十一日每日下午一時至六時　夜校自即日起每日下午七時至九時
考試：日校六月十三日上午九時　夜校六月二十日上午九時
校址：九龍城龍崗道
電話：K八二〇〇〇二　簡章備索

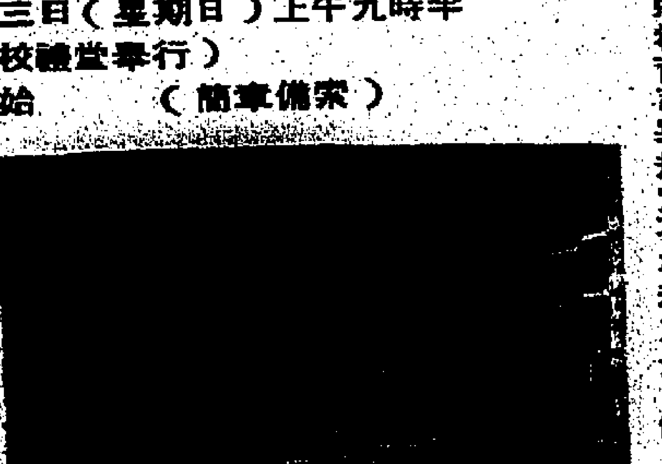
當閣下的貨櫃自船上卸下時，我們便不分晝夜將它們運往美國內陸集散中心及各主要市場，效率迅速無比。在我們的熟練人員監督及協調之下，美國太平洋聯合鐵路公司的碼頭設施，每日廿四小時為閣下服務（此種服務包括事先辦理閣下貨物進口保稅手續）。

閣下運輸貨物，在省時省錢的經濟原則下，請指定美國太平洋聯合鐵路公司承辦。

閣下若想洽詢有關台北、香港、星加坡三地進出口事宜。請逕與美國太平洋聯合鐵路公司貨運諮詢顧問林新一聯繫。其連絡處為：中華民國台灣省台北市中山北路二段廿四之二號三樓。
電話：五五〇〇五〇

惠陽商會惠僑英文中學招生

班別：F.1至F.3全科制
　　　F.4至F.5分文理兩組
考試：六月十三日（星期日）上午九時半
　　　（在本校禮堂舉行）
報名：即日開始　（簡章備索）
校址：石硤尾偉智街（石硤尾官立小學側）
電話：K867168　K780289
校監：鍾玉輿



蒙政府撥地自建標準校舍一切設備遵照教育司署規定不牟利並全日制

怡和有限公司
代理 美州輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO,. LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"WYOMING"輪（經檀香山）　六月廿六日到港　廿七日開行
"COLORADO"輪（經檀香山）　七月七日到港　八日開行

往：西雅圖、溫高華、朋菲路及砵蘭
"ILLINOIS"輪　六月十三日到港　十四日開行
"HAWAII"輪　七月七日到港　八日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：三一三六一・九二〇四一

怡和踢散班波 今晚挑燈鬥流浪 倘獲勝即得亞軍

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有一場夜波，由流浪對怡和，在政府大球場舉行，下午八時半開賽。雙方預備組于六時三刻交鋒，門劵收三元五角，三元，二元四角及一元。

怡和下屆不再派隊參加聯賽，今日是最後一場謝幕戰，怡和部份球員，[illegible]，由於軍心散渙，散班在即，可能無心踢波，但亦可能大踢身價波，因為尚有若干球員未落班。

流浪已坐穩船，奪得本屆聯賽冠軍，除今仗外，尚有對警察一仗，流浪在本屆聯賽，便告結束了。

怡和下屆雖退出足總，但本屆聯賽成績尚佳，在已賽廿五場中，共獲卅五分，今仗得勝即可貫定亞軍位置。

流浪雖已獲得聯賽錦標，但在本月十三日尚有對東方職業盃決賽首仗，及二十日第二仗，由於強弱懸殊，流浪是很有機會奪取職業盃冠軍的。因此，流浪對於日常訓練，並未稍懈，仍然勤練不輟。在對陸軍一仗中表現，體力、氣力，依然未有走樣，祇有郭家明因患感冒，演出較差。

以雙方實力而論，怡和曾兩敗於流浪，士氣必盛，希望在這最後一仗，摑低流浪，報却兩敗之仇。流浪則走向低潮，但亦不難做個「順水人情」，使怡和得獲亞軍。

花墟昨賽爭持頗劇 警察擊敗愉園 現與星島併列季席

【本報訊】甲組足球聯賽，花墟昨以四比二擊敗愉園，雙方預備組的序幕戰，警察亦以五比四奏捷。到花墟球場捧場的，有二千五百廿七人，門劵收入五千六百九十元四角。

是役雖然對爭霸形勢毫無關係，但雙方仍甚落力，一方面是「不敗」之爭，愉園要報却首循環以一比五慘敗之辱，而警察亦要維持最近之佳態，與繼續壓倒愉園；另一方面，雙方為了爭奪兩分而爭入聯賽季席，所以全程爭持甚烈。

警察以四三三應付愉園之三三四，上半場以警察表現較佳，以三比一全佔上風，下半場則以愉園演出較優。

警察採取長傳急攻，窩利士與麥拉倫左右兩「鬼」，配合中鋒梁金發三人之衝刺，使愉園防不勝防，後防出脚亦甚快捷，經常做到以衆敵寡。

愉園的新人雖有氣力，但技術並非純熟，碰上「格食格」的警察，便毫無作為，四比一處於完全劣勢時，一度洩了氣。

警察全奪兩分後，目前已廿五戰，十一勝，八和，六負，得三十分，與星島併列第三位，今後只餘對聯賽冠軍流浪一仗未賽。

・窩利士射球入網・警察昨對愉園足球聯賽，警察勝四比二。圖爲警察窩利士（右）單刀赴會，待愉園門將盧德權出迎時，射球入網。（窮就國攝）

上半場警察勝三比一

兩陣對峙後，警察先採攻勢，四分鐘，陳國雄叩射罰球機會，陳國雄叩射被托，旋由他斬出角球，蔡華國區內接應，頂入網內，一比〇，警察先開紀錄。

愉園揮軍反攻，六分鐘，陳振權底綫剷出，游煜華左輔施射，皮球偏出空門之外。

雙方快守，十五分，警察捲土重來，連二生斬送右路，廖錦明雖然截得來球，但又被窩利士奪去，但見他區內叩射，又告應聲入網，二比〇，警察繼續領先。

愉園連失兩球後，立即調兵遣將，以周志雄入替陳振權。

繼續鏖戰，迄廿分，蔡榮國得機衝射，盧德權及時接住。

廿八分，麥拉倫得到梁金發供應，切入近射，省中盧德權，而彈出場外。

你攻我守，十分鐘之後，鍾楚維傳球空檔，郭榮單刀赴會，一射中鵠，愉園扳成一比二。

上半場最後一分鐘，麥拉倫左路推進，擬傳中檔給窩利士，窩利士並不貪功，見有對方球員近截，便轉撥右側，梁金發疾步衝上，一腳入網，上半場，警察以三比一佔先。

易地再戰，雙方繼續原陣出擊。四分鐘，胡秀文得到鍾楚維供應，近門施射，被何義新接住。

八分鐘，愉園再度調整陣容，以江逵祥入替梁錦輝。

十七分，廖錦明四十碼外遠吊，但那能逃過何義新手掌。

一分鐘後，麥拉倫單騎深入，盧德權見危出迎，麥拉倫立傳左翼補位空檔，讓梁金發斜射空門，打成四比一，警察遙遙領先。

繼續交兵，至卅六分，胡秀文傳球空檔，周志雄賦射中楣，打中內檔，反彈地下，雖然被劉守敵救出，但旁證示意球已入網，故愉園追成二比四。

再戰下去，雙方未有增添紀錄，全場結果，警察以四比二擊敗愉園。雙方佈陣如下：

（警察）何義新、李錫倬、連二生、窩利士、劉倫炳、伍炎勝、梁金發、蔡華國、麥拉倫、陳國雄

（愉園）盧德權、廖錦明、盧福興、游煜華、林英傑、胡秀文、郭榮、黃文光、鍾楚維、張錦輝、陳振權

足總會議用中文問題 押候下月討論 週年大會下月十九舉行

【本報訊】足總昨舉行執委會議，在公開會議之前，原定先舉行二十分鐘閉門會議，但怎料閉門會議自六時開始，一直迄七時四十五分方告結束，而在公開會議進行時，事前所預測會有一番舌戰，但結果，會議却在和洽的氣氛下完成。

首先，會議所討論的，就是流浪對不派兵出席亞青盃中區預賽的解釋，該會所提三點：足總來函流浪時，僅詢問一句簡單問題，而流浪的答案，就是「不」。第二，郭鴻昌、郭家明（觀摩隊）和朱國權三人，自亞青盃賽回來後兩週，要他們再往曼谷，會方為愛惜他們體力，不想他們勞碌奔波。第三，本港足球季拖得太長，球員須有休息。這時謝萬祥口氣已放軟，他祇提出：如果以為凡足總執委會通過參加的比賽，屬會皆應鼎力支持，至此，各執委便無異議。

會議通過下屆週年大會，於下月十九日下午六時，在新都城酒樓舉行，仍採用去年的辦法，仍擬留任的職員，應先去函足總秘書。

惹人注目的會議中並用中英文提議，由於茲事重大，而且即時繙譯的人材，亦需鄭重考慮，故會議決定下次執委會再行討論。

接着，又挑選參加本年度歡迪卡香港隊領隊為周滙福，副領隊盧志忠，而教練到時則由領隊決定。

由於泰國隊將於本月廿六日訪港作賽一場，執委會通過派出由香港代表隊迎戰，並挑選基路士為領隊，廖烈武主持開球禮，票價則照聯賽價錢。

至此，由率領港隊參加亞洲盃中區預賽的謝萬祥作出報告。

最後執委會又通過派隊於歡迪卡賽後，參加星加坡體育節足球大賽，又批准星島征美本月廿四日出發，至週下月十八、九日返港。至於該隊申請於本月廿一日在花墟跟警察進行友誼賽，亦予以批准。

閉會直至九時許，方告結束。

甲組足球聯賽 流浪怡和陣容

（流浪）朱國權、鄭國威、添士尼、林尚義、黎新祥、禎奇、麥佳、戴歷、鄧鴻昌、溫耀球、郭家明

（怡和）仇志強、鄭潤如、譚華傑、駱德輝、黃振烈、陳鴻平、鄭國根、盧洪海、張耀國、黃文偉、葉倚華

保總徵求組隊 參加世界大賽 幷予津貼費二萬元

【本報訊】香港保齡球總會，昨以通傳方式召開緊急會議，通過了公開徵求香港球員，組隊參加本年八月廿一至廿八日，在美國密耳瓦基市舉行之第七屆世界保齡球錦標賽，現已開始接納報名至本月十五日截止，獲准赴美參戰之球隊，保總將貢助費用港幣兩萬元。

由於美國賽會方面敦促早日報名，所以時間倉促，保總來不及召開會議，因為主席陳炎明目前不在香港，部份執委亦往歐洲，故只能採取以通傳方式，召開執委會議及以電報徵詢目前離港執委的意見，昨天已獲一致通過，故保總正式發出報名通告，及在中西報章刊登啟事。

本來保總可以用個人遴選方去產生代表隊的球員，但鑒於這是隊際比賽，必須互相合作與互相了解，才能產生優良成績，加以過去採取這一方法產生的效果，並不理想，所以決定用自由組隊的方式。假如只得一隊報名，則這一隊便代表香港赴美參戰。假如超過一隊以上，則於本月十七至十九日先行隊際遴選賽。

保總又規定報名球隊必須有十一人，其中球員九人，職員二人，所有球員亦必須是保總的會員，亦不准具有商業性質名稱的宣傳，以符合業餘之意旨。

報名是免收費用的，報名函件最遲在本月十五日以掛號方式郵寄「香港北角英皇道九八一號寶源樓九〇九室」香港保齡球總會收。這是四年一屆的世界保齡球大賽，項目包括有單人，雙人，五人隊與八人隊，香港球隊將參加上述四個項目的比賽。

五角籃球賽壓軸好戲 裕隆與伊戈隊 今晚作爭霸戰 頭場香港對韓產業銀行

【本報訊】籃球聯會主辦的五角籃球邀請賽，今夕在九龍伊館演「壓軸戲」，經今天的比賽後，此次大賽即告「功德圓滿」。今夕兩場比賽，七時卅分，韓國產業銀行隊對香港隊，八時四十五分，中華民國裕隆隊對菲律賓伊戈隊。今天的球票，早已預售告罄，故未有球票者，不必徒勞往走一遭。

今夕為五角籃球大賽最後一晚，球賽開始之前，童軍服務第二旋風中隊，將在球場演奏。球賽結束後，由童軍服務第二幕禮，旅遊樂隊在閉幕儀式中領導五支球隊退場。閉幕禮由亞洲籃球協會副會長、香港籃球聯會會長呂樂主持，並由呂氏及籃聯副會長李亮能頒發獎品與優勝球隊。

頭場香港隊對韓國產業銀行隊，在今次大賽中，香港隊球員雖然一場比一場進步，但以實力而論，仍與韓國隊有距離，故今夕之戰，韓國銀行隊，仍可佔勝面居多。

尾場中華民國裕隆隊對菲伊戈隊，裕隆隊昨晚無戰事，即為有兩天休息時間，已有以逸待勞之利，惟菲律賓伊戈隊愈戰愈強，今與裕隆隊交鋒，亦為冠軍決定性賽事，雙方必全力拼搏，裕隆主將比韓銀一役甚出，尚能演出上次水準，則仍堪一戰。惟菲律賓伊戈隊的潛力，仍未盡量發揮，今夕勢必演出最高水準，因此今仗裕隆未易言勝。各隊名單如下：

（中華民國裕隆隊）領隊：鄒承先，顧問：吳㮾風，教練：霍劍平，管理：王耀煜，隊醫：楊威，隊長：蔡伯圳（十二號），隊員：王哲雄（四號）、卜樹仁（五號）、劉崇光（六號）、陳恩鐘（七號）、錢一飛（八號）、李宗雄（九號）、吳建國（十號）、江丕富（十一號），香致強（十三號）、程偉（十四號）、高正崧（十五號）。

（菲律賓伊戈隊）領隊：伊沛，財務：菲仙力奴，教練：法佐道，隊醫：卡本紐，管理：陳澤民，隊員：西菲特（四號），多倫天奴（五號），巴寶路（六號），亞庇（八號），奧金寶（九號），山杜士（十號），森遜（十一號），利耶士（十二號），華倫遜奈（十三號），羅比（十四號），獲加（十五號），祁路化士（十六號），甘美士（十七號），簡力特（十八號）。

甲組足球聯賽成績表

（截至六月八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	廿四	十七	五	二	七二	廿九	卅九
怡和	廿五	十五	五	五	五四	廿五	卅五
警察	廿五	十一	八	六	四九	卅五	三十
星島	廿三	十一	八	四	廿五	十八	三十
愉園	廿四	十二	五	七	五四	卅六	廿九
東昇	廿三	十一	七	五	五七	四二	廿九
消防	廿五	九	八	八	四七	四二	廿六
南華	廿二	十	五	七	四八	卅六	廿五
陸軍	廿六	八	五	十三	卅八	五五	廿一
九巴	廿六	七	七	十二	卅七	五九	廿一
元朗	廿四	六	八	十	四四	四五	廿
東方	廿四	七	四	十三	廿五	四五	十八
電話	廿四	四	九	十一	廿二	卅七	十七
港會	廿五	〇	〇	廿五	十八	九六	〇

黃魂隊初獲勝 十六分勝港隊

五角籃球第四晚戰事，昨晚在九龍伊館舉行，泰國黃魂隊，以十六分勝香港隊，全場結果為九十二比七十六。此仗為泰國黃魂隊初捷。該隊四戰一勝三敗，已賽完全部秩序。香港隊則為三戰三敗，今晚對韓國產業銀行隊。

昨晚香港隊之敗，主要原因為黃魂隊超前以後，球員情緒即呈緊張，上半場打成二十比二十，廿四比廿四，及廿六比廿六，經三度平手後，黃魂隊即取得領先優勢。港隊球員鍾柱輝、麻永強、伍汝楫等「射手」昨役演出失常，亦為致敗因素之一。

開賽後，香港隊曾以四球領先，黃魂隊反攻，五分鐘，成八比十四，十分鐘為二十比二十，直至成廿六比廿六，三次平手後，李福洲罰入兩分，客軍以廿八比廿六超前，黃魂隊士氣如虹，香港隊陣脚不穩，上半場四十七比三十七，黃魂隊之領先十分。易籃後，五分鐘，成六十一比四十九，十五分鐘，八十一比六十七，結果以九十二比七十六終場，黃魂隊初開勝利之門。

次場：菲律賓伊戈隊，以九分勝韓國產業銀行隊，全場結果為七十九比七十（上半場四十五比四十一）。

經過第四晚比賽後，裕隆及伊戈，均保持長勝紀錄，將於今晚爭霸。至昨晚止，各隊成績如下：

隊名	賽	勝	負	分
裕隆	三	三	〇	六
伊戈	三	三	〇	六
黃魂	四	一	三	五
韓銀	三	一	二	四
香港	三	〇	三	三

一萬陸仟元鉅獎待領

買冷氣機即有獲獎機會！

凡於一九七一年七月卅一日前購買樂聲牌任何型號全新冷氣機一部，本公司即按址用掛號方式寄上樂聲牌噴射冷氣機"壹萬六仟元鉅獎"參加表格一份，用戶只須將該表格內所需各項簡單資料塡妥，然後寄返本公司，當有獲獎機會。

獎品分配辦法係以抽籤方式決定，第一張被抽出之表格，列為頭獎，第二張為式獎，餘類推。

抽獎定於八月十五日（星期日）下午七時卅分在麗的電視台舉行，隨後並在"樂聲一小時"節目中由該節目之主持人當衆首先宣佈第一至第五獎之得獎人姓名及地址，然後再於八月十八日將全部卅位得獎人姓名及地址公佈於星島日報、星島晚報、南華早報及英文星報中。

得獎人將被邀參加八月廿二日之"樂聲一小時"節目，同時接受節目主持人之頒獎。

頭獎：樂聲牌價值$3,000之任何電器用品
式獎：樂聲牌價值$2,500之任何電器用品
叁獎：樂聲牌價值$2,000之任何電器用品
四獎：樂聲牌價值$1,500之任何電器用品
伍獎：樂聲牌價值$1,000之任何電器用品
六至十獎各獲樂聲牌價值$500之任何電器用品
安慰獎二十名：各獎樂聲牌MX-270型萬能攪拌機一個，價值$157

型號	馬力	BTU	現購	分期付款 首期	分期付款 12個月	分期付款 18個月
CW-60	¾匹	7,000	980元	285元	65元	45元
CW-80	1匹	9,000	1,300元	375元	86元	60元
CW-110	匹半	13,000	1,500元	430元	99元	69元
CW-150	2匹	17,000	1,850元	530元	122元	85元
CW-22	2匹半	22,000	2,150元	615元	142元	99元

分期付款　手續簡便
各大電器行均有代售

樂聲牌噴射冷氣機

三年免費保養

本公司為加强對樂聲牌冷氣機用戶服務起見，特增設週末及週日用戶服務部，電話：K-621746（每日至下午六時卅分止）

樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司
官塘創業街三十六號・蒙氏工業大厦・電話：K四一〇三二一
聯邦大厦1401-5室・電話：H二四五〇二一・各大電器行均售
修理部電話：K-四三〇一六一

PA374

香港保齡球總會通告

香港保齡球總會緊急會議通過，公開徵求香港球員組隊參加本年八月廿一至廿八日，在美國密耳瓦基舉行之本屆世界保齡球錦標賽，每隊規定十一人，其中隊員九人，職員二人，報名隊伍如超過一隊以上，則於六月十七至十九日先行隊際遴選賽，不論任何一隊獲勝，保齡總會津貼港幣兩萬元作赴美費用。

報名函件請於六月十五日前，以掛號方式郵寄香港北角英皇道九百八十一號寶源樓九零九室香港保齡球總會收（日期以郵戳為憑）

所有報名球員必須是香港保齡球總會之會員，球隊所用的名稱亦不能具有商業性質的宣傳。

香港保齡球總會啓
一九七一年六月九日

忠義武俠小說 九龍劍客

高景生文 余丹青圖

第一回：雙鳥傳書含血淚 沉龍入海渺英靈

趙錦生這時心情焦急到極點，恨不得一抓便把兩個奸賊齊頭打死，[illegible]到人到，舉杖格抓，白面玄壇本能地舉起長棍，和他併肩迎敵，成了「雙杖擎天」之勢，一杖一棍剛好格退了兩個抓子。

趙錦生功敗垂成，更知不妙，身形一落便即運抓橫掃兩人腳下。這樣連抓並不容易，如沒有超凡的造詣決辦不到。兩個抓各在空中疾飛，由上而下，分從兩個方向攻敵下盤。

呂一亭和白面玄壇剛顧了上又要顧下，迫得躍起身再躲，同時由合而分，不敢再聚在一起。

這便使趙錦生有了一些空隙，可以俯察愛妻的傷勢，首先要知她究竟是生還是死。他剛才的一招表面是攻，實是以攻為守，藉使敵人一避再避，不能對他馬上發動攻勢，他便由此爭取到一點時間。

他的一顆心在掛念着水裡的兒子，但必須先看一看老妻的實在情況，端的心如刀割，萬分淒惶，而且，五個敵人雖已倒了三個，還有最強的兩個合力對他一人，形勢仍屬非常險惡。

趙大嬸折了一臂，傷的不輕，神智仍然清醒，忍痛對他說道：「你要替我報仇！」

祇說了一句便暈了過去。不妙得很。

趙錦生想多看一眼也不可能，白面玄壇和呂一亭又已由兩路攻到。

呂一亭並且大叫道：「殺死那賊婆娘！再去找那賊種！」

這傢伙竟懶得去看三個受傷的夥伴，祇想殺趙大嬸和她的兒子，唯恐錯過時機，區區兩句話露盡殺機，顯得心地非常惡毒。

趙錦生暫時沒法理會兒子春生，料他怎也不致淹死在水中，在水裏總比較在陸上為安全，當前急務便是護住老妻，不讓敵人迫近，登即運抓迎擊分顧左右，口裡罵道：「狗不吃休得猖狂，老夫今天和你拚了！」

話祇說得兩句，眼見敵人進了又退，而且一退便是幾丈。一時猜不出是甚麼道理，料必另有詭計。卻聽得林外又有笑聲傳入，笑得很沉，[illegible]

欲知後事如何，且看下回分解。（一）（一）

風絮

萍雨

他一直在咬唇歎氣，故意裝來翻去想弄醒我，我卻祇是假裝睡死了，一動也不動。

我的思潮可像大海那樣翻騰。這樣的爭持，有意思嗎？人與人之間的關係，難道就是這樣可哀？

第二天，吃完中飯，我把眉眉喚到身邊：

「眉眉，假如要妳在我和爹爹之間選擇一個，妳選誰？」

他遲疑了一會，烏黑的眼睛顯得又驚又疑。

「為甚麼不能兩個都要呢？」

我的心弦猛烈地搖撼了一下：這幼稚的問題，竟難倒了

她囁嚅地，鼓起了勇氣：

「我愛妳，但也愛爹呀。」

一顆赤子之心，一份人間至情！

為了大人的自私，竟忍心傷害這些純潔的心靈？

我茫然了。

「眉眉，媽咪跟妳開玩笑的，不要當真。」過了好一會，我才硬擠出一個笑容。

她點點頭，但臉上分明充滿了驚疑和疑慮。

可憐的孩子，無辜的孩子！

立聖總算爭回來了，半個月的神經戰，弄得我心力交瘁，爭到的祇是一副沒有心肝的軀殼。

他的心肝留在他那個家裡面，留在金錢和事業上面，我在他心裡，算得甚麼？

過了兩個星期，野馬來了電話，約我出去。

「好久不見了，想不想我？」

「有時想，有時不想，」我裝得很無所謂。

「為甚麼不打電話給我？」

「天曉得怎麼樣才能找到你，在報紙上看到你的花邊新聞，說你又有了新女朋友。」

[illegible]，沒上鏡頭的還不知道有多少。」

他捧捧我的臉頰：「說得這麼酸溜溜的！」

「我代你的未婚妻吃醋。」

「妳自己呢？」

市聲

旋渦

黃思騁

「除非他不答應，答應就是這個數目：我知道行市，會替你力爭。」

「好吧，妍芬，」他說：「大明星一年演四部片，每部不過幾萬。我祇演一兩個小時，就有這樣的收入，也足以打破片酬紀錄了。」

「不過你得忍耐一點。」

「為甚麼？」

「我不想主動。」

「你又來拖延了！」

「不是拖延，而是關係到錢的問題。一種急於求售的貨，總是不起價的。」

「但是你不知道他幾時來找你。」

「相信一兩個月之內就會有消息了，他或者已搭上了別的女人急於結婚呢！」

「那是你的想像，一條兩度上鈎的魚，不會急於嘗試吞鈎的。」

「男人會的，你們在幼年時代太依賴母親，長大了還是脫不了類似的依賴。」

「你倒會替人算命。」

「本來如此。」

「我祇能等待一個月，我想早點搬到這裡來住。」

「我明白你的心理，你在這裡少不了有點不安全的感覺。」

「你明白就好。」

莫大衛和美克這兩個經歷婚姻滄桑的人，在經過一段日子的往返以後，舊情復燃，對於過去的錯誤，更是互相諒解。到了最後，他以最虔誠之心，打算重組家庭，為了解除現有的束縛，他決意同王妍芬談一談，看看她有無誠意，所要的代價又是甚麼？

他來到王妍芬的住處，按下了門鈴，站在門外等待着。

兩條正在被窩裡談得起勁的肉蟲，突然聽到門鈴聲，都慌張地抬起身子來。

「糟，」王妍芬說：「不知是誰來了。」

「你看看吧，我們多麼狼狽，」余來華說。

「你快穿上衣服，到床下面躲一躲。」

「甚麼？我情願同人打架也不會鑽到這種地方去！」

「別同我鬧蹩扭啦，怨家，快穿上衣服吧！」

（一）（八）（七）

香城風光

上湯文武

準備逃亡

「重慶分子的情報固然準確，但川島芳子的行蹤也出神入化，原來，在畢打街告羅士打行下車的那個女子，祇是川島芳子的替身，乘的車，穿的衣服，都和川島芳子一樣，而真正的川島芳子，也在同一時候，坐同樣的汽車，穿同樣的衣服，在德輔道中的告羅士打行的門口下車，施施然進入告羅士打酒店，依時赴會……」

沈墨這一席話，聽得各人目瞪口呆，連平時大言不慚的許勝也說：「關於這件事，我一點也不知道。」接着用欽敬的口脗說：「重慶分子的情報果然厲害。要是他們在德輔道中那邊開槍，川島芳子便完了。」

大家沉默了一會之後，徐日東着急的問：「沈墨，現在日本已宣佈投降了，英軍一旦回來，香港便再歸英國管理，那時，我們應該怎辦？」

「哼，還等得英軍回來嗎？」沈墨憂鬱的說：「到了那個時候，我們如果還留在香港，便會被人像捉雞那樣捉去了。」

「那末，我們應該怎辦？」徐日東重複的問。

「照我看，我們應該早為打算……最佳的辦法就是離開香港……」

「離開香港到那兒去？」徐日東焦灼的問道。

「到甚麼地方去也可以，總之，三十六着，走為上着，而且而越快越好。」

「沈墨，你打算怎樣？」

「我準備到上海去。」

「你在上海有親友嗎？」

「沒有親友，」沈墨胸有成竹的說：「我是專揀沒有親友的地方去，因為這樣，便沒有人知道我過去做過甚麼事。」

「唉，是呀，這的確是一個好辦法，」徐日東說：「沈墨，我在上海也沒有親友，我必要時，和你一起去好嗎？」

「你懂說上海話嗎？」

「不懂。」

（一）（五）（六）

東方明珠 百一姐

傑克

六八：要不是坐轎來，妳便凌波仙子御風飛至。

石不滑，卻平，墊衣將粗糙處蓋過了。」

「三哥請坐。」

「百一姐請。」

兩人會面叙禮數，中國畢竟是禮義之邦，古道可風。你認為幽默嗎？並不！外國人也一樣，現代人也一樣，問題在你有沒有文化，有沒有教養？

那塊石頭相當大，但百一姐並沒把墊衣鋪得離行離欄，小小的距離，跟離得恰到好處。

「妳坐得舒適嗎？」

百一姐微微頷首，「你呢？」

「那裡去找更舒適的坐處？」

即使坐在宮殿裏，以南面之尊，假如沒個知心人相對，宮殿是空洞洞的，寶座是空洞洞的，內心更是空洞洞的。祇有心靈的充實，才佔有一切！即如此時，他們倆坐在花園的幽僻一小角落，人間所有的幸福都盜給他們。

「百一姐，妳是怎樣來的？」

「你問得出奇，當然是走路來的。」

「走路來的？我不信，」申純詫異地，伸足跟她的金蓮比較，「我說妳是坐轎來的。」

「胡說，在家坐轎，出街坐甚麼？」

「要不是坐轎來，妳便如凌波仙子御風飛至。妳瞧，我這雙鞋子濺滿了污泥，妳那裙下雙鈎卻一塵不染，是甚麼道理？」

「妳好心細，」百一姐抿嘴微笑，「由我那兒來，比從你那兒來短一半路，再則不用踐踏曠場的泥濘，一路都是石徑，泥土不易乾，石板經東北風一颸，好快便乾了。我又不是列子，怎懂得御風術？」

聽她妙語如珠，亦莊亦諧，宛似有一縷幽香自她靈襟間透出來。

「百一姐。」

「嗯！」

那樣一喚一應反覆了三數過，他不能不問了。

「三哥，你一味喚我，有甚麼事，說吶。」

「甚麼事也沒有，祇是喜歡喚妳，祇是喜歡聽妳那一聲嗯，嗯得曉風掠過水面般輕柔。」

「那有此事？一派胡言。」

「當真哪！比仙樂飄飄還顫動我心絃。」

山川人物 肇城出米洞

肇城七星巖，共有七巖，以觀音巖為最大。具有歷史神話者，厥為出米洞焉。

菊 [illegible]

桂林有七星巖，肇慶亦有七星巖。前者著名，以山水甲天下也。後者以僻在粵之西江上游之肇慶。其實風景秀麗，平地屹立，一共七座，互不相連，由巖石堆成，茂草叢生，蒼翠欲滴，不亞於前者。七巖中以觀音巖為最大，攀登絕頂，有觀音殿，可以遠眺，可以閒坐，嘉木茂樹，如張傘然，尤以雞蛋花為特產。巖口磨石刻「端州石室記」，唐玄宗開元年間李邕撰並書，為唐代有名之碑，亦廣東唐碑之唯一者。惜碑之下半，經水流之浸漫，日久已剝蝕十餘字，早搨者尚有「國」字，今也則無，故購是碑搨本者以「國」字之有無而定其價值之高下。又左下方缺去一角，狀如馬蹄，俗稱「馬蹄碑」，故老傳說，碑成，某將軍驚馬巖口，為馬蹄踢去一角，故名，未知孰是。其餘六巖，各有名稱，如黑巖，雙魚洞，錦屏巖，光巖，出米洞，石鼓巖。黑巖不通天，其黑如漆，耍巖（土人稱遊巖為耍巖）者燃火炬而入，以電手筒入內則無光不適用也。巖上滴水，巖下成澗，赤足涉澗而行，鐘乳巖石像種種生物，維妙維肖，誠天然而非人工斧鑿者也。由巖前穿過巖後，慢行約一小時，初遊者咸具戒心，嚮導者謂從無毒蛇猛獸藏匿其中，不必懼，蓋遊者聯羣結隊，且火炬熾然，禽獸早已逃匿矣。諸巖有歷史神話者，厥為出米洞焉。出米洞，顧名思義，出產白米之洞也。巖上無田，左右俱塘，盛產芡實，所謂「肇實」，何由有米？據史書云：明洪武三十一年，太祖崩，太孫允炆立，是為惠宗，年號建文，用齊泰、黃子澄計，謀削弱諸藩，先後廢周、代、岷、齊、湘諸王，其餘諸王疑懼不安，太祖之第四子燕王棣在燕京陰懷異圖，至是便以除齊、黃清君側為名，於建文元年（一三九九）大舉靖難之兵南下，建文四年攻陷應天府（今南京），燕王自立為帝，是為成祖。惠宗削髮為僧在紛亂中逃亡，惠宗之逃亡也，向南行，過肇慶，以行腳僧身份，投止於巖旁古寺，寺僧一，齋廚索然，多一僧，米糧無着，詎巖洞有孔，從此每日流下米粒，足贍二僧，惠宗得以駐錫避禍。寺僧固不知其為天子也。然洞有米出以養之，想亦必為高僧，佛法無邊，不敢追問根由。後成祖恐惠宗逃匿，將來復國，乃追之甚急，惠宗遂離寺，奔赴南洋，而洞米無出矣。後人名曰「出米洞」。凡遊是巖者，仰望巖頂一孔，謂米由此流出，輒以手摩之，孔由是光滑無比。此雖神話，然足徵民衆痛恨燕賊篡位，思念惠宗，而有眞命天子，百神呵護之意。成祖心猶未息，特派三保太監鄭和七下南洋，名為宣威國外，其實暗中找尋惠宗而戮之，卒無所獲。鄭和為雲南回族人馬哈只之子，小字三保（保亦寶），少年入宮，為鄭太監養子，改姓鄭，富有外交軍事天才，且略具航海知識，又懂南洋當時通行之阿剌伯語，故成祖遣派之。因記出米洞而頻及之耳。

半靜寂地帶

丹尼

六月第三個星期日的父親節，酒樓茶室及公司的熱鬧情況，顯然會比母親節稍遜。

主要的原因，是父親比不上母親肯花錢。

× × ×

電車女售票員六人，已開始在電車新頁的服務，她們的最低月薪為四百五十元。

在寫字樓打字的白領小姐，不如轉學在車票上打孔好了。

× × ×

一間極有聲譽的私立學校，由下學期開始，規定男生之褲，必須打四個摺，女生之裙必須過膝一吋。

這間學校更有驕人的地方，就是下學期不必公開招生。

奇情偵探短篇小說 藍色列車

法姬斯汀著 以而譯作

二四 第四次見過的人

徐芙蓮說：「就要來晚餐的古達仁先生，竟是這樣深得女子歡心的一位男人嗎？」

「貌美加上手段圓滑，這就是博得一般女子歡心的主要條件了。」勞麗芬說。

徐芙蓮祇輕輕一笑，便走到露台去，欣賞碧綠的海水和蔚藍的天空。但深藏在她心頭的，還是一個跟她同房的慘死者溫淑玉，她雖然和她僅是萍水相逢，但一個正在追求着新生的女子，竟遭遇到殺害，人間畢竟是太過慘酷了。

× ×

晚餐時，徐芙蓮穿上一套紫色的服裝，她在鏡前自賞一番，覺得自己青春得多。

深得女子歡心的古達仁先生來了，這是徐芙蓮特別注意的人物。而更湊巧的，是在餐桌上竟與他鄰座。

「徐小姐，」古達仁說：「我想不到會在這裏第三次看到你。」

「第三次？」徐芙蓮說：「我們在甚麼地方碰過面呢？」

「你也許不會注意，我在夏蕙酒店見過你，在通濟隆旅行社見過你。」

「噢！我記起了。過去不祇兩次見過你，而是三次見過你，」徐芙蓮說：「最近一次，就是在藍色列車上呀。」

「在藍色列車？」

古達仁在態度上顯出有些不自然：「沒有記錯嗎？」古達仁把話題撐開說：「聽說今晨車上發生意外，所以誤點了，是嗎？」

「是的，一位女乘客被人勒死在臥舖上。」徐芙蓮邊說邊向他打量，她深覺昨晚在列車上，彷彿見到在走廊道經過的男子，顯然就是他。她想，如果他就是勒死那個女乘客的人，那麼，她現在竟與殺人兇手同坐了！這使她心裏大大着慌，頗有食不下咽之概。

這時，一個傭人，走近古達仁身旁，把一張小條紙遞給他，並貼他耳邊，說了幾句話。

（一）（〇）（四）

[illegible]夢

第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門 拒獸竟全島

毛澤東指指鼻子，說道：「我是軍委主席你知不知道，紅軍要擁護蔣委員長抗日，我不領銜出名，又怎麼成。」

秦邦憲登時說不出話，張聞天也張口結舌。

活曹操乘機說道：「這些都是小節，當前急務在促成國共合作，共同抗日，為了達到此一目的，我們即使向國民黨低頭，也沒有關係。」

散會後，毛澤東回到窰洞，活曹操也隨後跟來。毛澤東到了窰洞內把列寧帽除下向椅子上一丟，說道：「林公，不是你打圓場，這兩個混蛋我真想一人打他一拳。」

活曹操說道：「那怎麼可以，一打架就會影響到我們同國民黨的合作。」

毛澤東說道：「林公，你這個看法，我有點意見，國民黨今天要改編的是紅軍，不是中國共產黨，祇有槍桿子能受到尊重，所以我把自己列名紅軍將領中，蔣先生既然對賀龍，劉伯承都有所安置，又要擢升朱德同彭德懷，總不至於不理我吧！」

活曹操笑道：「蔣先生對主席出處，當然要有一個適當的安排，不過，主席還是不要丟掉黨中央，因為紅軍一改編，本身就不存在了，今後要同國民黨辦交涉，是非要依仗中國共產黨這塊招牌不可的。」

毛澤東點頭道：「言之有理，一切還看廬山方面情形而定。」隔了一天，周恩來又來了電報，說明自己在廬山已同社會賢達張伯苓、青年黨左舜生、李璜，國社黨張君勱，村治派梁漱溟，職教社黃炎培都見了面，但是因為中共沒有發表共赴國難的宣言，所以他仍然不能參加正式會議，要求中共中央馬上發表一篇宣言，放棄過去一切措施，擁護國民政府，實行三民主義，服從蔣委員長領導，如此始能取得各黨各派諒解，可以公開活動。」

毛澤東看了這封電報，說道：「林公，我們已經低頭了，國民黨為甚麼還要我們寫一篇供狀，未免過人太甚了。」

活曹操笑道：「國民黨一向重形式，我們都是國民黨員，深深了解其中情形，在廬溝橋事變發生後，青年黨左舜生，國社黨張君勱，都代表其本黨向國民黨當局發信，願意團結一致，共赴國難，當然我們也省不了這一道手續，否則國民黨當局不會應了，其他黨派也未必會同意。」

毛澤東說道：「左舜生，李璜都是我的老朋友，也是好朋友，他們不會反對我的，張君勱雖然陰陽怪氣，但其人也是個君子，都不會落井下石，眞正從中搗鬼的可能是黃炎培之流。」

活曹操愕然道：「黃任之為甚麼要搗鬼？」

毛澤東說道：「因為他是代表資本家集團，與共產黨勢不兩立，再加上他藉此要功，希望在未來的聯合政府中佔一位置，這種小人，甚麼事都作得出。」

活曹操說道：「現在不必再理會他，我們祇有趕快發表一篇宣言，祇要國民黨諒解，就不怕小人搗亂。」

毛澤東十分為難問道：「這篇宣言由誰出名呢？」

活曹操看看他，說道：「一定要黨中央出名，否則內部反對還是小事，恐怕國民黨也不承認，笑話可就大了。」

（一）（〇）（四）（五）

播音電視節目

香港電台

六．〇〇 專題新聞
六．一五 海員空缺報告
七．〇〇 轉播倫敦新聞
七．一五 專題新聞
八．〇〇 蔬菜價格報導
八．一五 空中問答
九．〇〇 兒童節目
九．三〇 點唱節目
十．〇〇 [illegible]
米高渦的故事
十二．〇〇 新聞，時代曲
十二．三〇 小說
一．〇〇 特別報告
一．三〇 時事實錄
二．〇〇 無綫亦情來
二．三〇 專曲選唱
三．〇〇 我為你選唱
三．三〇 民間故事
四．〇〇 專曲選唱
四．三〇 親親仁人
五．〇〇 兒童節目
六．〇〇 粵語新聞
六．三〇 人海情潮
七．〇〇 農民一週
七．三〇 時事實錄
八．〇〇 新聞，喜劇
咬文嚼字
轉播足球
轉播倫敦新聞
競猜歌曲揭曉
粵語新聞簡報
風虎雲龍集
天氣報告
粵語新聞

商業第一台

六．〇〇 新聞簡報
座右銘
七．〇〇 新聞簡報
七．三〇 天氣預測
八．〇〇 新聞報告
歐西曲，粵曲
九．〇〇 時代曲點唱
十．〇〇 祝壽祝婚及婦
女雜誌
十一．〇〇 小說
十一．三〇 倫理小說
十二．〇〇 港九時事
十二．三〇 奇情小說
一．〇〇 新聞，粵曲
通俗成語
二．〇〇 倫理小說
三．〇〇 新聞簡報
三．三〇 歷代名雌
四．〇〇 一曲寄心聲
課餘談話
港九時事
七十年代
作飲作食
十八樓C座
天羅地網
時代曲
九．〇〇 港九時事
小說
十．〇〇 新聞，小說
文藝小說
十一．〇〇 新聞，南音

商業第二台

六．〇〇 新聞簡報
七．〇〇 新聞簡報
七．三〇 各位早晨
八．〇〇 新聞報告
天氣預測
九．〇〇 新聞簡報
十．〇〇 時代曲
股市行情報導
十一．〇〇 為你歌唱
股市行情報導
十二．〇〇 社團活動報導
音樂的約會
一．〇〇 港九時事
二．〇〇 時代曲
電影故事
三．〇〇 股市行情報導
專曲點唱
四．〇〇 年青人時間
六．〇〇 新聞簡報
七．〇〇 年青人時間
八．〇〇 新聞報告
股市行情報導
體育雜談
九．〇〇 新聞簡報
轉播足球聯賽
輕音樂欣賞
十二．〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

七．〇〇 新聞報導
英語進階
祝君早安
街市行情
空中問答
專曲
兒童故事
聽衆點播小說
通俗故事
股市行情報導
時代曲點唱
時事實錄
小說，南音
股市行情報導
戲劇人生
浮生錄
兒童園地
奇情故事
歐西曲點唱
喜怒哀樂
武俠小說
時事實錄
新聞報導
咪前共話
小說，粵曲
短篇趣劇
聽衆點播小說
新聞報導
曲中情
生命的旋律

麗的金台

新聞報導
潮州漢劇
潮語益智漫談
潮州曲
新聞報導
街市行情
日日談
越劇精華
潮曲精選
潮語兒童故事
明清民間故事
潮語偵探小說
潮州曲
潮語廣播劇
現代潮曲
小說，評話
新聞，時代曲
話劇選播
潮語戲劇小說
新聞，時代曲
潮州曲
聊齋故事
戲曲漫談
潮曲，故事
新聞報導
潮語青燈夜話

麗的中文電視

清晨節目
十二．一五 新聞及天氣
英語片
二．一五 粵語長片
四．〇〇 新聞摘要
民間故事
太空神童
五．〇〇 小小樂園
輕歌曼舞
六．〇〇 動物奇觀
學以致用
七．〇〇 新聞，話劇
八．〇〇 流星劍片集
九．〇〇 猛星會
十．〇〇 今日新聞摘要
國語長片
最後新聞

無綫電視翡翠台

卡通片
英語講座
設計的藝術
一．〇〇 九雷英傑片集
卡通片
歡樂家庭
金銀島片集
粵語長片
兒童舞蹈
五．〇〇 五角籃球大賽
六．〇〇 粵語長片
新聞報導
八．〇〇 翡寶之夜
萬能神探片集
港聞摘要
歡樂今宵
新聞報導
亞洲電影節
百戰平西片集

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦仰光	下午二時廿分
英航	雪梨達爾文	下午八時十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	西貢	下午一時四十分
國泰	大阪台北	下午一時四十分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	漢城台北	下午八時十分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
國泰	福岡台北	下午十一時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十五分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午十二時十分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	雪梨	下午六時四十分
澳航	倫敦新德里	下午七時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時廿五分
泰航	漢城台北	下午十二時四十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
華航	台北	上午十時廿分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
越航	東京台北	下午三時廿五分
德航	東京	下午六時
法航	巴黎西貢	下午四時廿分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
義航	墨爾砵馬尼剌	下午十時廿五分
印尼	東京	下午一時五十五分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	西貢	下午一時十五分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
東非	恩德培曼谷	下午五時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
英航	曼谷倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時三十分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	台北漢城	上午十一時
國泰	馬尼剌	上午十二時
國泰	台北福岡	下午二時廿五分
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時三十分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷耶加達	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	曼谷倫敦	下午四時二十分
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午五時四十五分
泛美	東京三藩市	上午八時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	星加坡	下午三時三十五分
澳航	新德里倫敦	下午七時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿分
華航	台北大阪東京	下午四時廿分
華航	曼谷星加坡	下午四時廿分
瑞航	東京	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	下午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
越航	西貢	下午四時十分
德航	曼谷佛蘭克佛	下午六時四十分
法航	東京	下午五時零五分
義航	東京	下午四時五十分
義航	曼谷羅馬	下午十一時零五分
印尼	曼谷峇里	下午二時四十分
阿聯	東京	上午八時
阿聯	曼谷開羅	下午六時四十五分
韓航	西貢	上午八時
韓航	台北漢城	下午一時十五分
韓航	曼谷	下午二時

今日（九日星期三）

空郵

關島、日本 信件正午 包裹上午十一時
[illegible] 信件下午五時
求斯、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
加拿大 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午
中華民國 信件下午一時 包裹正午
南韓 信件下午一時 包裹正午
科威特 信件下午三時 包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國 包裹下午一時
柬埔寨 信件下午一時 包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國 信件上午十一時 包裹上午十時
德國 信件下午三時 包裹下午二時
非洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午五時 包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
加納 信件下午五時 包裹下午五時
羅得西亞、奧地利 包裹下午五時
印度、伊朗、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲 信件下午三時 包裹下午五時
美國、北、南、中美 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

印尼 信件正午 包裹上午十一時
尼日利亞、迦納 信件正午 包裹上午十一時
哥斯大黎加、牙買加 信件下午五時 包裹下午四時
宏都拉斯

明日（三日）（星期四）

空郵

信件 包裹下午四時
印尼 信件上午十時 包裹上午九時
以色列 信件正午 包裹上午十一時
中華民國、印度 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國 信件上午十一時 包裹上午十時
東巴基斯坦 包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯 包裹正午
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、蘇利南、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯
秘魯 信件下午二時
非洲、埃及、瑞士 信件下午三時 包裹下午二時
錫蘭 包裹下午三時 信件下午二時
義大利 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時
菲濟島 信件下午四時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
奧地利、羅德西亞 包裹下午五時
希臘 信件下午六時
南越 信件下午六時
菲海布里灣島 信件下午五時
洲、加拿大、美國、中南美 信件下午六時 包裹下午五時
巴西 信件正午 包裹正午
日本 信件正午

平郵

西德、比利時 信件正午 包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、汶萊 信件下午五時 包裹下午四時
里斯、錫蘭 信件下午五時 包裹下午四時
西印度、伊朗、科威特 信件下午五時 包裹下午四時
波斯灣 信件 包裹下午四時
南也門、沙地阿剌伯、 包裹下午四時
蘇丹、埃及 信件下午五時 包裹下午四時
約旦 信件 包裹下午四時
義大利、瑞士 信件下午五時 包裹下午四時
奧大利、希臘、葡萄牙 信件下午五時 包裹下午四時
桑西巴
羅德西亞、桑比亞 信件 包裹下午四時

國際訊寫

南越貪污舞弊問題嚴重

許多美國人員都有關連

有組織的盜竊與販賣，十分普遍地存在，而撤退的美軍，竟也有將整營的輜重出售與越人，並利用空軍飛機由泰運鴉片至越。

美國的時代週刊說：遠在美國人來到之前，貪污舞弊在南越一如在亞洲的其他地方，早是一個被接受的傳統。[illegible]

[illegible]

被推倒以來，公務員薪俸增加了一倍，而越幣價值跌至原值的八分之一（官價是二七五元一美元，黑市價約三七零元一）。

但那些數字並不足解釋高水平貪污的上漲。貪污的自然盛行，部分因阮文紹沒有採取行動。他或許受到牽制而不敢採取有效的行動，因爲他的政治基礎包括一些與毀戰爭財有關的高級官員。他們說，由於總統選舉將於本年十月舉行，他不能向那些有勢力的支持者開刀。在另一方面，他的反對者指出，他的親友主持那被指摘爲貪污之源的政府機構。在另方面，總理陳善謙的兄弟，被指摘在港口走私行動的首腦居位。

副總統阮高祺，準備作總統競選，已宣佈那些造成「社會的不公平」和「貪污」的人應該被審判，以對付政治的腐敗。阮高祺說：「他們時常是身居高位的人，例如將官們或高級官員們。許多兒，或許甚至我自己。」這是一個有趣點。

美國民主黨[illegible]近到南越[illegible]被控沙南越地走私的報告，激怒了阮高祺的[illegible]指摘，沒有證據可以證明他與鴉片走私有關。

對付一種貪污方面[illegible]

至如此。實際上從一艘運到南越港口的貨物，都被盜竊了不少。在南越的碼頭，盜竊變成了一種小工業。一隊隊的警察，被派前往核查輪船卸下的貨物。每一百包米，他們祇計算八十包。如果船長伸訴，警察們可能下令延遲卸貨或甚至罷工。因此，他爲見起卸工人，走「損毀的」貨物或汽車。阮高祺說：船從卸貨不船偷走貨物，也祇有佯作不見。

一個美國外交官員說：「我見過有些船長發現無辦法對付的——他們如道的。」某些美國官員估計，運抵南越港口的汽油，美軍消費合作社的器具，以及其他非常的貨物，約有百分之五十被搬走了。西貢的情況，比較好不了幾多。本年三月份的一份美國報告裡，指摘機場的海關人員。阮文紹政府現在面對關於另一種貪污形

美軍守衛蒼西貢附近的碼頭

[illegible]

第九師於一九六九年撤退時，跟隨着是一個越南陸軍軍隊，滿載着廢[illegible]的問題的大追得太近，他很容易的會被殺死。」

[illegible]

共黨又將爲禍何處

使用恐怖及游擊戰術

[illegible]西是西方一位對顛覆和敉綏活動素有研究的權威。目前是剛成立的倫敦鬥爭研究中心的所長。該中心專門研究革命暴力、市區恐怖主義和游擊戰。文羅西是一名記者出身，曾採訪過中南半島戰事，去過亞洲、非洲和拉丁美洲。他著有數本書行世，其中包括第一部對第二次世界大戰以來的叛亂的全面性研究著作——「叛亂者」。

下面就是戈氏的一次訪問記。

問：你以爲在越戰結束後，世界各地由共黨支持的革命戰，將會消失嗎？

答：相反的，我認爲我們正轉入一個劇烈化革命戰的新階段。蘇俄和中共——還有其他的——將加強在城市或郊外，利用革命游擊隊作爲一種政策工具。

問：你認爲共黨目標將移向那些地方？

答：以我看來，拉丁美洲現時是最危險的地方。智利將成爲該區的顛覆領導中心，甚至取替古巴的地位。智利的共黨正在預謀接管政權。我們所看到的，是一個共黨奪權新模式。一九四八年是布拉格模式：在蘇俄紅軍協助下成事。一九四九年是北平模式：經過內戰後奪得政權。我們在智利看到的是聖地牙哥模式：那裡沒有紅軍，沒有內戰，但共黨正循着一個明顯的計劃去奪權，而且進展得非常迅速。

問：共產黨與智利的阿倫德的政府合作的戰略是甚麼？

答：在第一階段裡，共黨致力於使政府接管更多工商企業。在六個月至一年內，所有智利商業實質已由政府控制，於是有了共產主義及社會主義國家的經濟基礎。其次，共黨開始佔據陸軍的要職。到了現任總統任期結束時，六十八歲的阿倫德將會失去控制權。

但我認爲，在智利共黨奪權之前，智利已可能成爲滲透顛覆者的國家，鄰近國家的玻利維亞最受威脅。阿倫德的聯合政府中，包括共黨的左派分子，他們正在國內形成一種默許的動亂，而阿倫德和共黨則希望在這種趨勢過分危險之前，採取方法對付。

問：何謂「默許的動亂」？

答：是這樣的。極端的左派分子，煽動佔地而居的窮人，進入未經好的建築物內，霸佔房舍。智利的防暴警察已被解除，而武裝警察也奉命不能用武力將那些人逐出。在智利南部省分，極端革命運動正在組織大規模的搶奪土地運動。

我覺得，阿倫德總統不久會將此種革命活動，由智利本國轉到鄰都國政府方面去。同時，蘇俄將會支持這種政策。

問：市區游擊隊是否眞正危害政府？

答：這要視乎每個國家的情形而定。在瓜地馬拉，政府薄弱，市區游擊隊在破壞行政方面非常有效。他們迫使經驗不夠的政府，訴諸更嚴厲的措施，因而使政府更不受歡迎。在巴西，市區恐怖活動很可能受到控制。對於烏拉圭，我不感到樂觀。

問：蘇俄是否支助這些游擊組織呢？

答：蘇俄表面似乎很贊助革命，但我肯定他們的主要目的，是要阻止此種游擊運動，使革命運動由忠於莫斯科的正式共黨控制。

問：在這個劇烈化革命戰的新階段中，中共與蘇俄是否會更爲活躍。

答：共黨國家不會直接牽涉其間，但這期間特別危險的是[illegible]顛覆現象。

（上）

世上時刻有人創造紀錄

由毀爛鋼琴以至握手接吻

幾乎每一天，世界上都有人在創下或打破「紀錄」，包括握手與碎爛鋼琴。

英倫西南部某村的三子之母，三十六歲的何拔夫人，爲了使身體柔軟易屈，竟十分認眞地從事節食、戒煙、戒飲黑啤酒，及常用腳趾走路。結果，她最近宣佈創造一項世界新紀錄，以二十一時又二十五分鐘，跳躍一千五百一十八次，走了六哩半的路程。

在美國，米華盛頓州立大學的學生京士頓與賀路瑪，接吻了十二小時十二分鐘，打破了以前德薩斯州的學生九小時十二分鐘的紀錄。

回到英國，三十四歲的理髮師夏利，他宣稱在一小時內，爲八十個人剃鬚，是世界的紀錄。以前，另一倫敦理髮師，在一小時內替七十七個人剃了鬚。

每一個紀錄創立，不久便爲另一紀錄所破。不論那種紀錄怎樣的稀奇，例如能夠使一支雪茄燃着多久，能把椅子搖多久，又如一名德國學生竟稱能浸泡在魚缸四天又六小時二十四分鐘。

一九六九年，蘇俄有人成功的騎電單車登上一萬八千四百八十一呎的厄爾布魯斯山（在北高加索境內，號稱歐洲第一高峯）。

是年底，澳洲有一家人在雪梨附近旅行，突然見七千呎高空四人自飛機跳傘降落。及至降傘着地時，卻是一名少女，兩名全裸男子，及一名攝影家的紀錄創造人。他們是世界第一批全裸跳傘者。

英國在[illegible]擠入一個公共電話間[illegible]擠入一部小汽車內。又有人[illegible]連續打網球七十二小時。[illegible]於兩分兩秒鐘內毀一鋼琴。[illegible]七十二小時。

中，這也是世界紀錄。[illegible]一名學生於十二小時內[illegible]於[illegible]一九六四年，澳洲有人以一[illegible]。但在美國，據說有創廿九秒的紀錄。有些紀錄是很危險的，[illegible]者凡一萬人。（選）

日本來火車時速五百公里

去週曾用小模型試驗

繼世界上第一架由磁力「浮動」[illegible]

目前正有六個國家[illegible]這項試驗，是由「日本國家鐵路」和[illegible]期三進行的。一般預料，[illegible]那天進行的磁力浮動試驗[illegible]四名乘客之中，包括一名日本「每日新聞」記者在內[illegible]個身歷其境的局外人。

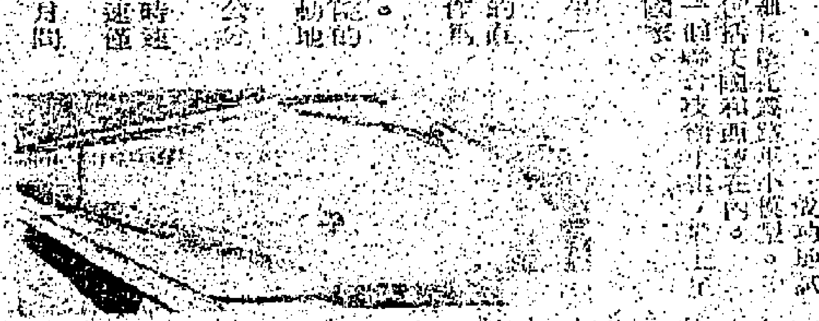
「國家鐵路」計劃於一九八〇年建成行走於東京和大阪之間的[illegible]一列[illegible]線磨托鐵路。今年十月，鐵路當局將公開展出[illegible]慶祝日本鐵路服務的一百周年紀念。

這種線磨托系統的最大困難，是使車廂在[illegible]磁力中前進。

[illegible]

他們使用一條十公尺長的軌道，和一架一點七公尺長[illegible]調，在理論上，這可由磁力把車廂向上托起，然後浮動的[illegible]可達五百公里。目前行走東京和大阪之間的子彈型火車[illegible]二百公里。

試驗模型，包括車頭在內，是自去年十二月開始建造，[illegible]完成。（蔡凱）



龐貝城人非奢侈荒淫

義考古學家替前人辯正

從地下發掘出來的古羅馬廢墟遺蹟，顯示它因火山爆發，轉瞬間便遭完全毀滅。

「公元七十九年八月二十四日中午時份，義大利南部一座火山頂部突然發生崩決，「龐貝」城就被熔岩埋葬在地面之下。」由這裡開始，一個很出名的電視片集就展開它的故事。

這片集描述古羅馬帝國在義大利南部的「龐貝」城的荒淫生活，它形容那裡的人民都耽於逸樂，到處都是荒淫官員，奴隸和性飢渴的女子。

但「龐貝」城是不是眞的好像這片集所描[illegible]

[illegible]貝」城廢跡進行發掘，發現它已有二千年歷史，而且城裡的人民，祇是一些普通和勤勞的人，他們的所謂荒淫，實在並不比其他羅馬人更甚。

已故的義大利考古學家費奧里尼，把發掘到的人物化石鑄成模型，法進石膏液，乾了之後就成爲一個個像眞的一樣的「龐貝」城人，有平民、兵士和奴隸。

其中一具模型是一個乞丐，他一隻手放在頭上，另一隻手握着一個缽，裡面還有幾個錢幣。

在城中競技場旁有一具戰士的化石像，他手裡拿着一枝矛戟，相信他一定是在該城滅亡之前，在混亂人羣中四處奔跑的。

在一處豪華別墅的一間臥室內，有幾對情侶還在互相作最後而又永恆的熱情擁抱。

考古學家們繼續往下掘，所見得的景象，顯示出在滅亡前幾小時內，佔該城十分之一人口的二千餘人，如何在絕望中掙扎求生。

那時候，天氣頗爲炎熱，天空一片蔚藍色，完全沒有雲的蹤跡，街道上擠滿了行人，酒舖裡塞滿了午飯的人客。市鎮廳附近一間妓院裡，不時傳出陣陣嬉笑聲和樂聲。

一處橫街裏有很多婦人在聊天，旁邊餅店的店主，正從熱烘烘的烏爐內拿出百多個新鮮熱辣的麵包。

在劇院裏，一群演員正在綵排一個戲劇，在軍營裏，一個鐵匠正爲一個奴隸打好一對腳鐐。

一切看來是那麼熱鬧，就像平時一般。

忽然間，周圍傳來一聲隆然巨響，整個地面震動，房屋紛紛搖動，觸發了火山爆發的號。人們開始在絕望中逃生。

天空漸漸昏暗，熔岩從四方八面湧進城裏，燒得發紅的石塊從天而降，人民在黑暗中四處奔逃，企圖找尋有遮蔽的地方容身。

人人都往地窖裡躲，有些鑽進公共房屋底的甬道。但他們永遠不能夠再看到地面。在街道上，車輛被人潮紛紛推翻，整城被驚慌和恐懼籠罩着。死亡祇是分秒間的事，走不及的人很快就被燒焊埋掉。有少數人確能逃離城市，但始終逃不過那[illegible]。

現在，考古學家們所掘到最完整的也就是這些逃難者的化石，他們帶着很多財物，可能他們希望有一天可以返回「龐貝」城過活。但這一天永不來臨。

[illegible]於重整那城裡的廟宇、房屋和商店。他們並不斷把掘到的化石人像造成石膏像，其技巧是日益改進，使到每一個都那麼迫真，面上都表現出那種被死亡威脅着的恐懼和憤怒神情。

有一個小偷，在盜取一個珠寶箱的時候死去，那些首飾都跌在他身旁。也有些少婦，紛紛脫去上衣逃走，可能是希望能夠跑得快些，但她們的做法也幫不了她們。

在戰士營裡，一大堆屍體擠在一起，他們都想從一度窄門逃到外面，可惜差不多沒有一個能走得出去。在他們的後面是兩個囚犯，他們雙手都被鎖着，生存希望對他們來說根本是沒有的。

氣 病救星 蔣高元

鼻淵哮喘 盧健榮 特效

男性退化 饒少楊 醫學

分類廣告 醫藥

精醫痛症 徐達中

世醫 梁競雲

鼻 程普德 鼻塞 流涕 血臭

痕癢丹 針灸用品

李玲婦科

頸癧 徹底內消

腸氣

陳銳培

癬白蝕 紅斑

英啟仁 痔瘡

中秀茂坪區 黃同化跌打醫局

柯俊雄 恬妮 我心碎了 紀寶如 祖光華 郭清江 兩場 十場好戲 催熱淚 八首名曲 動人心

樂宮·恒星 明天盛大獻映 今起訂座 地獄變 香港電影會樂發行 怪異奇情超級猛片 文豪芥川龍之介名著改編 一流製作 最強陣容 豪華景象 怪異氣氛 見所未見 七彩 中村錦之助 仲代達矢 內藤洋子 主演 豐田四郎導演

皇后 文華 金門 寶聲 金國 五院 下期 献映 一集勝一集 更猛更出色 更富人情味 勝新太郎

今天獻映 大羅劍俠 井莉 舒佩佩 張翼 THE SECRET OF THE DIRK SHAW SCOPE

東城 百樂門 聯邦 明天 榮譽首映 鐵血雄師 THE WARRIORS 中學生必讀的課本！ 即日開始訂座 特藝七彩濶幕片 上中文字 古代歷史最殘酷的一役！今天最偉大的傑作！ 新世界娛樂公司發行！ 耗資千萬 動員萬衆 攝製經年 場面偉大 與寰宇虛英風雲會 最精銳陣容 瑪莉佐絲娜 佐治馬素 彼亞拜斯 領銜主演 屠城搏血 流威河肉 旌旗蔽日 風雲變色 殺子祭江 神渡擊楫 懸崖陣九死一生 英雄的愛情力爭的生死決鬥 空前的絕世巨製！

亞展日片不競賽 龔弘善為說詞

本報駐台記者司馬芬

亞展大會兩位主腦，於大會開幕之前兩天，假在台北華國大飯店十二樓的萬歲廳，舉行盛大記者招待會，與新聞界人士正式見面。

應邀出席這次記者會的，空前踴躍，計有二百餘人，包括台灣報紙電影版的主編、影劇記者、新聞記者、電台記者、通訊社記者、影劇評人、影劇專欄作家、電影雜誌記者、外籍記者、僑報駐台記者等，雖沒有電視記者，其中以攝影記者最多，多達百餘人，他們紛紛包圍擬秘書長，要求發證，以利大會開幕閉幕攝影。

攝影記者都再做在最前面搶鏡頭，人數一多，勢必影響後排來賓觀禮，亞展是國際性集會，秩序良否，關係國家面子，因此擬長給特與百餘位攝記，公開談判，約法三章，希望大家以國家榮譽為重，攝影時，保持良好秩序。

△龔弘曾在記者會上致詞，首以大會籌備經過，他說：本屆亞展，可算是最成功的一次，因參展國家空前踴躍，參展影片及與會代表也最多，這是值得安慰的事。

龔弘說得一點也不錯，全是事實，這次與會國家，共有九國：印度、美國選派員觀摩。出席的總人數多達四百餘人，參展片有四十七部，這些，在擬屆亞展中，都是沒有的。

非律賓這次雖未參加，卻派了代表赴台出席，日本影片雖不參加評審評分，僅供觀摩，但卻組織了一個陣容堂堂的代表團與會。

關於日本態度事，龔弘向記者們有所解釋，他說：按照亞展大會的規章，會員國提片參展，不一定要參加競選，可以展覽，兩者擇一，所以日本這次不競選，並沒甚麼不對。

△參展片係於上月底開始接日評選打分，於本月一日下午結束，唯得獎名單，要到九日下午大會閉幕時，當衆正式宣佈，這一陣子，評審員將開會，研究得獎名單，總之，凡有片參展的國家，都不會怎樣失望，多少都會抱一兩隻獎回去，可說本屆大會，顧慮週全，必會「皆大歡喜」。

笑靨如花的茱蒂姬遜，慘遭「連環擢花手」勒死。

裸女茱蒂 不隨便裸

茱蒂姬遜純真的藍眼，金色的長髮，圓圓的臉，看來像個無牽無掛在貴族女校讀書的少女。但剛剛廿一歲的茱蒂，已在銀色大路開快車。因為她年輕，可演少女角色，又因她漂亮，她所演的角色能引起觀衆的興趣。

但茱蒂更引起異性觀衆注目的，是因為她有「裸女茱蒂」之稱。

她近期演的片，幾乎每一部都有裸體。她的母親是女兒的頭號影迷，看到女兒的清白身子，在銀幕上約大十多倍，不禁有快快之感。茱蒂說：「媽媽看完電影，看看我，嘆口氣，我便知道她的心事。我對她說：『那很簡單，對不對？』」於是茱蒂在她有選擇權利，也就是說她名氣漸響後，她便拒絕作不是劇情必需的裸露。

在使英國廢除死刑的「連環擢花手」中，茱蒂幾乎純以演技取勝了。她演一個貨車司機的太太，為了經濟問題想墮胎，而求助於房東約翰古斯提。這位貌似溫良的中年人，答應替她施手術，而實際用煤氣毒死她，再用繩子勒死她。茱蒂說：「這是部很真實的謀殺片，我們便在發生兇串命案的列靈頓街十號附近租賃房間，當我走入那些陰沉的房間時，我往往毛骨悚然。」

十六歲便開始在電視台演戲的茱蒂，很高興「連環擢花手」在英國獲得好評。不過，她個人也說：「目前，我還沒有自高身價的資格。如果我這樣做，他們立刻會找別人。像保持目前的地位，已不容易了。」

幕前閒話

騙術奇譚 取材新穎

·一聽·

「＊＊」「騙術奇譚」是以十多個零碎的小故事編排而成的一部喜劇，全片以橋段出色取勝，娛樂成份頗為不俗，李翰祥不愧是國語片圈中拍商業化電影的頂尖高手，他拍電影所用的手法，靈活細緻，有條不紊，而且甚能迎合觀衆口味。

「騙術奇譚」的「卡士」甚強，可說是集港台大牌紅星于一爐，全片由許冠文和張帝兩人唱西洋鏡作為引子，逐個騙術伎倆來介紹，以該兩位紅歌星的歌唱來道出每段戲的原由，不但添增了戲的熱鬧氣氛，而且亦滿足了國語片多數觀衆的要求。

十多個零碎的故事，各具特點，其中李昆扭戲刼銀行的最荒唐，田野扮土佬搶錢的最惹笑，岳陽以石頭換銀子的最緊張，陳濟伸仙人跳局的最香艷，最後張帝望抱孫的又最為通俗，惹得笑聲不少。

由於這是一部喜劇，故沒有一個演員佔戲是特別多的，大致亦不算有甚麼突出的表現，秖有陳濟的勇於犧牲色相，較惹人注目而已。紅透半邊天的楊羣、甄珍、謝賢、岳陽等，各出場不足十分鐘。

「騙術奇譚」是一部够娛樂性的電影，有歌唱、色情、笑料、緊張和頗不錯的橋段，大概你也會滿意了吧。

幕前閒話	
不必看	＊
可以看	＊＊
還好看	＊＊＊
很好看	＊＊＊＊
極好看	＊＊＊＊＊
不可不知	

魔鬼淫娃一鏡頭。

她他和她在攪什麼

瑞典片一向具有大膽作風，因此北歐片一貫給人有嚼啲的印象，雖然經過剪刀刪剪，但仍有肉可看，這部「魔鬼淫娃」是安樂影片公司發行的正宗瑞典片，講一位巫術厲害的靚女，行施巫術，接了女友的丈夫，又施術與女友攪其同性戀遊戲，使人看得血脈沸騰，而片中瑞典北部風光，也是本港影迷所未曾見過的。安樂公司一貫發行大膽影片，像「好色之徒」、「人獸奇觀」片，均收盤滿缽滿之效。

密鑼緊鼓

牛肉乾與豬肉鬆

非台灣細帶影的部氏明星及無綫電視藝員，大部份回港與觀衆的是競，即忽忽返港做工作。

他們是必有收穫的，至少是一包牛肉乾，或一罐豬肉鬆。

亞洲影展·繼續舉辦

曲部製片人協會全體理監事，在台舉議一致通過，今後一年一度的亞洲影展，今後將繼續舉行。至於是否改變評審制度，仍在詳細討論中。

江南可謂「多見不怪」

不妨來一個「但書」，就是日本與菲律賓可以不參加。

由台來港的男星江南，最受台灣朋友的照顧，特往無上裝酒吧觀光。他說：「在我看去，不過如是。」

江南可謂「多見不怪了」。

盲俠故事獨特 集片長受歡迎

「盲俠」片集所以大受歡迎的主要原因，是由於它每一片集都有它獨特的氣氛和獨立的故事，甚至在打鬥方面，並不像其他的武俠片集那樣，脫離不開舊的方式。雖然瞎子常用的仍然是那把「驟雷劍」，和用那一招「反手劍」去制敵於死命。但是，他的對手卻是來自四方八面的黑道劍客。因此，當他們過招，便有打法新穎的感覺。而這種特點是由於「盲俠」片集從來不重複地以同一組人合作，甚至導演和編劇，也常常更換，這樣，自然使這個既成的形象，不斷地接觸新的遭遇和接受新的安排，這便是「盲俠」片集應用愈新愈有的較大原因。

盲俠勝新太郎和日本名導演安田公義搭上檔來了，自從「盲俠鬥雷劍」在香港公映，勝新太郎與安田公義的名字就已印在香港影迷的心版上，更因「獨臂刀大戰盲俠」的上演，使這兩位來自日本的明星和導演的名在香港觀衆的心目中更為響亮了。

現在，他們捲土重來的影片，片名叫「盲俠怒斬七大盜」，安田公義是一位善於塑造形象和很有想像力的導演，創造性的導演。「盲俠怒斬七大盜」可以說是經安田公義聯「盲俠血鬥」之後，一部導演得更出色的「盲俠」片集。得這部片在日本公映，幾乎每場都爆滿，票房歷久不衰。安田公義也因此被一般影評人譽為最有前作大導演，原因就是，他片集所需要的創造力比獨立片要強得多，因為保留原來的味道既要保留原來的味道，同時需要有新的創作，勝新太郎今天的出現，又是別有一番新穎的感覺。

星星小記

·星星·

陶敏明整裝赴韓拍新片

嘉禾新女陶敏明，已經收拾好行裝，準備隨時出發到韓國去，拍攝黃楓執導的武俠片「山東響馬」。

這是她進入影圈後的第一部片，朋友們都說她，第一部影片，對影星的影響是最大的，因此，對這部片她緊張的不得了。

陶敏明的重視和緊張的傳達，可以是嘉禾並不是「隨便」替她挑的，因為：「山東響馬」是嘉禾與韓國申氏公司合作的第一部片，也是嘉禾在韓國市場的影片，就是一部大片，而花去三十多萬元，嘉不選這部大片由她主演，自然是希望她能夠一砲而紅的了。

因此，陶敏明自然是非常緊張的，因為，這部片除了行中國演員外，還有很多的韓國演員，大家的語言不通，在一起拍戲，心裡面多多少少也會受到影響的。而且，陶敏明到韓國去，一定有很多應酬的節目的，她絕對不能夠每次應酬，都穿那一件衫的，因此，她這一次所要帶的衣物是非常多的，一些是平日穿的，一些則是應酬、出席宴會穿的。再說，韓國的天氣跟香港不一樣，很多地方一到晚間，還要穿上毛衣呢。

陶敏明的媽為了她將出遠門，操了不少的心，先是為她準備行裝，接着便一再的囑咐出門在外，應該注意的各種事情，陶敏明還是一個十六歲的小姑娘，第一次出遠門，便要去那麼遠的地方，做媽媽一定是不放心的了。

女星私記

醫院遇羅馬

·白佩·

昨日往醫院，循例式的檢查身體，意外地，在醫院遇見羅馬這位以一套「浪子與修女」成了大導演的羅馬，所知，最近正忙於拍羅嘉甫那部「巴士站」，為甚麼會跑到醫院來？

關心詢問下，才知這位導演，是曾經人過急症室，給大醫生診治，並且照過X光。

羅馬說：「這幾天，內裡總是不舒服，上午曾找過醫生，服藥打針，但仍感不舒服，因此，便來醫院再診治。」

「現在沒有甚麼了吧！」我望望他的神態後說。

「是比入院前好一點，但究竟是甚麼事，要看了X光片才知。」他說：「我希望沒有甚麼大問題。」

「可能僅是一點腸胃病之類吧。」我安慰他說：「不要過於精神緊張，便沒有甚麼事的。」

「但願如此。」他說：「自從兩年前，我開刀割盲腸之後，內裡總是不大舒服，胃口也欠佳，保持要小心生活、吃藥的，我不知甚麼原因。」

我與他一同離開醫院，這回是我回家了，願他好好的休息，醫精神放鬆，不要過多顧慮。說來，懂得勸人，自己又何嘗不是這樣，有甚麼不好呢？

今日電影

戲院	片名	類別	評級
利舞台	古今人體大觀	西	未評
豪華	百忍道場	國	＊＊＊
樂聲	亡命七金剛	西	平映
京華	獨行殺手	西	未評
東方	鐵金剛賭城擒諜	西	重映
紐約	突擊隆美爾	西	未評
京都	偷龍轉鳳智多星	西	＊＊＊
新都	大破地獄門	國	未評
總統	蓋世戰士	西	＊＊＊
麗聲	騙術奇談	國	＊＊
娛樂	大羅劍俠	國	未評
皇后	百忍道場	國	＊＊＊
恒星	廣島之戀	西	重映
東城	她與他	西	未評

利舞台·豪華·國際·凱聲·京都·皇都·華盛頓·總統·域多利

最後兩天 片約所限 藍衣戰士 SOLDIER BLUE 勿錯過 認真好片 過後難逢

下期正宗瑞典影片 魔鬼淫娃 兒童不宜

皇后·文華·皇都·今天公演 第二週 百忍道場 郭南宏 招招奇絕·虎虎生威 國華歌舞團 亞洲最偉大歌舞團 請早定座 滿

京華·皇宮·最後今天 龍狄倫亞 獨行殺手 春麗鬼情 明天三院聯盛大巨獻 桃李滿門大風暴 七彩 洛基·榮基

新華·利舞台·海運 第五場 第四場 從石器時代到無上時代 古今人體大觀 9 AGES OF NAKEDNESS 東西二廂夜夜春情 見怪不怪其怪自敗 兒童不宜觀看 下期盛大獻映 神槍手百戰榮歸

百樂 H 702412 今日映 江湖龍虎鬥 BORSALINO 亞蘭狄倫·尚保羅貝蒙多 下期選映 俏花神

港九影院聯合廣告

樂聲·新聲 最後五場選映 聯美公司七彩特務王牌巨片 米高堅主演 明天換映 王家復·武麒主演 響尾追魂鞭 今晚 樂聲 新聲

東城·百樂門 最後今天 歐美十大暢銷靈欲小說改編 羅蘭士夏飛 施娃歌仙娜 她與他 SHE AND HE 明天盛大首映 鐵血雄師

金門·快樂·豪華 越映越旺 四場 請早 郭南宏 百萬導演 華慈·李菁 南江 百忍道場 七彩 不日獻映：碧姬芭鐸主演新作

金陵·國寶·聲寶 最後四場 今天四場 百忍道場 萬花天體會 好嘢好過鬼見愁 明天起映 騙術奇談

樂宮 最後四場 糊塗大闊佬 明天獻映 地獄變

恒星 H 448007 最後一天 廣島之戀 榮獲六項金像 後天獻映 地獄變 即起訂座

紐約·大世界·麗宮 今天五場請早 李察波頓 突擊隆美爾 明天獻映 洪荒世界

北河·華樂 百忍道場 十三太保 明天獻映 響尾追魂鞭

聯邦 K 719314 今映一天五場 海陸大逃亡 明天首映 鐵血雄師

東方·凱聲 每天五場獻映 施維娜歌仙亞 鐵金剛賭城擒諜 THAT MAN IN ISTANBUL

京都·大華·金冠 連日滿！今五場請早 偷龍轉鳳智多星 PERFECT FRIDAY 七彩 潤七 不宜兒童觀看

新樂·都英·京華·都英 最後三場 大破地獄門 張清清 陳鴻烈 李欣華 何玉華

寶石·觀塘·柴灣 金衣大俠 小英雄歷險奇觀 騙術奇譚

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字廿四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性質廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二四五九五·二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七·七零三零八
（三）彌敦道零零零號東英大廈式零零室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三三至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零零號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔信箱：236 239 241 242 247 249 250 252 257 263 285 288 292 294 295 296 301 305 306 307 308

租售

灣仔土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

頂樓出售 永樂街130號十式樓有上蓋天台，花園適合商住兩用，請來參觀面議電H457876

旺舖租售 荔枝角道三六八號連閣實用1800呎，地點適中交通方便，價租售請接上址洽

靚樓急售 黃大仙沙田坳道110號天虹之家八樓三室兩梯房一大廳，傢俬全現買分期請面洽

交吉旺舖出售 大埔道一八八號630成1530呎，合各行門市生意，可分期付款K681112—693474

舖位一樓出售 出售街41號近紅磡碼頭，各行生意或工場，長期合至五年付款，可分本地盤洽商

寬潤舖位出售 福榮街80至82號舖位每間1600呎新樓已入伙，合工廠紙，K七一五六四二洽

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯四伙·免除雜費 月底完成·分期付款 年期長久·環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240738·237429

元朗場房別墅出售 約三萬四千呎，另有房，水，電，錢全，直入港，尚餘租，主紀，價十千收，有意請函郵箱58

正平大厦 九龍最高尚區設備全交通便，即住勿失良機，晚七至九時電K一八〇四六四六

代客樓舖買賣租務 歡迎業主委託忠誠服務，九龍新山道廿號A地下，電話K623793強記洽

美孚第一期 6C朝南向海三房二廳，大鑊台交吉電K一七一三七二一洽

唐樓 特大唐樓十四呎，馬頭圍道，三樓實用千尺，梯兩伙四層，新樓百餘年，期吉售電K825368陸洽

吉舖平沽 元洲街二四〇號地下，實用面積二千呎，接洽處本街一二六號，樓前座電K876885

荃灣傳德洋樓 本公司新式洋樓在荃灣香車街建築完成即將入伙，樓高六層洋樓間格顏色浴缸新式英國膠地板一廳兩房或一廳三房，祇售三萬餘元起可分期十二年付款，僅餘數伙，請電H—247296·〇—402433洽或到本地盤參觀·

洋樓出售 1180呎 加多利道高尚住宅，有傢俬，格工人房有車位，請電K六四七九四四陳誠意

荃灣二樓 一梯兩伙 沙咀道142號車站

中環 38旺舖，洽電709423

招租（香港）

灣樓租售 深水埗洲街330·332五樓每間1150尺另天台交吉十至七時引看或電K372106

荃灣吉樓 風景唐樓近荃安街交吉八十尺向南景光線足空氣佳平笑K637410

旺角吉舖 旺角花園街41號B舖位地王面潤長久交吉遮期年機會難逢K779705

大道西 一一五五八六 招租後座六樓連西貨天台商面海對西盤電話K711427

地王舖位 德輔道西71號地下及大閣千式百尺大單邊合各行商每日H5527878晚用九

吉樓招租 北角街12號七樓全約千二呎合或兩時到上址洽電K一至四時

寫字間租 中區行人寫字間分租或不住宿四四租金有電話意人士H四八三五熟飲合

潤大住宅 近灣仔道四二八號東安大廈A被七百尺水電全即租住H二三四五二三洽

招租（九龍）

旺盛舖位 德輔道西17號旺舖三間，由三百餘尺至八百餘尺，租電H二三四五二三

二樓商場 威靈頓街14號二樓，尺適合服裝商品陳列，電H二三四五三九

寫字樓 威靈頓街68號中區啟華大廈五百尺獨立寫字樓，租約H二三四五二三洽

官塘戲院 九龍B座大廈九樓三萬呎可分期十六個月入伙，紙K八二三三九

吉舖招租 九龍水渠街179號地下約820呎，全於十至五時到上址洽或電

工廠招租 九龍道南街1006號七樓有電話風扇具全，少來實成七多洽

廠房出租 市山道大坑西邊五樓2200尺出租如有意工廠請電八六六四二六

大角咀樓 中國廣場全層百尺樓四樓有花園招租，觀裝修K九三五六三水電

新樓招租 新填地街170號，地下興角街永星舖業務所右最適合各種生意，租金二千五元有意請電946720

出讓

商業二樓 大角咀道近利得街三千三百尺九年期交吉廉售晚六時後K八四六五八九洽

髮廠租讓 深水埗髮廠佔地千餘呎，全套生產工具齊全每月可產萬多公斤，有意人於晚六時後電K一四六七七接洽

夜校急讓 九龍城教室十間學生數百，週至週五晚八時到界限街185號舖洽

真空電鍍機 平讓另件簡架等全部，送電話七六三二五

時裝店招頂 旺角租平地段設備齊全，即可營業到油麻地實惠街40號或K838893

油壓機讓 名廠三西馬達自動油壓機，架出讓性能良好平價，電K八六〇六七一黃洽

雪糕汽水熱櫃平讓 新櫃不銹鋼架玻璃鮮奶14呎三個一八號樓K六八八〇八

尺廠廉讓 本廠專製工具尺鋼尺，四齊備木尺條機有意者快因東主未理電話

菓欄出讓 機仔可住平租至七百元，山道三五鎔一間即可營業，電斗門

雪糕櫃賣 可樂不銹鋼打結到新大小櫃24呎，軒尼詩道60號四樓

旺舖租讓 街市近千呎有煙酒牌，電話水廁太平門，假間合辦雜貨，舖或小工廠租，第二街157號，工廠K470749林洽

離港急讓 太安二樓三睡房交租電費全套平過交吉電H738692陸洽

縫盤急讓 十針台七成新，事務價錢連舖盤，後面廉讓出道73號二樓

聘請

招請什工 耐勞身份證工供膳宿，每月薪水數名，有苦幹者街125號地下洽

聘請文員 某大有限公司現聘請中學程度文員有經驗者，月薪起薪至三百元，詳附照片寄郵箱...號

首輪戲院 聘請女售票員二名，員有經驗，晚七時至十一時半，電H七三〇二二洽

人人樓請 男女點心工，及收碗員，以百合廣東道，落山道五三號新店四洽

聘女教師 聽到幼稚園教師多名，德德學校洽

招請職員 某公司請男女職員二名，以見習員學歷不限，新九龍電K37823洽

招請學徒 塑膠電鍍廠有化技術可學習高薪，招請待遇優越，年齡十八至二十歲，先入選，新蒲崗大有街36號5字樓B座東洋電鍍廠

聘醫院員工 ㈠女護士，病房助理，具中三或以上程度，身高五尺，年齡二十至三十；㈡司機，有私家車牌三年經驗，月薪面議，另有宿，優先

請男女什工 九龍餐廳請男女什工，薪優供膳，12有假期每日下午四時半至太子道，身份證到後門李洽，281號

女工 中區大餐廳聘請女工數名，待遇優厚，有意者每日上午十一時至十二時電H—247749黃小姐洽

聘請女文員 女文員、女售貨員，時間短，假期多，旺角廖創興銀行大廈四一三室

紐門技工 學徒包宿，工作八小時，16號A地下可加薪有假期

招請車位 熟手車衣，亦可帶外工，道246號一樓洽

台灣大專聘生 本報經濟合法聘請台灣專科大學畢業生，年齡21歲，金額400元，函報...

遊船司機 家私車電，技大偶，星期日有假，晚八時電九三七八一三

九龍長沙灣某船廠有下列空缺

（甲）人事管理員 ... 三十歲以下，工程學歷，年齡三十以下，英文程度...

（乙）...

（丙）...

男性售貨 16歲至60歲，免費送貨，新面議電話，K 698852

請女傭年 婦女家庭無小孩，十歲至四十，上海街要留住，電話...

汽車學徒 本車行聘請汽車學徒，修理12號

玩具噴油 男女工，城市高價招請，有經驗者

高薪請 冷氣技工學徒，晚上凑成道四〇九面洽

招請什工 新請男什工數名，工作經驗一年，12號字面洽

請雜務員 某大公司誠徵雜務員，年齡五十以下有相當經驗...

請女職員 （一）學員不限，年齡化妝；（二）新聘多名；（三）每日上午十時至下午七時，美沙咀彌敦道大廈六樓B（電梯按5字）櫻花化粧公司

聘請職員 誠聘營業推銷員數名，有推銷經驗者，津貼及佣金，時至下午五時電K六七八九一一

男練習生 月薪三百，工作勤懇，18至25歲

女裝配員 16至30歲，冷氣設備，加薪，有經驗，東照寄...電話

待聘

和合介紹所 代請中西男女傭工，身份證到樓47號

招請職員 女見習生數名，初中程度，年齡17至21，電話...

凉茶什工 請男工數名，月薪...

跌打醫館 名醫...

請送貨員 及事務...

勤奮青年 性中學畢業，有經驗，待遇...

女校務員 附中學歷，有經驗者...

男女職員 級名職...

廉價補習 小學...

華仁學生 同學補習...

報稅理數 工商理數...

報稅理帳 代客理帳...

徵求

稅帳 專辦報稅...

經驗補習 生員補習...

家庭補習 英文數學...

徵求舊樓 全新...

徵求男伴 35歲...

誠徵 有27歲...

誠購舊琴 高價收購...

徵求總經銷 世界名牌...

誠徵女友 37歲...

尋訪

舊琴 徵求舊琴，請電七四六五八二李洽

尋黎學堯 自返母親四月廿日起已入院，請早回家見朋友，有急事...

尋吳芳 吳芳知道...

尋致遠兒 你離家無消息...

遺失 兹遺失廖創興銀行...

友良 政府註冊，誠服務信，照常營業，有會客室...九龍旺角花園街123號C座 電話K—943213

商業

遺失啟事 ...

升學 美國加拿大移民 就業 星馬泰英國 印尼越南 台灣日本 簽證 各地來港過境逗留與合法延期居留代售特價機票暨中英護照申請 歐亞非公司 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）電話：K844790·K880213

彩色月曆 ...

廢紙平沽 ...

防盜 ALARM SYSTEMS Tel. H-... 418, China Building

其他

夜冷毛織廠 各種羊毛織品，收購廢料，九龍荔枝角道七七號...

越南泰國 特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡英美加等地旅行探親居留手續，代申請出國護照外國來港過境延期手續，代售廉價機票中聯德輔道中84號家記大廈5樓205B 電H454034志成

王養綿翠

環島遊覽船 ...

專改西服 ...

越南印尼 專人代辦各國簽證收費特廉，歐洲美加包機各地特價機票，台灣暑假特價旅遊請早報名 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229388 H245296海華

太古輪船公司 台灣輪 旅客遊票 各航綫機票入出境手續 大通旅運社代理 九龍彌敦道593號廖創興銀行大廈410室 電話：K317319 K316511

修專電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七七式三

遊艇客車 ...

冷氣機 ...

電視 ...

一得 ...

油印 ...

收買舊酸枝 ...

打字機60元 ...

內線電話 ...

萬能角鋼 ...

漏水 ...

任何漏水 ...

百葉窗簾 ...

中西遊船 ...

透明膠盒 ...

打字機 ...

要買 ...

專改洋服 ...

電鍍 ...

西藥補習 ...

打字 ...

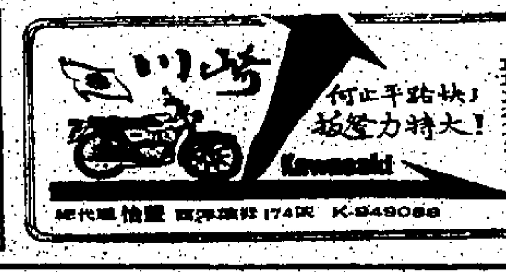
初中高級 英婦 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

三立案·香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電858440

招生 英國男女 個別會話 K670272

國際酒店服務訓練中心

貨車出售 ...



汽車賣 ...

油印 ...

高價收購 ...

香港商科語言書院

安德烈博士主理 立案 被稱爲規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔鍵孔訓練班
英語拼音——月速成羣氏及國際音標 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 圖畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

大偶考牌 教授船牌...

攝影全科

英人教授 英文會話...

美國中西烹飪學院 招收男女學員 本院重金禮聘數位中西菜名厨担任出國厨師速成訓練班，教法完善注重實習，另設家庭婦女烹飪（冷氣設備）九龍大埔道十號十四樓電話K816484 監督：梅麗婉芬

強身術

會計 中英 立案華僑函授學校

商業美專 K—303491

打字CIF 珠算簿記 信札速記 國語 拼音 英婦會話 日文

電燒彩相

會話 早午班英婦授教 六個別小班

溫兆明授泳

搬運

鳴謝

啟事

模型雕塑班 安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班 課程：玩具模型·裝飾模型·商品模型·浮雕等製作 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人將面）電：858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 電：859364 旺角彌敦道687號叁樓（美美百貨右鄰）電：945747

游泳院

德信烹飪學校 專科大厨五位長駐訓練下列厨師 專菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道477號二樓索章電話K303062 校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

洞玄術

非金屬電鍍

數英莊盧 打字學院 拼音 會話 珠算 算術 新數 升中 理化

福來搬屋公司 ...

安全搬屋公司 K675872·672704·444565

怡和搬屋 H744817 K410891

神經衰弱 湯漢中

尿病

謝俊

弱虛

頭暈 廖仲鵬

人強 男虛弱 男性實

謝金石

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 痔疤

醫藥

尿

錢茂生

百年老牌大佛 腸胃丸 電話 九六一〇四八 九一二九〇八 九七三三一二 三六〇四四

胃病救星

虫

口瘡 皮膚

耳鳴丸

尿病

外皮 朱約翰

婦科 華友

半年結放款利息未減 工商業仍嫌負擔過重

預料最優惠貸款要減息半厘

銀行大部份定本月廿四日截息

【本報訊】本港各中外銀行，業已著手辦理半年結，大部份將於本月廿四日截息，惟有電腦設備之銀行，則計至月底爲止，亦有一部份提前於本月廿一日至廿三日截息。由於各銀行之定期存款利率，已於本月廿八日起減低四分之三厘至一厘，故各銀行半年結所負担的利息，自可稍爲減輕，但因舊有之定期存款，若未到期者，依然照原定利率計算，祇係四月廿八日以後存入者，才照新利率計，同時儲蓄大欵利率，又維持週息三厘半不變，所以此次半年結所付出之利息，實際上未有減輕，須到年底結算時，才可顯著減少。

至於放款利率，除了對外貿易滙單早已隨着存息而減低外，其它各項貸款，按揭及透支利率，則因受國際貨幣風潮影响，尙未見有明顯減低，所以工商各業所負担之利率，仍嫌過重，目下銀行頭寸特鬆，故各業商人大家都亟盼銀行迅將各項貸款及透支利率調整，因定期存款利率，既然減低四分之三厘至一厘之多，若貸款利率不隨之而減，實不公允，徒增商民反感及使工商業發展受到障碍而已。

雖然各中外銀行放款利率，除了工商業最優惠貸款是由三大英商銀行議定外，其餘均無劃一規定，每次都是個別調整，惟自今年四月廿八日減低定期存息後，各銀行之放款利率，祇比前稍順，尙未有明顯的調低，如房地產按揭利率，一般華資銀行仍定爲月息分一，間有低至一分零五或高至分二，與過去情形無大差異。

至於最優惠貸款利率，原爲週息八厘，早已有減低半厘之意，預料遲早亦將實行，以輕工商業負担。

倫敦金價昇一角半 港市跟風報漲一元

尾盤三〇二·一二五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四〇·四五美元（跌一角半），瑞士出價報四〇·六〇美元（跌一角），巴黎報四〇·七二美元（跌一角二分）；英鎊方面：倫敦轉滙鎊報二·四一九二美元（漲一厘），美國告老士報二·四一九一美元（乙式）。

本港金市，昨日上午開市報三〇一·七五，最高報三〇二·三七五，最低報三〇一·七五，收市價三〇二·二五；息價訂平算，上牌現貨交收共一百両，公價三〇二·五〇。

下午開市報三〇二·二五，最高報三〇二·五〇，最低報三〇二·一二五，收市價三〇二·一二五；整日波幅爲〇·七五，前市尾盤爲三〇二·一二五，與昨收市價比較跌幅爲一元；上午金市走勢轉軟，人心看淡，但議息後走勢見平穩。

美鈔午收，大鈔報六·〇〇八七五，普鈔報六·〇〇六二五；美電最高報六·〇二，最低報六·〇一七五；通天單最高報六·〇一三七五，最低報六·〇一一二五。

日元微軟，大紙報一六五·二五，細紙報一六五·〇；金邊報二六·〇〇；加拿大紙報（大）五·八九，（小）五·八八；台幣報一四五·五〇。

本港金鈔外幣行情表

六月八日（星期二）

（九九K金）	
開市	301.750
收市	302.125
最高	302.500
最低	301.750
（美鈔）	
大鈔	6.00875
普鈔	6.00625
（美電）	
最高	6.0200
最低	6.0175
（通天單）	
最高	6.01375
最低	6.01125
（日元）	
大紙（萬計）	165.250
細紙（萬計）	165.000

（雜幣）	
正鎊	14.46
坡及鎊	7.00
洲鎊元	6.745
加坡	5.90
加元（大）	5.890
加元（小）	5.880
菲幣（大）	0.8500
菲幣（小）	0.8450
大坡紙	1.970
細坡紙	1.961
新勞啤（百計）	47.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	169.00
法國新法郎（百計）	107.750
瑞士新法郎（百計）	145.500
泰幣（百計）	28.50
台幣（千計）	145.50
新金邊（千計）	26.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	15.50

糖市普呈穩定 太古幼砂較堅

【本報訊】食糖市情，幼砂走勢較穩升，太古產品表現尤爲突出，因爲歐洲和日本貨供應將由於價難化算會停頓一個時期，至於存倉的歐洲糖現價甚鬆，其中比利時幼砂有外客採盆，粗砂方面，太古和台灣粗砂持價站定。

太古砂糖，買家勝意濃郁，行上轉手成價與糖廠牌價看齊，走勢有逐漸趨緊的傾向，四尼幼砂每担以五十五元角柯打出貨綜合成出五百包，SG幼砂以五十四元二角及五十四元五角綜合成交六百包，SGB幼砂五十三元五角成交三百包，XA粗砂大盆每噸八百五十元，近現拆每担五十三元銷平慢。

比利時幼砂，出口庄客向糖行采盆，現時在洽商中，倘成事實，歐洲幼砂存貨又再減少。現市每担五十四元成交五十包，細宗爲五十四元五角。

捷克幼砂，每担以五十三元四角倉成交十噸，另宗則以五十四元成出一百五十包，粗砂大盆每噸企定八百一十五元，每担五十元零五角。

日本幼砂，現市每担拆成五十五元五角，貨底不多，後途新訂價每噸CHF香港爲一百五十九美元。

北越幼砂，本月中旬交貨轉手以每噸七百八十元碼頭交貨成出十噸，據稱：北越糖供港排至六、七、八月份。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸企住四十三鎊，八月期貨四十二鎊點九〇，比前同跌〇點三七鎊，十月份四十二鎊點六〇，跌〇點四〇鎊，十二月份四十二鎊點六〇，跌〇點三鎊，紐約原糖現貨每磅四點一七美仙，比前跌點〇二美仙，九月期貨四點二四美仙，跌〇點〇五美仙。

田雞市較疏俏 泥斑源豐價跌

【本報訊】昨日雞爲農曆減期，但牲口市仍甚疲慢，鹹水魚中之泥斑，供應較多，每担回跌三、四十元，每斤七元五角，斑肉十元五角。淡水魚則以鯇魚及大魚較爽，每担上升一、二十元前者每斤售七元，後者六元二角。田雞源疏其價上揚每担上升百多元，每斤十二元八角，其他青蟹，肉蟹亦微升，烏魚中條貨則略微順，每斤十八元。至於蔬菜方面，菜心每斤升二角，售一元二角，韮王跌四角，售五元六角，餘者尚屬穩定。

星膠市疲 價續淡跌

【本報訊】星洲樹膠市，情況續淡，由於買家觀望不前，交易轉靜，價格續告低軟，一號烟膠六月份期貨，每公斤爲坡幣一〇五仙二五。

昨日星洲樹膠市，由於買家失去信心，觀望不前，交投續靜，價又低軟，一號烟膠六月份花貨包落水價買盤每公斤爲坡幣一〇五仙二五，賣盤爲一〇五仙五〇，七月份花貨買盤爲一〇七仙五〇，賣盤爲一〇七仙五五，俱比前少跌一仙。

美股市況

【紐約七日美聯社電】昨日市況繼上星期市勢變動不大，表現很平穩，成交尚好。

汽車及建築材料繼續上升。鋼業、航郵，農具及電子則跌。前五節中成交額相當大，但影響成交次數，以致大部份股票成交次數不多。

杜鐵斯卅種工業平均指數收市時升零點九一，成九百二十三點零六。

昨日成交總數爲一千三百八十萬股，星期五的總數爲一千四百四十萬股。

其中以西巴朗器材爲最活躍股票，成交額爲六十二萬五千五百股，聯合牌號佔次位成交十四萬九千五百股。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：收市價，西巴朗器材，卅五點三七五，聯合牌號，十五點二五，控制資料，六十三點二五，大陸電話，二十點七五，納多馬船務，九十五點三七五，杜格納電力，廿二點二五，金邊工業，廿八點三七五，西方聯合（XD），四十六點六二五，美國電話電報，四十四點五，杜克電力，廿二點六二五，台爾蒙食品，二十五點五，新力器材，二十九點二五，杜美財務，十六點八七五，百德汽車器材，十一點六二五；EGC電子，二十九點七五。

米糧市勢仍慢 昨成三千餘包

【本報訊】本港米市，走勢仍慢，昨日因泰米未有正式開盤，正式成交者僅得大陸米三千餘包，其價企定，計石字蘇苗每担成八十九元八，油粘六十八元半，銀竹粘六十九元，舊西粘五十五元，泰米祇有照舊提用，但成交不多。

國際棉花行市動盪 巴紗訂盤暫緩開來

下半年賣價可能偏高

【本報訊】據棉紗貿易商消息，巴基斯坦棉紗訂盤，最近甚少開來，雖然港商對七、八、九月份付船的期貨，曾去電討盤，但彼邦紗廠多暫緩開出。

巴基斯坦棉紗下半年的實盤，彼邦紗廠遲遲未見開出，可能是基於兩個因素，其一是觀望政府對下年度棉紗出口辦法有否改變；其二是鑒於棉花價格的上漲，現時巴基斯坦NT級棉花已升至三十便士高價，故對下半年的棉紗實盤開出，不能不有所顧慮。惟照目前國際原棉行市的趨勢看來，下半年巴紗訂價，相信可能會偏高，因爲彼邦市場貨價，近日亦較前稍微扳升，尤以廿支紗升點五〇勞比。據喀拉蚩市場報價，廿支少提琴每小包（十磅）扳升至三十勞比，海鷗三十勞比，廿一支電話大厦則高爲卅二勞比。

據棉織廠商指稱，由於港產棉紗價高，棉織品接單價未能配合調整提高，向來巴基斯坦棉紗大量向港低價供銷，對本港棉織業產銷有益不少，因此，廠商對下半年巴紗訂價的變化，特別係以巴紗爲主要原料的毛巾廠，頗予關注。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

六月八日（星期二）下午

品名	節數	六月份	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份
乾繭（前橋）	上日收盤	47.31	48.01	47.70	50.43	50.06	50.01
	第一節	45.96	46.48	47.05	50.01	49.80	49.68
	第二節	45.96	46.73	47.50	50.46	50.15	50.08
生絲（橫濱）	上日收盤	119.83	121.58	121.35	121.16	121.15	121.10
	第一節	117.98	119.46	119.68	119.85	120.33	120.50
	第二節	117.51	119.40	119.95	119.93	120.46	120.51
雷虹紗（東京）	上日收盤	3.58	3.65	3.68	3.67	3.69	3.70
	第一節	3.58	3.66	3.68	3.68	3.70	3.71
	第二節	3.58	3.66	3.68	3.68	3.70	3.71
棉紗（東京）	上日收盤	3.67	3.69	3.67	3.65	3.64	3.64
	第一節	3.67	3.68	3.66	3.65	3.63	3.62
	第二節	3.69	3.68	3.66	3.66	3.66	3.68
毛紗（東京）	上日收盤	17.83	17.41	17.15	16.98	16.90	17.00
	第一節	17.83	17.50	17.25	17.03	17.05	17.00
	第二節	17.83	17.55	17.26	17.05	16.68	17.00
紅豆（東京）	上日收盤	261.33	260.66	259.00	257.00	253.90	237.83
	第一節	264.16	263.16	262.50	259.66	257.00	240.00
	第二節	264.00	262.33	261.50	259.16	257.33	240.50
	第三節	263.83	262.16	261.83	260.66	258.33	241.50
白豆（東京）	上日收盤	95.16	97.33	98.66	....	....	....
	第一節	95.00	97.66	100.00	....	....	....
	第二節	95.00	97.66	100.33	....	....	....
	第三節	95.00	98.00	100.00	....	....	....
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.91	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90
	第一節	1.91	....	1.91	1.90	1.90	1.90
	第二節	1.91	1.91	1.91	1.90	1.90	1.90
粗砂糖（東京）	上日收盤	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63
	第一節	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63
	第二節	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63
樹膠（東京）	上日收盤	1.89	1.97	2.03	2.12	2.15	2.15
	第一節	1.89	1.97	2.01	2.10	2.14	2.16
	第二節	1.89	1.96	2.01	2.09	2.13	2.14
	第三節	1.89	1.95	2.00	2.09	2.14	2.15

每日股市

股市普呈暢好 成五千餘萬元

置地電車先施等出色

【本報訊】股票市買意甚盛，交投活躍，成交總值達五千零七萬元，行情普遍上昇，恒生香港指數報二四七·六五，比前市之二四六·八一，升〇·八四。

昨市在普呈上昇中，以置地、聯邦、電車，遠東先施等最活躍。

在成交五千零七萬元中計：香港証券交易所佔一千八百零八萬元，金銀交易所佔八百二十二萬元，遠東佔二千三百七十七萬元，茲將昨日交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二〇二·〇〇	二〇二·〇〇	二〇〇·〇〇
（英倫登記）	一九五·〇〇	一九五·〇〇	一九四·〇〇
會德豐	一六·九〇	一六·九〇	一六·七〇
亞洲航業	八·五〇	八·五〇	八·五〇
均益倉	五一·〇〇	五一·五〇	五一·〇〇
九龍倉	三八·七五	三九·〇〇	三八·七五
太古船塢	九八·〇〇	九八·〇〇	九七·五〇
黃埔船塢（除淨）	一二·二〇	一二·三〇	一二·二〇
置地	二六·四〇	二六·四〇	二六·一〇
信託	三·〇二五	三·〇二五	二·九二五
聯邦地產	二·二〇	二·二〇	二·一五
鋼業	七·二五	七·二五	七·一〇
金門（除淨）	一七·七〇	一七·七〇	一七·三〇
四海	四·六五	四·六五	四·四五
青洲英坭	三八·〇〇	三八·五〇	三六·〇〇
壽德隆	五·四〇	五·四五	五·四〇
香港發展	六·八〇	六·八〇	六·四五
保華	六·八五	六·八五	六·七〇
港機工程	九一·五〇	九一·五〇	九一·五〇
城市酒店	二三·五〇	二三·五〇	二三·〇〇
大酒店	二八·二〇	二八·二〇	二八·〇〇
凱聯酒店	八·三〇	八·一〇	八·〇五
美麗華酒店	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·六〇
永高	一一·五〇	一一·五〇	一一·四〇
帝后	四·〇〇	四·〇〇	三·九〇
帝國酒店	三·九二五	三·九五	三·九二五
海港	八·三五	八·三〇	八·一〇
油蔴地小輪	六七·〇〇	六七·五〇	六七·〇〇
天星小輪	一五·六〇	一五·六〇	一五·五〇
香港燈	二七·〇〇	二七·〇〇	二六·八〇
九龍燈	四四·五〇	四四·五〇	四四·二五
中華煤氣	一八·三〇	一八·三〇	一八·三〇
中巴	三四·七五	三四·七五	三四·五〇
九巴	四三·〇〇	四三·〇〇	四二·五〇
電話	二八·一〇	二八·一〇	二七·八〇
電車	一五·六〇	一五·七〇	一五·二〇
太平洋	七·一五	七·二〇	七·一五
和記企業	二三·三〇	二三·五〇	二三·三〇
（優先股）	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇
連卡佛	二九·九〇	二九·九〇	二九·六〇
先施	一五·九〇	一五·九〇	一五·三〇
永安	二三八·〇〇	二三〇·〇〇	二三八·〇〇
和記地產	六·〇五	六·〇五	五·九五
和寶	六·四〇	六·四五	六·三五
聯合企業	九·〇〇	九·一五	九·〇〇
生力啤酒	八〇·五〇	八〇·五〇	八〇·五〇
聯合汽水	八·五五	八·五五	八·五〇
新英華	三·八五	三·八五	三·八五
隆豐	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇
德娛	〇·八八	〇·八八	〇·八八
屈臣氏	八三·〇〇	八三·〇〇	八二·〇〇
怡和	四〇·五〇	四〇·五〇	四〇·二五
偉昌	六·七〇	六·七〇	六·六五
仁孚	六·三五	六·四〇	六·三五
寶利	一八·〇〇	一八·二〇	一八·〇〇
立興	三·七〇	三·七〇	三·六二五
太古實業	一八·六〇	一八·七〇	一八·五〇
遠東	一六·八〇	一六·八〇	一六·六〇
牛奶	六九·五〇	七〇·〇〇	六九·五〇
環球電子	七·三〇	七·三〇	七·三〇
橡膠信託	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇
聯合膠	二·八二五	二·八二五	二·八二五
聯紡	一七·三〇	一七·三〇	一七·三〇
南豐紗廠	五·二〇	五·二〇	五·一五
南聯	一五·四〇	一五·四〇	一五·四〇
大利	七·八五	七·八五	七·八五
建生	五·五〇	五·五〇	五·五〇

（上表行情，係以香港証券交易所，金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

泰國淡菜魷魚市暢 日本冬菇元貝疏成

【本報訊】海產什貨市，局部走勢仍然暢勁者，但有些價位過於高昂者却轉手慢，因此個別情況不同，例如泰國淡菜，魷魚價穩市暢，日本冬菇，鮑魚及元貝成交不多。

泰國淡菜，在旺銷季節之下，交投顯得特別活躍，成價亦如理想，大只貨每担成至二百六十元，大中只貨則成二百二十元，細只貨成一百七十六元。

泰國魷魚現價適合銷場，買家臨場增加，每担分以五百九十元，五百五十元及最高六百九十元成盤，貨索較遜色者則成四百零五元，四百二十五元及四百六十元。

日本鮑魚，由於價位過高關係，近市成交轉弱，其中五十頭吉品鮑以每担七千三百元成盤。

日本冬菇，雖然受後途來價堅定所支持，但基本上近市流銷轉慢，因此形成價穩成疏局面，日本金玫瑰並菇每担成三千三百廿元，金大利厚菇成三千七百卅元，紅大利並菇成三千一百卅元，紅夫花菇仔成二千四百五十元。

日本元貝，市道平平，主要由於價高而影响買家減購，目前日本大粒宗谷元貝每担拆爲七千六百五十元，中粒貨七千四百元。

銀行業拆息 昨日略回硬

【本報訊】近來外國銀行向本港同業借款應支比前銳減，故銀行同業拆息，跌後難升，昨日因需求稍增，該項息價亦祇有些爲揸硬，先成五厘，隨後升至五厘一二五，約有三百萬元成交。

加瑞德法外滙 牌價昨均掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加大拿元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，但一律較前掛高，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大電滙賣出價由五九四六〇港元改爲五九五，六〇港元，買入價亦由五八七，四〇港元之改爲五八八，四〇港元，即每百加元均較前多見一港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四八，二〇港元改爲一四八，四〇港元，買入價亦由一四六，二〇港元改爲一四六，四〇港元，即每百法郎均較前多兌〇，二〇港元。

西德馬克電滙賣出價無變動，仍爲一七港元，買入價由一六八，九〇港元改爲一六八，九〇港元，即亦爲馬克較前多兌〇，一〇港元。

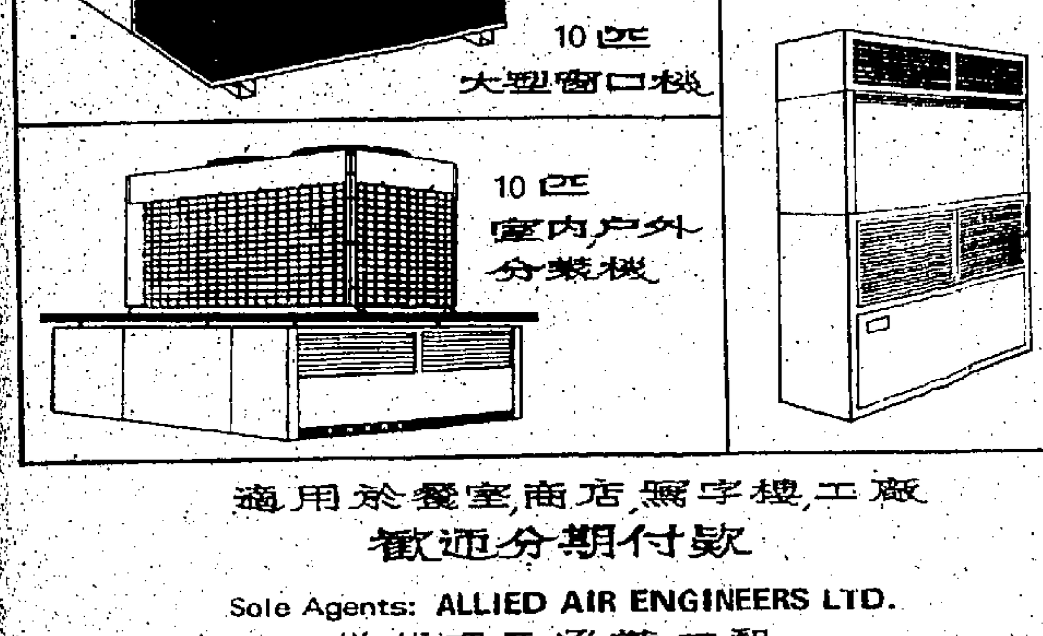
法國法郎電滙賣出價由一〇九，七〇港元改爲一〇九，八〇港元，買入價亦由一〇八，二〇港元改爲一〇八，三〇港元，即每百法郎均較前多兌一，一〇港元。

涼清愛獨我，熱炎苦者人

TRANE AIR CONDITIONING 美國「清涼牌」冷氣機

新貨抵港

美國清涼冷氣公司駐遠東區總工程師利家麟君長駐本公司為各用户免費設計及策劃安裝冷氣工程請各界移玉步到本公司或撥電話查詢



適用於餐室,商店,寫字樓,工廠

歡迎分期付款

Sole Agents: ALLIED AIR ENGINEERS LTD.

總代理及承裝工程

亞聯工程有限公司

寫字樓：九龍旺角行一八二五室 電話：K-678027（四線）

自置工場：九龍彌敦道四四八号

啟德遊樂場

十六條巴士路綫直達本場

鑽石戲院 台風 歌唱·園 每晚兩場

七點九、九點九。星期日加開四點場

粵劇 利園 年年劇勝 日演 金鳳迎春

西片四場 八虎闖龍潭 塔達演

中片四場 七彩枕邊魂 夏萍主演

英籍俄人練馬師皮羅托夫指出
電腳愛美鑽賽前大勇 上陣俱落第後且生病

【本報訊】騎師彭利來、馬伕及無牌醫生等六名男子，被控串謀在雜多利亞地方法院審訊。整天都由英籍俄人練馬師及皮羅托夫出庭作供，指出其馬廐有兩匹馬：一匹電腳，另一匹愛美鑽，俱是賽前狀態勇，及上陣表現差，賽後更發現身體有不妥。因控方証供未完，押候今晨續訊。

開庭後，由英籍俄人練馬師皮羅托夫出庭作供說：現年六十五歲，戰前一九二五年即在上海操練馬匹，一九三八年來港，在馬會任練馬師，在出賽前，騎師都會和他談及其馬的狀態及取勝機會，六九至七〇年馬季，他的馬房有一匹馬電腳，亦六七年新馬，該馬有多少脾氣，且有提怕之毛病，六九年已編入第四班迄至於今，在六九至七〇年馬季，該馬共出賽五次，第一次由施寶華出策，旗開得勝，第二次在七〇年一月十七日，週年大賽第四天第七場，由李家強出策，跑五化郎，結果得第三。該場冠軍爲彭利來之安伯伯，亞軍爲施寶華之飛燕。第三次在三月七日，第六次賽馬第三天，第七場特別邀請鄭棣池出策，跑五化郎，因賽前，這駒狀態大勇，因希望能奪取錦標，結果出閘固然慢，而沿途跑得亦好劣，結果跑回包尾第二。大出乎意料之外，當比賽時，証人一路都注牠的跑勢，賽後返場，發現該馬狀態忽然變了，精神頹喪，胃口不良，在本年季尾，該馬最後一次上陣，由郭子猷出策爭一哩，亦告落第，因而認爲該馬目前在第四班次仍高，應降入第六班始合。

第二匹馬弈，爲六六年新馬，初期曾編入第五班，後來一直降至第八班，六九年至七〇年馬季，多數由鄭棣池策騎，共出賽五次，只跑過一次第二兩次第三。在本年上季最後一次由李家強出賽六化郎，結果獲勝。

另一匹七〇年新馬快樂之神，此馬上陣時神態有多少股怯病，不過六九至七〇年由郭子猷執韁。

第一次在一月三日週年大賽次天第六場，路程六化郎四十碼，結果輕取錦標，隨於二月廿八日第六次賽馬次天第六場出爭一英哩，當時該駒踏入第四班，結果再度告捷，其後於三月廿八日復活節大賽次天第五天跑一英里一七一碼長途，卻跑回第六。

證人又說：他馬房另一匹七〇年新馬愛美鑽，在六九至七〇年馬季，共出賽三次，首次於七〇年一月一日週年大賽第四場，由鄭棣池出策跑六化郎四十碼，結果負於告魯士之電腦，屈居亞軍，隨於二月廿一日第六次賽馬首天第四場由彭利來策騎出跑同程，卻跑得梗頸四，第三次於三月卅日復活節大賽第三場，轉由郭子猷出策，跑一英里，負一四八磅，賽前操好，以爲有取勝機會，但結果祇跑獲季軍，是場冠軍爲彭利來之益能（按乃是場大熱門，獨贏派彩僅七元八角四仙），亞軍爲陳禢仁之郎利）。此馬賽後突然病爛屎，且發高熱，並無胃口，不想進食，結果病了凡兩月，經由獸醫治療後才告復原。

證人在答覆代表首被告彭利來辯護李俊大律師說：關於那匹馬弈，於本年一百廿三日由李霖出策跑六化郎四十碼，當時已降入第八班，結果跑第三，後來再降下第九班，再出賽一次，卻跑第八，於是乃自動宣告退役。

大坑山建新路 三千木屋居民搬家

【本報訊】貫通北角半山至銅鑼灣大坑道的一項道路計劃，將於短期內着手興工。該項工程包括將現時位於北角半山的雲景道擴建，橫跨天后廟道對上的山間，俾與大坑道連接。

北角半山區近年來發展迅速，住宅樓宇紛紛落成，而有多個地盤正在動工當中。此外，香港房屋協會亦於大坑區興建一個新邨，可容二萬餘人居住，新路建成之後，將使北角半山及大坑區一帶的交通，獲得改善。

新路長約一千六百呎，行車路闊二十四呎，兩旁須設將建造闊九呎的行人道，並敷設污水及雨水渠。該新路爲由工務署港島路政處負責設計及監督，建築工程，全部建築費預算逾二百萬元，工程將於七月間開始，約需時二十個月完成。

由於興建新路的關係，目前位於天后廟道蓮花宮山上的木屋居民，須要他遷，他們均已由徙置事務處爲之安排遷往新區居住。

受影响的居民全部約有五千名，他們早於本年一月間獲得徙置事務處發信通知，並爲他們辦理遷往新區的手續。拆遷的工作分兩期進行，第一期涉及的木屋共有九百卅八間，共六百一十戶共三千二百卅八名，他們獲通知限期最後於昨（星期二）日遷出。

該批居民中的五百七十二戶三千一百廿一人，因爲所住的木屋經已登記，獲有徙置的資格，大部份居民受徙置前往新落成的柴灣興華新村的第六型徙置大廈，亦有少自行提出申請，遷往秀茂坪及石籬新區居住。

由於徙置事務處在去月中旬已開始爲居民辦理入伙手續，因此大部份居民在今日最後限期之前經已遷往新區，昨晨徙置事務處工作人員抵達現場執行清拆時，在近千間木屋之中僅有卅七間仍然有人居住，有關居民由徙置事務處人員協助，將傢俬雜物搬出，並由該處派出車輛運往他們的新居。至於未經登記的僭建木屋居民有卅餘戶，人數有一百一十餘人，他們可申請前往安置區居住。

此外，受影响的商店及工廠的經營人，以及養豬連同耕種爲生的居民，此等賠償已於五月四日分發，計區內的商店七間，共領得補償四萬九千餘元，工廠兩間則獲得工廠大廈的分配，養豬業人士十八名，共領得補償二萬五千六百餘元，耕種爲生的居民廿三人，共領得補償八千餘元。

拆遷工作於今日午間全部順利完成，並無任何事故發生。

徙置事務處發言人說：第二期的拆遷已定於下月間進行，俾建路的工程得以如期動工。

衙前圍道 危樓兩幢

【本報訊】建築事務監督昨宣佈：九龍衙前圍道十三號及十五號已成爲危樓，撰申請封閉令之通告，經於昨日上午九時三十分在有關樓宇張貼，至於申請封閉該兩樓宇之案件，則將於本年七月七日上午九時三十分在九龍地方法院聆訊。

荔園兩管理員被襲擊死傷案 當時同行少女供述 死者傷者會被追擊

【本報訊】兩名荔園舞廳管理員，在石硤尾新區白田街被毆一死一傷案，昨續在高院聆訊，一名在案發時與死者及傷者同行之少女，昨亦出庭供述兇徒行兇經過。據法醫官李福基報告，死者乃由於左肺及肝部被刀刺傷身亡。

據一名十八歲少女譚麗霞供稱：她是在荔園遊樂場與死者及傷者相識，案發日下午三時許，她與另一名女友到荔園舞廳跳舞，並在該處停留約三小時，至下午四時許，她見傷者盧文雄與人發生爭執，由於當時她在跳舞，因此沒有留意到是什麼事，後來她向傷者查問，但傷者沒有回答。至下午六時，她與死者等一起離開舞廳，後來又在黃金戲院遇到另一名女子，六時廿分，當他們行至石硤尾新區第十二座一處運動場時，突然衝出七、八名手持利器之青年，並向他們包圍，當時她與另外一名少女站定不敢移動，而死者、傷者及盧成三人慌忙循原路逃回，該批青年卻在後追擊。

直至下午六時四十五分左右，見傷者頭部流血負傷逃回，但卻不見死者，結果將傷者送往醫院救治。

該案五名被告爲：㈠姓劉，十六歲，學徒；㈡梁旭，又名亞旭，十九歲，製衣工人，往石硤尾新區；㈢姓姚，十六歲，泥水工人，住石硤尾新區；㈣姓李，十五歲，無職業，住黃大仙慈雲山新區；㈤梁維益，十八歲。第一項控罪：指第一、二、三及第五被告，於今年一月十日，在九龍地區謀殺男子袁炳華，又名書院華；第二項控罪：指各被告於同時同地，蓄意傷害男子盧文雄，又名盧家輝身體。

全案未畢，今日繼續。

亞展開幕後三日 邵氏宣佈退出角逐

【本報訊】外傳邵氏公司要退出參加今年在台北舉行亞洲影展，但昨晨經邵逸夫否認，証實外傳之事，並非屬實。

據邵逸夫表示：邵氏今年參展的影片，獲獎的機會並不很高。

據悉：外傳邵氏將退出的消息，是因爲該公司導演張徹在日前接受電視的訪問時，表示邵氏影片將不參加公開展所設獎品的角逐，故外間的傳聞，變爲邵氏公司要退出亞展。

又據邵氏發表稱：「邵氏『放棄慣例性之「亞洲影展」角逐，突然宣佈參展之五部影片僅「供大會觀摩」。此一戲劇化之轉變，引起各方面矚目，據該公司宣傳部發言人稱：事實上早在五部影片送至大會參展之前，既已作出放棄競選之決定，故特派出前所未有之龐大代表團，以表示對影展之支持，但爲避免影響各參展國之興趣，故遲至大會揭幕後之第三日，始在港、台兩地同時宣佈此一決定。

發言人解釋：「邵氏」之放棄競選決定，係與該公司總裁邵逸夫之只重觀摩，不求得獎之精神相配合，目的在使今後之亞洲影展更注重藝術方面之觀摩進步。

圖爲中華民國第一屆國貨皇后小姐訪問團國貨小姐（由左至右）：蔡美蓉、陳麗美、陳詠謹、李眉光在機場合照。

國貨小姐 第二批四人續抵港

【本報訊】四位美麗動人的小姐，第二批「中華民國第一屆國貨皇后小姐訪問團」於本月六日下午五時乘中華航空公司客機，由台北到港，將在本港作爲期一週訪問。

侯美蓉、陳麗美、陳詠謹、李眉光四位小姐皆是第一次到港。她們在機場告記者謂：各人的心情都很興奮因她們一直都渴望能觀光這個世界有名的東方之珠。

那位在酒店任職營業代表的陳麗美，今年二十三歲，她在機場告記者謂：很希望能在香港認識多些朋友，尤其是香港的男仕都比台灣的高大英俊。

蔡美蓉是這訪問團的唯一白衣天使，今年二十五歲任職台灣國立醫院爲見習護士。這位小姐的衣服也比較新潮下機時穿了今年比較流行的熱褲，她說今次一定要買很多衣服帶回台灣去。

李眉光是山東人，四位之中年紀最輕的一個，只有二十歲，剛剛高中畢業，在家中排行第四，有哥哥，姊姊，又有妹妹，她說可惜媽媽沒有替她生個弟弟。

陳詠謹也只有二十一歲，但是是最文靜的一個小姐，說話輕輕的，她很喜歡香港，希望有機會多來幾次。

四位國貨小姐皆下榻於富都大酒店，爲富都董事長兼總經理徐亨的嘉賓。她們在香港逗留期間節目，以由台灣第一股份公司董事長翁明昌先行來港妥爲安排，準備到各台灣土產公司介紹國貨並遊覽香港景色。

赤柱塌山坭 泥工險生葬

【本報訊】赤柱砲台道一地盤內，昨晨發生一名工人因而受傷。傷者名周文，廿五歲，昨晨十一時許，在赤柱炮台道山邊一地盤內，可能因近日大雨關係，發生輕微山泥傾瀉，被部份傷者因走避不及，被部份山泥所埋。幸而附近英軍見狀，即將傷者救出。當消防員到達現場時，即將他送往醫院救治。

尖沙嘴電油站 收銀機被偷走

【本報訊】尖沙咀中間道一家電油站，昨晨被竊匪光顧，失去價值三千元的收銀機一部。相信刼匪是於夜間乘人不覺時，用硬物撬破櫥窗，然後掠去該部收銀機。

又上水田深圍秀園一住宅，昨日早上八時三十分左右爲竊匪光顧，被偷去現金六百元及價值一千元的金銀珠寶。疑竊匪於早上八時十分至八時四十四分一段時間內，乘屋內無人，撬門入內掠去上述財物。

三師學生昨起罷課 要求校方延期考試

【本報訊】本港三間教育學院學生，不滿政府對削減教師薪酬事件無限期拖延答覆，並於昨日起至十一日止，一連四日罷課，抗議政府當局對該項事件的態度。

該三院在罷課期間，適逢測驗及考試，故學生會代表在昨日晉見三院校長，希望獲得校方延期舉行。

據昨日羅富國學生會代表宣稱：他們學生會在中午時晉見學校當局，說出他們：㈠希望校方能明白他們現在處境，准許他們延期考試；㈡他們現在之抗議，不是反對學校，完全是反對政府當局一種抗議，反對當局對他們作拖延態度，學校當局聆聽後，無意見表示，亦無明顯決定。在學校當局這樣表示下，他們仍照着原有計劃，實行四天罷課。

三間教育學院的學生，昨有部份返回學校，但卻沒有到課室上課，而只是集合在餐廳內商討有關事宜，此外還在校內有一些寫上「罷課」的標語貼出。

又訊：香港大專同學會昨委員會就三家教育學院反對新級制度一事，重申該會立場，並於昨日發表聲明如下：

㈠該會全力支持三家教育學院反對新薪級制度之一切行動。

㈡該會抗議政府漠視此次行動。

㈢該會要求政府從新考慮接受三家教育學院提出之合理要求。

㈣該會呼籲各界人士對此次行動作出全力支持。

代課教師體罰學生 被控虐待罰二百元

【本報訊】一名十八歲代課教師，因用間尺毆打一名在成績報告書上請人冒簽家長名的小學生的面部及手部，被控虐待小孩罪名。昨晨在銅鑼灣裁判司署被判罰款二百元。

被告梁醒文，住港島軒尼詩道，爲香港司徒拔道聖輝台聖瑪嘉烈書院代課教師。

被告於本年四月在該校代課，且爲二年級上午班主任，被毆打之學生名蔡子傑，現年七歲，與父母同住於跑馬地禮頓道。

本月七日上午十一時許，被告發現蔡之成績報告書每星期都是「D減」，而是請求另一同學代爲簽名，查問之下，蔡指成績報告書並無交給家長簽署，不致交給父母，於是請他人冒簽。被告一時火起，手持間尺，在小孩面上打了四下，且將他責備一番，待至中午十二時許，蔡之母親前來接兒放學，發現兒子面部紅腫，雙手也有瘀損，追查下，揭發此事，她遂即找該校神父理論，蔡子傑父母事後并往報警，結果將被告落案檢控。

被告在昨晨向法庭表示：已經知道此舉屬於過份，但一時氣憤所致，請求法官見諒。

被告又稱：該學生經常「車大砲」，默書時喜歡偷睇，每星期派發之成績報告書，均屬「D減」，而且個性頑皮，今次更大胆地請人冒認家長簽名，使他一時氣憤，向其施行體罰。

法官則表示：被告此舉，似乎過份一些，無論在任何情形之下，也不應該毆打學生。又謂家長方面，也應該對兒女力加管束。

繼後法官詢問學生之母親，是否仍讓其兒子就讀於該校？她堅稱：對該校已大失信心，且表示要兒子馬上轉往別校就讀。

有等實際早已他遷 新區人口 不足百萬

【本報訊】本港僭建寮屋之數目，遠比以前所估計者爲少，同時，新區人口亦不如所估計者之擠迫。此兩事實，乃分析本港一九七一年戶口統計結果所獲悉者，令人爲之詫異。

據戶口統計處長陶建昨日檢討此事實時稱：港九新九龍及荃灣之陸上僭建寮屋之臨時數字爲一八八、〇〇〇間，而以前所估計之數字爲超過三十萬間。陶氏稱：戶口統計之數字，係根據實際計算而來，至於以前之估計，則係未經詳細之查詢。此兩項數目之所以不一致者，厥爲甚多人實際上並非在僭建寮屋區居住，但仍保留一處立足地，以期最後獲得遷入廉租之新區房屋居住。

新區之人口被證稱：新區之人口僅有九四三、五〇〇人，而認可居住之人數則爲一、〇九九、〇〇〇人。比以前想像中之人口擠迫情形減少百分之十四。似乎甚多有權在新區居住之人，實際上並非在新區居住。彼等已遷往別處，但租住證上仍保留彼等之名字，以維持其權利。

青年則師王寶龍 飛德研究院深造

【本報訊】本港青年則師王寶龍，最近榮獲西德政府文化交流協會贈以獎學金全部，前赴該國史德嘉特大學建築工程研究院，從事深造，經於前日飛德。王君乃前任港府文牘專員王栩然先生之哲嗣，曾在香港大學建築工程系畢業，獲頒二級榮譽學位，旋在本港巴馬丹拿則師行任則師，品學兼優，群加器重。此行前程遠大，更無限量。昨日歡送者有駐港西德總領事署之領事及親友多人。

雷達表芝柏表服務站 聘瑞士技師長期工作

太平洋行管理之雷達表及芝柏表服務站，設於香港太子大廈地下、告羅士打行地下及九龍香港大酒店二樓二三二號七星鐘表有限公司內，爲顧客提供最佳之銷售後服務。零件充足，除聘有經驗之華人技師外，近並由瑞士聘請曾由上述兩廠訓練及工作多年之技師佐治波爾，來港長期服務。

圖爲雷達表及芝柏表服務站之瑞士技師佐治波爾。

葵涌貨櫃碼頭 採用巨型裝載機

圖爲移交鑰匙時攝。由右至左：羅森比、鄭君泉、青塚忠雄、顧之彌、占士史東（本報記者呂智明攝）

【本報訊】信昌機器工程有限公司在昨晨招待報界，介紹一部龐大的CATERPILLER 992型輪式裝載機，然後將該機移交葵涌貨櫃碼頭之承建商——西松公司及丸磯組。

這種巨型CAT992裝載機，係首次出現于東南亞地區，將參加建設葵涌貨櫃碼頭。據該公司總經理顧之彌謂：「葵涌貨櫃碼頭所用之機械，均屬最巨型，包括三部992裝載機，三部D9G和一部D8H拖拉機，總值達六百萬元。992裝載機之來臨，使本港在建築機械化方面豎立了一個新的標誌。」

中巴由下月起 每日上班時間 加派巴士載客

【本報訊】中華巴士爲與小巴競爭乘客，決定在下月起，在晨早上班時間，增加巴士，載送乘客。

以上是中巴交通經理李斯昨日透露的。李斯說：中巴在下月起將提供上述服務。在初期，特別加班的巴士將行走筲箕灣、北角、銅鑼灣等路綫。

李斯又說：中巴現正訓練售票員和秩序維持員去担任雙層一人巴士司機，並在最近購八十四架雙層巴士，首三架不久便會在市面上行走，其餘的預料在本年底可供使用。屆時，中巴乘客容量的增加，相等於六百部小型巴士的載客量。

讀者意見
奮不顧身衝過穿梭汽車線 巴籍警員勇擒扒手 盡忠職守值得讚揚

編輯先生：

本人於今（八）日下午二時半左右，行經中環遮打道中建大廈附近時，看見一名中年男子急步走向一位在該處的巴籍交通警察，通知他不遠處有一個扒手在向一名女子下手扒竊，那警員聽了之後，立即跑上前欲捉拿扒手。

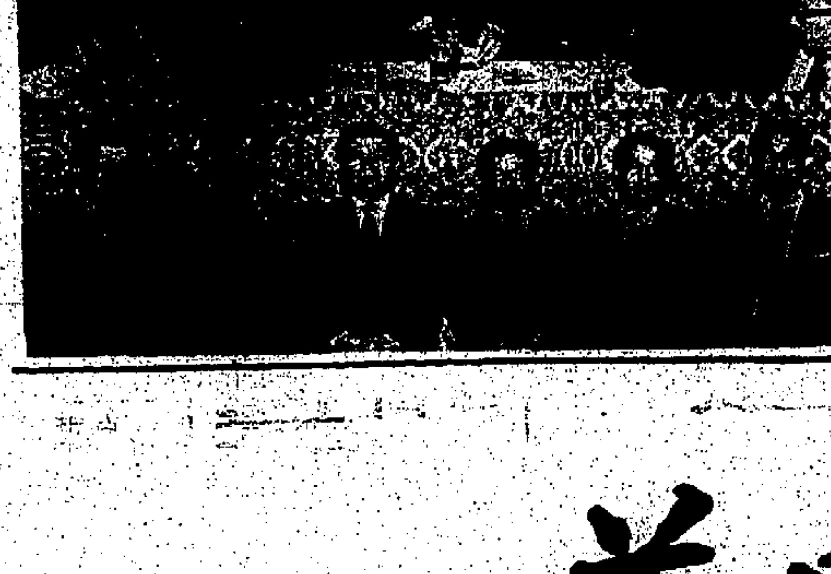
但那扒手十分機警，一見有警察追來，即飛奔過馬路走向怡和大廈方面，該位巴籍警員不理會當時車水馬龍打街上行駛中的汽車，仍衝過馬路追逐，結果捉着那青年扒手。

本人認爲捉到一個扒手雖不是很大的事情，但那位巴籍警員奮不顧身的英勇表現，實在值得讚揚。

敬祝 編安

讀者過路人上 六月八日

福井纖維特產 定期在港展覽



【本報訊】日本福井縣主辦第六屆纖維特產品展，昨晚在大同酒家招待報界及電視電台代表，由日本貿易振興會香港事務所所長西川，展覽部長田口，展會特派代表加藤致辭，遠藤，林及小林等親招待。席間由西川所長致詞，大意謂福井縣爲日本著名纖維產地，出品除暢銷日本外，並銷遍世界各國，但年來日本纖維外銷遭遇不少困難，香港亦爲纖維重要產地，其困難與日本無異。日本方面唯有加緊設計新花式及品質優良產品，去消除各種困難，希望透過此次展覽與香港廠商合作，共同努力，解除困難。旋由加藤代表致詞，指出此次福井之展出品除新花式外，並有新設計之時裝等共近六百種，參加廠號廿五家，定本月十二至十四日，一連三天，假大會堂低座舉行，歡迎參觀指導。

附圖（上）日本貿易振興會西川所長致詞，右爲加藤課長、左爲小林駐港專員線振球，（下）右起：林昭夫、田口部長、加藤、西川所長、遠藤主事、小林專員。

美孚新邨 第五期 又推出三座

美孚新邨，無論地區環境，設備裝置，管理服務，生活享受，以至購物娛樂，無一不是最上乘的．加上材料最好，樓價合理，「靚樓」之名不脛而馳．

現在，美孚新邨在香港人心目中已經成爲「理想之家」，搬進美孚新邨的人，早已舒舒服服地安居下來，享受着寧靜美麗的居住環境和一切生活上的方便．參觀過美孚新邨的人仕，對美孚新邨則懷着無限的憧憬和嚮往．所以，購置美孚新邨第五期花園洋樓首三座人仕十分踴躍，幾已全部售罄．現再推出三座花園洋樓，敬希儘早駕臨參觀選購．

美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨 百老滙街二號A一樓 電話：K-711351－4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

遺囑新法案今提出三讀
立法局議員促請興築 九龍至沙田雙軌鐵路
立例禁兒童觀看「不宜」影片

【本報訊】律政司羅弼時將於今日下午在立法局會議上動議三讀通過「一九七一年遺囑檢定暨遺產管理法案」。財政司郭伯偉爵士亦將有關九廣鐵路火車卡的清潔狀況發表聲明。

同時，有七位非官守議員將在會議上提出十項問題，計爲：

沙雪民議員問：㈠關於本港海員目前之福利設施與外來海員不同，政府可否檢討港口福利委員會現時的規章及職權範圍，以便在本港居住的海員享受同樣的福利設施？

㈡政府是否會考慮訂立法例，禁止兒童觀看有標明「兒童不宜觀看」字樣的影片？

㈢政府可否發表一份有關山頂賽英陸軍醫院目前和將來情形的聲明？

司徒惠議員問：㈠關於最近報導所說，本港的食水含有數目異常多的細菌，政府可否對此發表一項聲明？

㈡鑑於星期日及公衆假期，新界道路非常擠迫，乘搭火車的人甚衆，政府可否考慮早日在尖沙咀總站與沙田之間敷設雙軌鐵路，一如簡悅強議員在多年前所建議的？

鍾士元議員問：政府會否檢討有關發身份證予十七歲以下兒童的現行制度，以便作必需的改善。政府可否將自從去年一月以來在這方面的工作進展情形，發表一份報告？

安子介議員問：關於改善窩打老道、太子道與界限街路口來往交通，有如何的進展？工作將於何時開始施行及在何時完成？

包朗議員問：關於改善港澳輪船碼頭的乘客設施，進展情形如何？

黃宣平議員問：政府可否說明，自興建港方新鄉政總局大廈計劃首次列入工務工程計劃之後，有如何的進展？

李樹培夫人問：政府現正採取何種步驟，以施行對付製造及推銷僞藥的法例？

休會辯論：簡悅強議員將根據會議規程第九條(五)項，提出有關「學費」的問題。

港府上年度賣地 獲二億七千餘萬
現年度將逾一億五千萬

【本報訊】香港政府上一財政年度(一九七〇至七一年)，單就出賣地皮一項收入，已逾二億七千餘萬元。

港府在編製上一年度預算案時，出賣地皮預期收入爲一億零一百八十八萬五千元，後來財政委員會從新估定爲二億五千八百萬元，比初期預算高出一億五千餘萬元。結果，全年收入爲二億七千一百七十六萬六千零三十五元九毫六仙，超出修訂預算一千二百萬元強。

現年度財政預算案，出售地段收入祇爲一億四千九百卅九萬八千元，與上年度修訂之數字比較，少去一億元，事實上，現年度將有紅棉道目前之停車場地段開投，競投之下，亦可能出現奇跡，相信現年度港府賣地收益，又將超過預期一億四千九百餘萬元數字。

香港扶輪社捐二萬元 贈與眞鐸啓喑學校

【本報訊】香港扶輪社昨以面額二萬四千元支票捐助本港眞鐸啓喑學校，由該校校長鮑瑞英女士代領，及四名學生表演東方舞以示謝意。

鮑女士昨午在扶輪社聚會中引用港督在啓聽學校演說時的兩句話：「雖然很多爲殘廢人士解決問題的方法已在進行中，但留待解決的事項尚多。」表示該校將以最大的努力去使學生能受到正常的教育及將來在社會有自立的能力。

該校學生在校門都受到打字、工業設計、家政及手工藝等訓練，以便他們將來可以投身工業界，而事實上，該校已有很多學生現時已在工廠內工作。

鮑女士表示該項捐款，將用以配買多副特別爲聾人製造的打字機，來訓練聾人學習打字工作。

眞鐸啓喑學校自一九三五年，由三位外來傳教士建立以來，均靠外界熱心人士的支持，直至今日已有相當的成績。至今日爲止，該校已有一百八十一位學生及廿二位教員。

執中校友 定期聚餐

【本報訊】前廣州執信中學校友爲謀聯絡旅港同學感情，決定在六月廿七日(星期日)下午六時，在九龍彌敦道瓊華酒樓四樓舉行校友大聚餐，份金十五元。預購餐券地點：㈠九龍南昌街六十一號永鳳樓十四樓一四零二室梁九峯電話K七九二四一六，㈡佐敦道渡船角街文輝樓四十五號九樓鮑以文電話K八四七二八七，㈢彌敦道七五一號婦女分科學校林淡英電話K八零六二三三。

英國華商會考察團團員，昨參觀與旅租大廈。

因建萬宜淡水湖成爲湖心地帶的李屋村，將來遭水淹蓋，成爲歷史陳跡。(本報記者李君嫻攝)

天氣預測

吹輕微至疾勁南風，有零散驟雨，間中有陽光，午間最高氣溫約爲攝氏三十二度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏十七二度，濕度爲百分八十八。

高潮：上午二時五十三分 下午五時二十六分

低潮：上午九時三十分

三歲女童死因研究 會遭拷打火烙灌水
法官指責其父母虐待女兒

【本報訊】三歲女童曾潔兒從家裡樓梯跌下，事後抽筋，送院急救，卒告不治。後揭發該女童曾被人拷打至遍體鱗傷，腳掌有被火烙痕跡，且曾被拖入廚房「灌水」。該案昨在荃灣裁判署第四法庭，由董梓光法官開庭研究死因，陪審員團由兩男一女組成。

陪審員經過商議後，就定此乃一宗意外死亡，但法官在裁定前，沉痛地責備死者的父母，認爲他們這樣虐待子女，就算是畜牲，也不應這樣對待的。並待輪庭檢察官準備呈交律政司，待考慮是否控告死者之父母虐待罪名。

死者女童曾潔兒，三歲，和父母住在荃灣海壩村廿×號石屋。父親曾全富，卅三歲，工廠工人；母親鄭葉好，廿六歲。

死者的母親鄭葉好昨作供稱：死者腳掌之傷痕，是被炭火灼傷的。她每逢女兒頑皮，多用柴和籐條拷打她。今年三月十四日，她見女兒突然跌落樓梯，還見她滿口血，曾拷打她至同月十六日，女兒在吃飯時，忽然抽筋，忙送她往戴麟趾夫人療養院，再轉送伊利沙伯醫院，後來，卒告不治。

同屋鄰房七十六歲老婦吳玉好作供稱：去年九月間，她聞死者女童在房內失聲痛哭，事後見她的腳掌，似有火烙的痕跡。今年三月，她在廚房，親眼看見曾太將一條水喉，塞入女兒嘴裡，實行將女兒灌水。

法醫官李福基亦指出：曾經檢驗死者屍體，發現她全身傷痕累累，達百多處，包括損痕、瘀痕、籐條拷打成傷痕，雙腳掌均有「火烙」痕跡，胸部有一條肋骨折斷。李氏又稱：死者體重祇十九磅，以她的年齡而言，還差六、七磅，顯然是營養不足所致。

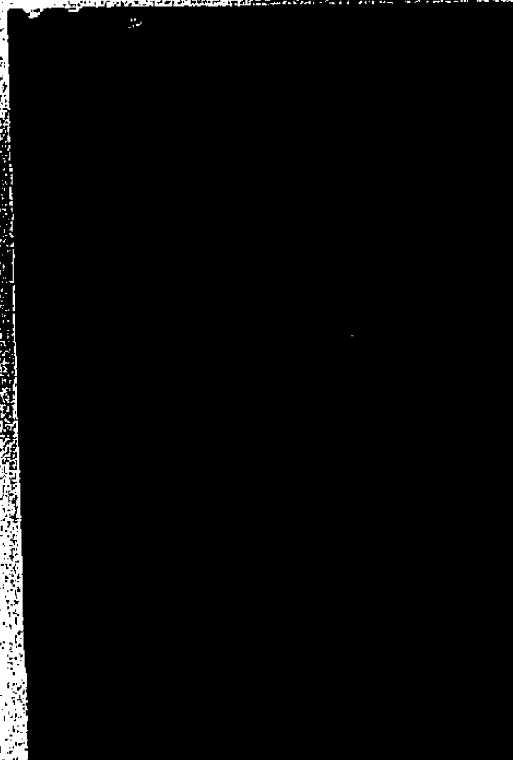
滯留本港加籍人士 乘加航機返溫哥華

【本報訊】加籍人仕一批，大部份是華僑，由於去週包機取消，開出關係，迫於滯留香港，昨有一百零六人已乘加航班機飛返溫哥華。

據加航發言人稱：加航獲得加拿大政府特別准許，將單程之香港往溫哥華經濟客位機票減爲三百美元，減輕此批人仕之旅費。此數字比正常單程票價美金四百七十七元，節省一百七十七美元。

據加航統計：加航先後有三班航機接載該等人仕返加，其中本月四日爲二十三人，六日有六人，連昨天共一百三十五人。估計乘該有關包機來港者達一百八十人。在本週五(十一日)亦有少量原定乘包機之人仕改乘加航班機返溫哥華。

圖爲滯留香港的一加籍孩子登機的情形。



「羅馬假期」時裝表演中展出的義大利最新服裝及沙灘裝。(本報記者[illegible]攝)

警員勇救 墮海老婦

【本報訊】一名正在當值中的警員，昨晨八時許，在北角碼頭附近勇救一名墮海的老婦。該勇救人的警員名吳挺明(譯音)，編號爲一一九四九。據悉：在昨日早上八時許，當該名警員行經北角碼頭附近時，見一名七十歲老婦墮下海中，於是奮不顧身的跳下海中，游近該老婦身邊，並將她救起，事後該名老婦已被送往瑪利醫院救治。

「羅馬假期」 表演新服裝

【本報訊】瑞興百貨公司、義大利航空公司、愛快羅密歐汽車及花仙化粧品聯合舉辦的「羅馬假期」時裝表演，昨午在半島酒店舞廳內舉行，由十一位本港著名的男女模特兒分別穿着意大利本年度的最新服裝，計有彩裙、沙灘裝、泳裝、旅行裝、常服及晚禮服等。會中並由紅歌星僑玲玲演唱義大利名曲多首助興。

「羅馬假期」時裝表演尚有兩場於本月十一日及十二日下午五時卅分，分別在尖沙咀瑞興總公司及凱悅酒店舞廳內舉行。

疑與傷人搶劫有關 六青年涉嫌被拘控

【本報訊】六名涉嫌有關傷人及搶劫事件的青年男子，昨日下午三時在旺角西洋菜街七十四號三樓爲警方人員拘捕。他們將於今日在北九龍裁判司署提堂。

該六名男子爲：㈠陳國華，十八歲；㈡吳泰光，十八歲；㈢陳耀關，十九歲；㈣陳錫關，十六歲；㈤蔡佳璨，十八歲；㈥黃志民，十七歲(以上均爲譯音)。

㈠至㈤名男子被控六月六日在旺角地方犯「惡意傷人」罪。㈠至㈣名及第㈥名男子則被加控於六月五日在紅磡地方犯「搶劫」罪名。

在該次拘捕行動中，警方並將兩套疑是贓物的腕錶等同。

觀塘一住戶 失竊財物 共兩萬元

【本報訊】觀塘協和街志恒大廈A座八樓一住宅，昨日下午爲竊匪光顧，失去現金港幣一萬八千五百元，星加坡幣四十元，及價值千五百元腕錶一隻。相信匪徒是於昨日上午十一時四十五分至下午四時三十分一段時間，乘屋內無人時，撬開正門入內搜掠，劫去上述財物。

長江實業有限公司

招請生熟手 搪膠爐工友

待遇高環境好八小時工作

(生手工友訓練期間有特別津貼)

如合意者請即到北角英皇道661號長江大廈十二樓洪先生洽

隱形 神耳牌 耳聾機

自動 電子 血壓計

立刻自動知道血壓高低 不用醫生 不需別人幫助

哥林比亞無線電學校

科目：無線電及電視工程全科(即招秋季學期日夜新生)

無線電工程實物函授科 函授科由學校發給收音電視機器材

電視工程實物函授科 ……返校上課每堂15元 學生遍佈全港

校址：九龍深水埗保安道20至26號(即仙樂戲院斜對面)

來函請電：K862483 K789115 K864983 即免費寄上

貴重物業招人投標出售

承蒙主命將坐落新界荃灣商業區之元朗丈量約一二〇地段內第一一二五及一一二六號地段餘段

廣東信託商業銀行有限公司(在清盤中)之清算人招人投標將下列物業出售

計開

此物業在新界理民府登記爲坐落新界丈量約一二〇地段內第一一二五號地段餘段(面積〇點二八英畝)及第一一二六號地段餘段(面積〇點二八英畝)。此物業係屬一官批營業，批期七十五年，由一八九八年七月一日起計，期滿後有權再續批期廿四年少三日。

此物業係依照售賣章程所列之條款出售，請在辦公時間內逕向香港廠街政府合署西座七樓破產管理署索取售賣章程細章程及投標書。

上述規定之投標書須依照售賣章程各節填妥於一九七一年六月二十九日星期二午前送達。

破產管理官署廣東信託商業銀行有限公司(在清盤中)清算人謹啓

培新英文書院 招生

班級：F.1—F.5(會考班)中英文小學一至六年暨幼稚園

校址：深水埗界限街2號K(近嘉枝角道)

試期：六月十三日(星期日)上午十時 電話：951220 955228

校董會主席：李耀波 校監：黎明 校長：陳子鈞 張覺凡

九龍禮賢學校 招生

班級：全日制小學各級男女生(幼稚園另行招生)

報名日期：即日起至試前一日止

考試：六月十二日上午九時

校址：九龍又一村達之路(禮賢會堂後)

備校車接送暨午膳供應 電話：K八〇六〇一二

校監：陳賓堅牧師 校長：甄大衛

珍妮裁剪女學校 立案 正分校暨夜校招生

新班開課：六月十日

科目：裁剪、機繡、繡綫。

時間：上午班、下午班、夜班。

畢業：畢業班九個月特別速成班二個至四個月

地址：正校：九龍彌敦道……號(近倫敦戲院) 分校：香港……道16號恩平道口

電話：正校：K六六七七九七 分校：H七二七五九七

刊廣告 電話 七二三零七零八

家有雷明登·清涼空氣新

令你生活舒適·邊度都唔使去！

馳名世界 美國九十餘年老牌

雷明登 Remington R-300D型冷氣機

外觀豪華、寧靜涼爽、詳細說明、函索即寄

免費保養一年·服務快捷·歡迎分期付款·手續簡便

R-300D三匹 分期每月只付$187.00

總代理：和記電業有限公司

香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓

電話：H-二三一〇三六(五線)

有生力啤 更熱鬧 更開心

生力啤

本港銷量最大的冠軍啤酒

中電兩廠七百工友今晨停工四小時

如資方無表示採進一步行動

昨天談判歷六小時未有結果

【本報訊】中華電力公司勞資糾紛，日益惡化，勞資雙方昨日在勞工處外安排下，經過逾六小時馬拉松式談判未獲協議後，該公司工人昨晚立即召開緊急會議，通過由今日上午八時至中午十二時，紅磡及青衣兩發電廠日班修理，及建設部約七百工人，實行停工靜坐四小時，以示抗議。

工人們並通過，假使該項行動，仍未能使資方讓步，則工人可能採取進一步行動，實行擴大而至整體性停工。上述消息，是該公司自由工會一位發言人透露的。

該位發言人並指出：今日的停工行動，僅限於上述兩廠日班修理及建設部工人，而總電機三班制工人，仍照常工作，因此，對於九龍及新界電力供應，將不會有影響。

在另一方面，據該位發言人透露：為顧全大局起見，工人代表仍接納勞工處方面安排，於今日下午二時，再前往勞工處何文田辦事處進行談判，但資方代表是否會到場，目前仍未知。

該公司工人召開緊急會議決定停工消息昨晚傳出後，本報記者就該項問題，曾數度致電該公司負責人，惟截至昨晚午夜，仍無法與他們接觸。

勞工處勞資關係組昨晚就中電公司勞資談判事件，發表公佈如下：昨日在勞工處何文田辦事處舉行的勞資談判進行氣氛融洽，會談由上午十時卅分一直進行至下午五時，中間曾停會一小時午膳，但工會代表們則繼續在該處與勞工處人員會談至下午七時方離去。

勞資關係組人員昨晚緊密與勞資雙方接觸，並希望雙方同意今日續開會談判。

據該公司自由工會一位發言人昨晚對本報記者發表有關昨日經過時指出：該公司工人代表，在勞工處人員安排下，於昨日上午十時，前往勞工處何文田辦事處與資方代表進行談判，但由於資方代表，對勞方要求，始終無誠意接納，因此，直至昨日下午五時許，仍無結果，而宣告散會，但勞工處人員仍力邀雙方今日再往談判，勞方代表當時曾予以答應，但資方則不置可否，因此，今日之會，資方是否有人到場，仍成問題。

工人代表在談判未有結果後，立即通知其他工人，於昨晚七時許，在工會內召開緊急大會，當時與會部份工人，以資方拒絕，羣情洶湧，部份工人曾力主立即採取全面性行動，實行停工，在經過近兩小時的激烈爭論後，工人們即以大局為重，作先行於今日上午八時至十二時，紅磡及青衣兩廠工人約七百人，先後停工四小時靜坐抗議的決議，看資方是否有反應，再採取進一步行動。

但至昨晚深夜，據該公司一位工人代表透露：勞工處方面曾通知工人代表，至昨晚仍未能與資方聯絡，故未能決定今日會談，需俟今晨再與資方聯絡，方可決定。

同時，在昨日較早期間，該公司一位負責人員透露：該公司對工人薪金問題，每年例必於年初檢討一次，今年早以加以調整，所以要再度調整，須俟明年。

據悉：中華電力公司自由工會向資方要求加薪的最後通牒的限期，是在前日下午五時，惟由於資方未有切實答覆，致自由工會在前晚七時許在紅磡蕪湖街其會所內舉行會議，商討應否立即採取行動。結果經過一番劇烈爭論後，終於通過接受勞工處的安排，在昨晨十時半在勞工處何文田辦事處與資方代表商討解決的辦法。並同時決定將最後期限延長二十四小時，即自昨日凌晨零時起，延至今日凌晨零時止。

英童學校增加學費使中英學校津貼拉平

教育界人士認為合理

【本報訊】自教育司宣佈英童學校於下年度增加學費消息後，一度引起各方面注目，香島英童學校學生，首先於五月廿七日實行停課靜坐抗議，而若干家長教師協會及歐籍公務員協會，亦先後提出反對。

另一方面，在今日的立法局會議中，簡悅強議員將就有關問題，特提出討論，預料將有一熱烈爭論。

到底英童學校何以突然會增加學費，而且又增加達百分之一百甚至以上，此次加價，又是否合理呢？

據一位不願透露姓名的教育界人士指出：早在一九六五年間，有關方面已決定，政府對中國學校與及英童學校的津貼，予以拉平。

但在此之前，英童學校津貼，一向比較非英童學校為高，有關方面此項決定，自然對英童學校經費來源有所影響，須知一般學校，經費來源不外兩種，一方面是政府補貼，另一方面則是學費，而開支却是一定的。

就英童學校而言，由於大部份教員，自英國方面請來，薪津遠較在本港聘用者為高，因此開銷亦大，也因為它的開銷較其他學校為大，津貼學校方面既不能較其他學校為多，則祇有在將學費提高，這自然是無法避免的。

該位人士並指出：有關方面將英童學校與中國學校津貼拉平，是天經地義的事，因為假使厚此而薄彼，則有種族歧視之嫌，所以有關方面的決定，乃屬明智。

至於英童學校本身，如果不想加價，則祇有減少自外國聘請教員，作為減少開支，因為在本港僱用的教員，不一定比來自外地者遜。

至於學生家長反對增加學費，則更是另一回事，因為假使他們嫌英童學校學費貴，可以將子弟送往其他學校就讀，這些學校，教出來的學生，不見得比英童學校為差。

最後，他強調在本港地區，無論任何人，他們一樣納稅，所以他們自然不論中外，均應享到同等待遇，斷不容某一些人則優待些的。

此外，據幼學校沈校長表示：香島英童學校增加學費的主要原因，乃由於本身開銷大而政府又將其津貼與其他學校看齊，過往英童學校獲得的政府津貼，較一般華人學校為高，此乃非常不公平，因為此點足以反映出香港的教育制度和政策含有殖民地主義及階級觀念。香港人口佔大多數為華人，故教育行政實不宜厚此薄彼，現時政府把所有學校的津貼拉平（不論華人學校或西人學校），實為明智之舉。

他又表示：香島英童學校的教師多由英國請來香港執教，他們的薪金較一般本地教師為高，且又有海外津貼，故學校皮費較其他華人學校重，此次政府一旦將其津貼與其他學校看齊，校方惟一途徑，乃從增加學費中彌補，此舉誠令一些學生家長們不滿，但在這個大部分為華人的香港而言，把所有學校津貼拉平，無分彼此，實乃非常公平之事。假如香島英童中學能在本港聘請教師的話，該校的皮費自然會減輕，而校方亦不致要增加學費達一倍以上之鉅。

本港教師會長古茂建指出：「英童學校此次要增加學費達百分之一百五十之多，雖說是該校內部問題，但若真正實行，其影響亦不會小。」一則會使其他私立、津貼及補助學校日後提出劇烈增加學費時，有先例可援，同時更可能會引致社會各方面掀起加價之風。

在談及該校所以加學費問題時，他認為可能與開銷有關，因為英童學校的教師，都是自英國聘請的，他們的薪酬，比起本地同等資歷的教師，高出甚多，似乎不甚合理。因為英童學校的教師，並無必要由英國請來，而他們手獲得的高薪，亦未必表示他們授課能力高於本地同等資歷的教師。

古氏又稱：該校所提出增加學費的理由，實在不夠充分。同時，此種情況，對本地教師來說，亦會是有若干程度的不平等。

聖類斯中學校長史密夫神父就英童小學加費表示以下意見：由於本港英童小學指出該等學校因開支龐大而必需加費，這亦是迫不得已的事，但如此突如其來的增加，在數目上實在不應太大，引起英童家長的不滿。

至於政府對本港其他津貼學校的津貼費用，是否有所改變，由於史校長尚未接到通知，故不能有所表示。

縱火謀殺疑案

次被告做誠供詞中指首被告在場指揮

【本報訊】引致十一人死亡的干諾道中一三九號縱火謀殺案，昨在高院續審，由探目宣讀第二被告趙汝華的做誠供詞，指出第一被告林寶在案發當晚曾親臨現場指揮。被早時，第一被告在其做誠供詞中否認曾抵達現場。二人供詞因而互相矛盾。

海旁警署探目一六七八號吳鴻波供述拘獲第二被告及錄取其做誠供詞經過：案發當日下午六時，他奉港島總探長鄒耘之命，帶同三名探員，抵達橫頭磡新區第十三座趙汝華的寓所，由趙汝華父趙樂朱開門，候至晚上十一時，第二被告才返家，遂將他帶返海旁警署。

證人說：翌日零時四十分，高級幫辦莫秀添對他表示：趙汝華可能是此案的疑兇。他將趙帶至一房間，港島偵緝處警司戴維斯及莫幫辦亦在場，他做誠被告後，由被告自己寫下供詞，內容是：「林寶叫我十二號早上三點九去港澳碼頭，我遲到，四點鐘到達後，看見林寶同埋一個着黑衫的男子，林寶給我一枝電筒，叫我去睇吓度門係唔係鎖咗，如果鎖咗就閃兩下，未鎖閃一下，我閃咗一閃，不久，門突然着火，我被火燒傷，我所知係咁多。」

證人謂：至此，法醫官王暢坤為趙汝華檢查傷勢，其後當他帶趙返回雜差房時，趙表示有一件野講。趙說：他有一件西裝留在華麗池。同日凌晨二時，證人帶趙至佐頓道卅二至卅四號華麗池內，找獲一件部份被火燒毀的西裝。

證人稱：一月十三號，趙被送往瑪麗醫院留醫，當日下午四時十五分，他偕同戴維斯警司及英幫辦到瑪麗醫院，擬澄清趙所寫的供詞。

證人問趙：那個穿黑衫的男子是何人？被告答：唔知道。問：你當時用電筒閃一下或兩下？答：我想閃兩下。未完就從舖面正門着火。問：甚麼舖？答：泉聲電器行。

破早時時，第一被告林寶在其做誠供詞中表示：趙汝華曾對他說放火燒去泉聲電器行，當時他回家考慮了整晚，一月十一日早上十時，他找不到趙汝華，翌日早上七時半，他抵達花園街一咖啡室，十時許致電一友人，才得悉泉聲電器行發生火警。

證人作供未畢，今晨續訊。

本案五名被告：㊀林寶，又名林寶太，廿九歲，已婚，有三子女；㊁趙汝華，又名華仔，廿歲，小販；㊂余朗潘民，十九歲，失業；[illegible]㊄陳漢翔，又名陳潤明，廿二歲，無職業。

控罪：（甲）本年一月十二日，非法及惡意縱火焚燒干諾道中一三九號之商店及住戶；（乙）同時同地，謀殺男[illegible]

[illegible]第二至第五被告由貝納祺御用大律師代表，全部否認控罪。

案由副按察司碧克豐主審，檢察官陸加士主控，陪審團由五男二女組成。

四名刧匪兩間銀行

爭奪八千餘元

法官判歸還海外信託銀行

【本報訊】四名在服刑期中的刧匪，與兩銀行分別要求法庭發還刧匪在被捕後搜出現款八千餘元一案，昨在九龍地方法院聆訊後，裁定將該款發還給海外信託銀行。

四名行刧銀行犯，分別於一九六九年十二月廿三日及一九七〇年一月廿日，行刧美國運通銀行新蒲崗分行及海外信託銀行旺角分行，四囚犯於事後被捕，分別在他們身上及居處搜回贓款共八千六百四十五元，並被法庭定罪，正在服刑中。

該四名囚犯昨日在九龍地方法院與上述兩銀行均要求發還該款項，法官貝柏昨日聆訊後，裁定將該筆款項發還給海外信託銀行。

四囚犯要求發還的數目如下：㊀梁日康一千四百元，㊁秦合一千另七百元，㊂何洪二千四十五元，㊃林卓漢三千五百元，他們均稱其所要求發還之數目為他們私人財產，並非打刧得來的。

法官在判詞中指出：四囚犯稱他們請求發還之數目為私有財產，但是不大相信的，除非他們的理由能使人滿意。

法官又稱：第一及第四犯人，在審訊時只承認參加行刧海外信託銀行，故他主張該款項應還給海外信託銀行。至于第二及第三囚犯所請求者，也應發還海外信託銀行，因該銀行是於一九七〇年一月廿日被刧一萬五千八百一十五元，而美國運通銀行則于一九六九年十二月廿三日被刧一萬八千二百六十元，根據刧期的先後而發還給較後被刧者比較合理。

法官續稱：四囚犯作此和要求，祇不過是憑着「希望」兩字而已。

四囚犯由監獄署人員押解到庭，坐于犯人欄內，其中一囚犯并對記者稱為「行家」。

海外信託銀行延聘楊振文律師代表，美國運通銀行則聘史勿夫律師代表。

四賊隨老婦入屋

刧欵飾共值萬元

窩打老道山學餘里

【本報訊】四名刧匪公然在光天化日之下闖入窩打老道山一住宅，利用刀指嚇事主後將屋內各人綑縛，然後搜掠刧去現款及首飾約共值一萬元。

該宗刧案發生在九龍窩打老道山學餘里某大廈內，在昨日上午十一時許，上址某單位的一名老婦當返家時被四名年約廿三至廿八歲的男子尾隨入屋，四名刧匪闖進屋內後，即用一柄利刀，將屋中兩人威嚇，並將三名事主綑縛後，在屋內翻天覆地的大事搜刧，結果，將現款三千八百元及戒指六隻約值六千餘元，得手逃去無踪。三名事主復將繩索弄脫，致電報警。警方對該宗刧案仍在調查中。

錦田撞車 一死一傷

【本報訊】新界錦田昨日下午四時許，發生一宗嚴重車禍，一輛正向元朗行駛中的私家車，可能因天雨路滑的緣故，行經錦田大馬路時突失去控制，致與一輛停在路邊的貨車相撞，結果導致一死一傷的慘劇。

死者名鄭進群，卅四歲。傷者為陳志生，卅九歲。

據悉：該宗交通意外發生於昨日下午四時，一輛載着兩人的私家車，正由錦田方面向元朗駛去，當駛至錦田大馬路近八鄉錦上路交界處時，可能因地下濕滑，該車竟失去控制，遂與一輛停在路邊的貨車猛烈相撞，結果私家車撞至毀爛不堪，車內兩人包括司機在內均告受傷。兩名傷者均被送往元朗博愛醫院救治，但受傷司機鄭進群送院後已証實不治。另一傷者則轉送伊利沙伯醫院留醫。

警方對該宗交通意外事原因，正在調查中。

英國華商會觀光團

昨參觀萬宜淡水湖

【本報訊】港府耗巨資在西貢興築的龐大淡水湖，工程已告展開。這個將來可容六百億加侖的萬宜淡水湖，其存水量為全港各水塘之冠，新界民政當局以英國華商會回港觀光團現正在港，特於昨日安排他們前往萬宜淡水湖參觀，因他們多是新界鄉民，使能一覩最新建設，把這個興築淡水湖的實況，同英轉告所有新界旅英鄉僑。

為興建淡水湖，政府勢須收回大量民地，而萬宜灣有五條村四百名村民，將須全部遷出，因該五村位置，正在湖心，四百名村民，將被安排出西貢墟新填地居住，而屋宇就由政府建造，並作適當的分配及其他補償。

西貢鄉事會主席李潤壽，對港府建築這龐大淡水湖，無非為全港市民供應食水着想，他表示五村村民皆表同意，並且日後淡水湖建成，可吸引更多遊客觀光旅遊，對西貢區經濟繁榮，均有補助。

被招待前往參觀的英國華商會員，包括團長陳秀安夫婦、陳秀榮夫婦、溫全英、蕭式歡、陳其、張錦方、陳漢良、鄧秉權等，西貢理民府伊信、聯絡官盧志忠、劉登翹及高級田土官余營全等引導及解釋。午後，該團被招待往賽馬會參觀及該廠外銷的拜娃娃製作過程，並由董事長楊永麟熱誠款待。

[illegible]遊覽企業有限公司

詢問電話：K674083．K674084

台灣 七天$1250．九天$1450 出發：6月12、26、7月3、10、17、24、31日 8月7、14、21、28日9月4、18、25日。

日本 七天$2,150．九天$2450 暑假團蜜．包機遊覽 出發：7月24．31日8月10．21日

韓日九州 十天$3550．出發：6月19、7月10、24日8月7、14日。

星馬泰 十天$2.950．出發：6月19、7月10、24、31日。8月7，14，21日 英籍護照．請速定位

泰星清邁 十天$3,150（逢星期六出發）

泰國星洲 七天$2,450（逢星期六出發）

[illegible]事業導遊．殷勤服務

加拿大政府教育部認可及註冊
加拿大移民署准許招收海外學生
創辦已歷四十餘年蜚聲國際

衛爾斯學校
WELLS ACADEMY
772 Dundas St. London, Ontario, Canada

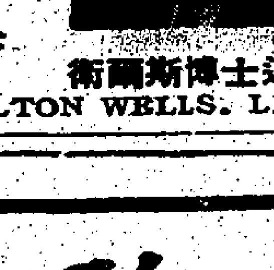
招收1971年秋季開學各級新生
（一）中學部　（二）大學預科
（三）商業專科　（四）電腦專科

本校校舍宏偉，設備優良，擁有加國最大電腦設備，為加國最佳電腦教材，畢業後可直升加國各大學肄業，歷屆畢業生人材輩出，優待香港學生，學費可分期繳交。

本校校長衛爾斯博士為協助香港學生前往加國留學，特親抵香港作實際指導並接受一切詢問。歡迎有志前往海外留學者到來查詢或接洽。

衛爾斯學校駐香港聯絡處：九龍彌敦道長沙街口旺角廖創興銀行大廈十六樓二號室（電梯按十五字）電話K312032或K313732

星期六及星期日或公衆假期．照常辦公


衛爾斯博士近照
DR.W.CARLTON WELLS. LITT.D.

九龍南昌街172號

獨立唐樓

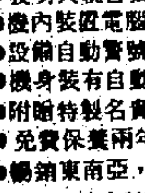
一梯一伙．免除雜費
八月完成．分期付欵
預售期內．特價出售

洽購處：億澤有限公司 九龍彌敦道221B（京華酒店）電話：K660266—7．K663940

快樂旅行社主辦
暑期台灣觀光團
台灣九天豪華組
出發日期：六月12日、26日 七月17，24，八月7，14，28日
代辦各地區飛機票．附設電子影印機服務
代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈一四〇四室（電梯按14字）
電話：H220772—4 H246606

暑期台灣遊覽
有團體赴台遊覽全程十二天，機去船返收費一二〇〇元。尚有餘額數名，七月廿七日出發，本月十一日截止，報名從速。「簡章備索」
金富 電話：六七二八一七 六七〇五七四 陳洽

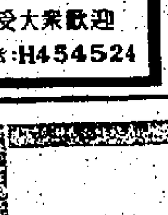
離子靜電治療 功效宏大神奇！
促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊臣泰博士
發明並親自獨家監製



川崎離子靜電健康器

專治：多年風濕．胃病綿綿．長期失眠
精力衰退．神經衰弱．夜尿頻仍

獨有優點
●發明人親自獨家監製，保証具有特效及安全
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動警號系統，使用時防止靜電外洩
●機身裝有自動計時器，控制準確使用時間
●附贈特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●暢銷東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎



東南亞總代理：大利貿易行 香港德輔道中國際大廈1703室 電話：H454524

台灣[illegible]
價廉物美
請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

啟

我倆情投意合並徵得雙方家長同意已於一九七一年六月七號在香港舉行訂婚

謹此敬告

各親友

蔣遠帆　周春香　謹啟

伯爵園

太子道伯爵街一至五號
單邊界限街一四六號

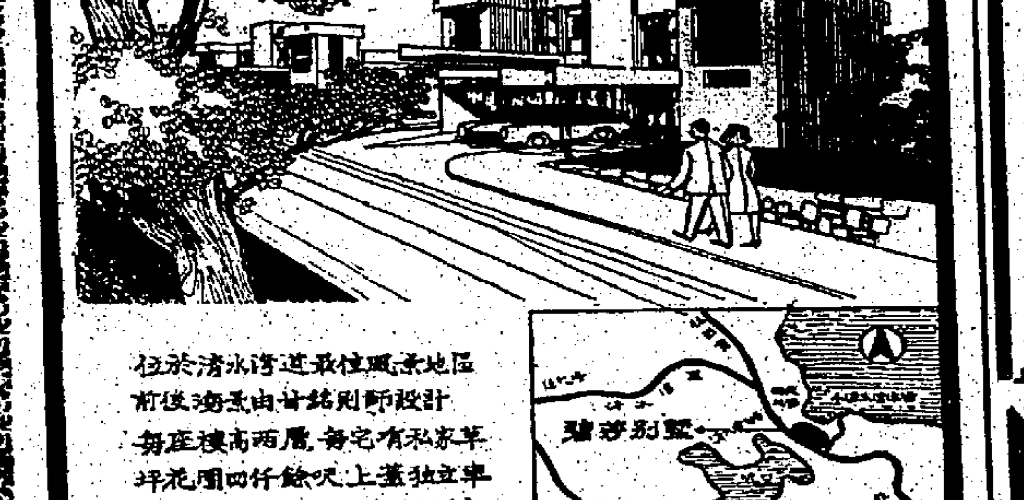
豪華住宅
110年期

售出過半　仍有九折　先到先得
按建築期付款、不需利息、另有優待
每座兩單位、每單位由1513呎至1828呎
車位充足
環境清雅、園林景色、四面單邊、不受遮隔
騎樓趟門、廳房窗戶、全用鋁質、名廠裙邊顏色浴缸潔具
煤氣熱水爐、冷熱水喉、暗線電燈、煤氣喉
電話電視綫路俱齊
經已完楷　即建上蓋

新鴻基 H228205 H249182 地盤 伯爵街1-5號大單邊界限街 電話：K367743

碧莎別墅

九龍清水灣道D.D.243 & 224地段1449
（近邵氏製片廠及清水灣片場）



位於清水灣道最佳風景地區
前後海景由著名則師設計
每座樓高兩層 每宅有私家草
坪花園四仟餘呎上蓋独立車
房已上車道 是最理想之近郊
別墅

現貨，即日可住
每座由廿七萬元起
洽購處：立信置業有限公司 香港德輔道中七十六號地下 電話：H-442234．444864．436111

環球旅行社 暑假特別貢獻

台灣 七天1300 九天1450 六月12．26日 七月10．17．24日 八月7．14．21．28日
星馬泰 十天2850 八天2350 逢星期六均有個別團體出發
日本 八天 3200 逢星期六均有個別團體出發
歐洲 21天 8.500 七月24日
美加 25天 11.500 七月20日
美加歐洲移民 學生特價機票

總社：德輔道中有餘大廈401至402室
分社：上水石湖墟新豐路69號二樓
元朗青山道[illegible]

電話 H454769 H455042 H439726 H439754

中環旺舖寫字樓招租

大道中84至90號勵精大廈
寫字樓：弍百餘呎至三千呎．大細任選
舖位：士丹利街卅三號五百餘呎
短租：新鴻基H弍四九一八弍

金碧園

香港渣甸山畢喇山徑40—52號
佔地三萬餘呎
花園洋房 尚餘三單位
西班牙別墅 面積六千呎起
下月入伙

洽購處：偉傑企業有限公司 九龍彌敦道221B（京華酒店）電話：K660266—7 K663940
利興置業有限公司 香港恒生銀行大廈10樓1005室 電話：H237885 290573

登本報廣告：請電七三〇七〇八洽